UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD AJUSCO
ÁREA ACADÉMICA: DIVERSIDAD E INTERCULTURALIDAD
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

UN CONTENIDO INNOVADOR PARA ENSEÑAR LA HISTORIA LOCAL EN EDUCACIÒN PRIMARIA: LAS BANDERAS Y LOS KAPTANES, UNA TRADICIÓN COMUNITARIA.

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

T E S I S

P R E S E N T A

MAURA LUVIA GOMEZ ALVAREZ

DIRECTORA DE TESIS: LIC. MARÌA DE JESÙS SALAZAR MURO

MÉXICO, D.F. FEBRERO DE 2013

DEDICATORIA

A Dios.

Por haberme permitido llegar hasta este punto y haberme dado salud para lograr mis objetivos, además de su infinita bondad y amor que siempre me ha dado en los momentos difíciles de mi vida.

A mis padres.

Por la comprensión y confianza que siempre me han brindado, en la realización de mi carrera profesional sabiendo que no existen palabras para agradecerles todos los sacrificios y esfuerzos, y que la única forma de agradecerles es de no defraudarlos, quiero que se sientan que el objetivo logrado también es de ellos y que la fuerza que me ayudo a conseguirlo fue por sus apoyos.

A mi escuela.

Por haberme cobijado durante cuatro años, y darme la oportunidad de descubrir el inmenso universo del campo de la pedagogía, el momento más triste es hoy, porque tengo que separarme.

¡U.P.N. HASTA SIEMPRE!

AGRADECIMIENTOS

A mi papito hermoso Alonso.

Por los ejemplos de perseverancia y constancia que lo caracterizan, además del apoyo incondicional y económico que siempre me ha brindado y a pesar de los obstáculos que hemos pasado nunca nos ha dejado caer, por el valor mostrado para salir adelante y por su amor.

A mi mamita hermosa Salome.

Por haberme apoyado en todo momento, por sus consejos, sus valores, por la motivación constante que me ha permitido ser una persona de bien, pero más que nada, por su amor.

A mis hermanas (o).

A mi hermana Zoila por ser el ejemplo de una hermana mayor y de la cual he aprendido mucho y de los momentos difíciles que he pasado y ella siempre esta conmigo, a mi hermano Hilario por el apoyo incondicional que me a dado, a mis hermanitos Bertha, Elisa, Cladis, Marbella, Deyni, yurahi y Elí Leonel por la motivación que me han dado durante la terminación de mi tesis.

A mis familiares.

A mi tía consuelo y mi abuelo Anastasio aun que ya no estén conmigo en estos momentos pero durante mi carrera siempre se preocupaban por mi y me motivaban para seguir estudiando.

A mi asesora.

Lic. María de Jesús Salazar Muro por su gran apoyo, motivación y tiempo que me ofrecio durante la elaboración de esta tesis, le agradesco muchísimo ya que sin ella no lo hubiera logrado, la quiero mucho.

A mis lectoras.

Dra. Graciela Herrera Labra

Dra. Risalía Menindez Martinez

Dra. Aleksandra Jablonska Zaborowska

Por las sugerencias y observaciónes que realizaron durante la revisión y que eso hizo que enriqueciera mi trabajo.

A mi amiga candelaria.

Mas que una amiga es una hermana, te agradezco que siempre has estado conmigo en los momentos difíciles de mi vida acompañándome incondicionalmente, gracias por el apoyo que me has dado te quiero mucho, gracias a ti conoci una verdadera amiga que aun que las distancias nos separa siempre estas conmigo, te quiero muchísimo.

¡Gracias a ustedes!

INTRODUCCIÓN ---------- 1

CAPITULO I. SUGERENCIA DIDÁCTICA: UN CONTENIDO INNOVADOR PARA ENSEÑAR LA HISTORIA LOCAL A LOS ALUMNOS DEL 3º GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA ---------- 6

A MANERA DE INTRODUCCIÓN ---------- 6
1.1 justificación ---------- *6*
A. La enseñanza tradicional de la historia ---------- 7
B. Reflexión sobre el programa de historia para la comunidad indígena -- 8
C. La enseñanza de la historia y el papel del docente ---------- 9
D. ¿Para que va ha servir aprender la historia? ---------- 13
E. La importancia de la lengua en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la historia. ---------- 13
1.2 Planteamiento del problema ---------- *14*
1.3 Objetivos generales ---------- *15*
1.4 La escuela como espacio de realización ---------- *16*
1.4.1 Plan y programa de estudio 2009 ---------- 17
1.4.2 El programa de historia ---------- 17
1.5 Conceptualización del tema ---------- *18*
1.6 Estrategias didácticas ---------- *19*
1.6.1 Objetivo ---------- 19
1.6.2 Diseño y presentación de la sugerencia didàcticopedagógica: ---- 20
1.6.3 Ruta didáctica ---------- 20
1.7 Recursos didácticos ---------- *28*
1.8 Evaluación ---------- *28*

CAPITULO II. MUNICIPIO DE CHAN-JÁ, ESTADO DE CHIAPAS. ELEMENTOS HISTÓRICOS E IDENTIFICACIÓN GENERAL ---------- 29

2.1 Procedencias de los primeros pobladores que llegaron a la localidad, migrando de otros lugares ---------- *29*
2.1.1 Crónica de un personaje que participo en la fundación del municipio de Chan-ja (serpiente, gusano-agua) ---------- 32
2.2 Población: Actividades cotidianas de producción, herramientas y producción local ---------- *45*
2.3 Centros de esparcimiento para la población ---------- *48*
2.4 Infraestructura: centros de salud, medios de información, caminos y vivienda ---------- *48*
2.5 Organización comunitaria: grupos familiares, parentesco, matrimonio *51*
2.6 Religión y vida cotidiana: vestuario y adornos, fiestas de chanal, calendario anual ---------- *53*
2.7 Movimientos políticos ---------- *56*

CAPITULO III. LAS BANDERAS ENTRE LOS ANTIGUOS MAYAS Y LA TRADICIÓN EN EL MUNICIPIO DE CHANAL ---------- 58

3.1 Antecedentes de las banderas en el mundo de los antiguos mayas--- *58*
3.2 Uso de las banderas en la Colonia ---------- *59*
3.3 Descripción del desarrollo de cada fiesta ---------- *60*
3.4 Cargos en Chanal---------- *62*
A. Cargos religiosos tradicionales---------- 62
B. Cargos Políticos Tradicional y Constitucional---------- 63
3.5 Fiestas donde se utilizan banderas (descripciones) ---------- *64*
3.5.1 Fiesta de la toma de cargo y salida de cargo ---------- 64
3.5.2 Fiesta de la virgen de Candelaria ---------- 65
3.5.3 Primera peregrinación a Oxchuc ---------- 67
3.5.4 Fiesta de San Pedro Mártir ---------- 68
3.5.5 Fiesta de San Juan Bautista; en barrio yaxnichil ---------- 68
3.5.6 Peregrinación de Santo Tomas en el municipio de Oxchuc (18 y 19 de diciembre)---------- 70
3.6 Variedad y número de Banderas ---------- *72*
3.7 Concepto actual de las Banderas ---------- *72*
3.8 Mantenimiento y uso de las Banderas ---------- *73*

CAPITULO IV. LA PÉRDIDA DE LA TRADICIÓN COMUNITARIA: LOS KAPTANES Y LA TRANSFORMACIÓN DE LAS BANDERAS. ---------- 75

4.1 Antecedente de la pérdida de la tradición de los kaptanes en el municipio de chanal. ---------- *75*
4.2 Banderas como símbolo de identidad cultural---------- *76*
4.3 Banderas como símbolo de socialización. ---------- *79*
4.4 Práctica cultural de las banderas como socialización secundaria en la participación de niños, jóvenes y adultos en la tradición de los kaptanes - *80*

CONCLUSIÓN ---------- 81

FUENTES: ---------- 83

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA---------- 83

FUENTES ORALES: ENTREVISTAS REALIZADAS---------- 84

ANEXOS ---------- 85

A. TRANSCRIPCIÒN DE ENTREVISTAS----------85
B. HISTORIA DE LA ESCUELA----------90
C. PERFIL ACADÉMICO DE LOS PROFESORES ----------92

INTRODUCCIÓN

El objeto de estudio que elegí para realizar la presente investigación me llamo mucho la atención, sobre todo por el papel que ha jugado la religión en las prácticas comunitarias tradicionales de la población del municipio de Chanal, en el estado de Chiapas. Resultado de las materias que he cursado en la Licenciatura en Educación Indígena en la Universidad Pedagógica Nacional Unidad Ajusco. Ésta es una manera de resolver mi preocupación por investigar, sistematizar y documentar algunas de las características culturales de la religión tradicional de las que anteriormente no me había dado cuenta. Así como el percatarme de la ausencia de trabajos alusivos al tema, ya que tampoco lo he encontrado como resultado de investigaciones realizadas por parte de ningún historiador o investigador social. De aquí nació mi interés, particular, para construir un contenido escolar sobre el uso y el valor que le dan las banderas en las fiestas de La Candelaria y San Pedro el Mártir que se llevan a cabo en el municipio de Chanal ahí mismo ver de qué manera contribuye socialmente a la cohesión educativa, esos objetos ya que solamente las personas mayores mantienen viva estas tradiciones, además me interesa explicar y saber por qué se perdió y en qué año: la tradición de los kaptanes, ya que eran cargos muy importantes para el pueblo. Ellos eran los encargados de sacar las banderas y los únicos que podían tocar las banderas pero actualmente ya no se toman en cuenta esos cargos, por lo que considero importante recuperar como parte de la tradición y de las prácticas culturales que nos identifica.

Algunas de las fuentes escritas que puede encontrar del municipio de Chanal son las que hacen referencias de los otros municipios, en relación a la lengua tseltal que habla el municipio, como por ejemplo el parentesco, la organización social, organización política. Generalmente con éste tipo de trabajos podemos ver que, sólo se remiten a hacer una breve reseña de lo religioso y no destacan las fiestas tradicionales comunitarias del municipio de Chanal, al igual se basan en antecedentes sociales, económicos y políticos.

Alfonso Villa Rojas (1991: pág. 223-268) en su libro Estudio general de los tseltales hace referencia de su antecedente y retoma la organización social de Chanal. Desarrolla todo el ambiente lingüístico que le caracteriza al municipio y no retoma ningún contenido del ámbito religioso tradicional. Sólo menciona a los responsables de la iglesia. Un aspecto que destaca es el parentesco.

Por su parte, Víctor Manuel Esponda (1994: p.127-146) en su libro Organización social de los tseltales hace una referencia de las fechas tradicionales. En ello observé que el autor, toma en cuenta una orden de los municipios tseltales de los temas que estos destacan como mencioné sus aspectos políticos, económicos, sociales y religiosos pero sólo lo que el autor creyó importante en general de los tseltales.

Las banderas forman parte importante del municipio ya que desde que se creó las banderas se dividieron conforme al lugar que ocupa los barrios, *JamalTik* Barrio Bajo y *Alan Tic*, Barrio PamalAquil. Esos dos territorios definen su identidad cultural y tal cosa se demuestra con las banderas.

El tema de la religión tradicional de los pueblos indígenas del estado de Chiapas contiene características que son estudiadas como la lengua, la vestimenta, la gastronomía, la cosmovisión, etc. y otras como por ejemplo en algunas zonas tseltales, las excluyen tal vez porque se le han considerado que no tienen ninguna información, o porque le atribuyen poca importancia, o no son pueblos tan sobresaliente para los investigadores; pero en realidad son pueblos que tienen una procedencia muy remota y que a la fecha continúan manteniendo sus usos y costumbres.

Desde que se creó el pueblo, estos cargos religiosos son muy importantes para el municipio y hace algunos años ya no se lleva a cabo estos cargos.
Primero, se planteó el lugar estudiado, de los temas que tomaré para investigar, en este caso en el ámbito religioso tradicional, particularmente las banderas tradicionales y los cargos que se perdieron, para pasar posteriormente a demostrar la importancia y el valor que le dan como grupo. En el estudio local, trataré de:

- Exponer la importancia que le dan a estos objetos en el municipio de Chanal.
- Precisar el valor social que le muestran estos objetos.
- Indagar si estos objetos forman parte de la identidad cultural del municipio.
- Analizar de qué manera aporta social y educativa al grupo social.
- Saber por qué motivo se pierde el cargo de los Kaptanes y qué saben los jóvenes y niños sobre ese cargo.
- Diseñar una sugerencia didáctica para hacer un uso escolar de dicho conocimiento.

Ya que mi tema está muy relacionado con el pasado prehispánico, me permití investigar en libros arqueológicos y encontré alguna descripción del lo que voy a destacar, que es el uso de las banderas tradicionales en ciertas festividades religiosas como la de la virgen de la Candelaria y San Pedro el Mártir, al igual de su importancia; Asimismo de revisar algunas referencias respecto a la identidad cultural de los pueblos indígenas.

La autora Schele, Linda en su libro: *Una selva de reyes,* (1999; p. 349-395), trabajó un apartado que se refiere a la cultura maya, en especial a Yaxchilan. Ahí hace referencia de las Dinastías que tuvo la ciudad. Para este tipo de organización el Báculo de Asas[1] fue la más importante de las representaciones que tuvieron, fue considerado base de unión política y religiosa en la sociedad del lugar. Esto me permite entender el uso de este objeto, el cual será la base de mi investigación.

Por su parte David A. Freidle al igual que Linda Schele trabaja lo referente al Báculo de Asas que en su texto *El cosmos Mayas*, (2001; Pp. 261-274) lo nombra *hasaw-ká* han en escenas representadas en los dinteles de *Yaxchilan*[2]. En estos libro los autores que ya mencione, las banderas se relacionan

[1]SCHELE, Linda y FREIDEL, David. *Una selva de reyes*; La Asombrosa Historia de los Antiguos Mayas. Ed. F. C. E. 1
[2]FREIDEL, David; SCHELE Linda y PARKER Joy. *El cosmos maya;* Tres mil años por la senda de los chamanes. Ed. F. C. E. 1 era. Ed. México, D. F. 2001.

como objetos que utilizan, para la danza tradicional, en las acciones rituales, en oraciones y las ofrendas, este objeto representa el poder en el municipio y la responsabilidad de la tranquilidad del pueblo.

Los autores Josetxo Beriain y Patxi en el libro Identidades culturales (1996; pp. 13-44) hace referencia sobre la forma en que es conocida por los pueblos indígenas por tener sus propios usos y costumbres, la forma de la identidad colectiva[3].

El autor Landa, Diego de; en su libro Relaciones de las cosas de Yucatán (2001; Pp. 54-70), hace referencia de los *bastones de mando,* quien lo porta es llamado *Caluac,* mayordomo quien llevaba el calendario del pueblo, ellos regían y veían el menester del lugar[4]*.* Al parecer tenían la obligación de recaudar los tributos que se les daban a los señores en los templos. En ello podemos ver que el bastón de mando es un objeto de portación de responsabilidades en las poblaciones antiguas.

Las estrategias utilizadas para lograr mis objetivos planteados, en un primer momento fue una búsqueda bibliográfica para construir el marco teórico; esta búsqueda bibliográfica fue la localización de algunas referencias bibliográficas sobre un tema concreto, extraídas de diferentes fuentes de información de esta forma se realizó una breve descripción monográfica de la comunidad para ubicar el lugar en que se realizó la investigación; la parte monográfica de esta investigación, es un trabajo que se desarrolla de manera clara, argumentada de un tema u objeto de estudio especifico. Recurrí a fuentes orales mediante entrevistas, que fueron las personas mayores; hombres y mujeres de la comunidad para documentar sus saberes respecto a los temas que se trabajaran cómo son las banderas y la pérdida de los Kaptanes, la entrevista es una conversación que se propone a un fin determinado distinto de simple placer de la conversación; mediante todas estas herramientas mencionadas se

[3]BERIAIN, Josetxo; LANCEROS, Patxi*. Identidades culturales; I*dentidad colectiva y modernidad. Universidad de Deusto Bilbao.España.1996.
[4] LANDA, Diego de. *Relaciones de las cosas de Yucatán*. Ed. Promo Libro. Madrid España, 2001.

realizó mi investigación para obtener un agradable resultado de fuentes utilizadas en el transcurso de la Investigación que obtuve.

CAPITULO I. SUGERENCIA DIDÁCTICA: UN CONTENIDO INNOVADOR PARA ENSEÑAR LA HISTORIA LOCAL A LOS ALUMNOS DEL 3º GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

A MANERA DE INTRODUCCIÓN

La problemática para comprender la historia de la localidad donde viven los niños y niñas de la escuela del medio indígena, se ha presentado como una dificultad para muchos maestros indígenas, por no encontrar estrategias didácticas para cómo enfrentar esta situación. Siempre se ha culpado a los niños indígenas por su falta de incapacidad de entendimiento y a los padres por no utilizar la lengua materna. Son pocos los maestros que han logrado hacer una reflexión crítica de nuestra práctica docente, situación que ha limitado la creatividad intelectual y la búsqueda de alternativas pedagógicas y metodológicas para enseñar mejor este tema.

Esta sugerencia, se intenta crear nuevas alternativas de enseñanza vinculados al contexto social y cultural de los niños indígenas. Esto permitirá motivar y entusiasmar a los alumnos para conocer mejor y dar importancia ala historia de la localidad, ya que así se ayudará a conformar una identidad y sentirse integrante de su localidad.

1.1 Justificación

El principal interés de la sugerencia didáctica es conocer, valorar la historia y las costumbres tradicionales del municipio, en donde los alumnos exploren las nociones del cambio y el tiempo a través del conocimiento de su comunidad, utilizando como referente las transformaciones que ha experimentado el propio niño y su familia, la de los objetos inmediatos de uso común y los del entorno cercano en el que habita, este tema propiciara una reflexión sobre los hechos centrales que conforman el pasado y el presente de la comunidad.

En la enseñanza de la historia, por lo regular en la escuela primaria bilingüe “Lic. Benito Juárez García”, se trabaja con el apoyo de narraciones que orientan la exposición de los hechos, la memorización de los temas. La historia no puede basarse en un modelo tradicional de enseñanza, porque lejos de resolverse el problema de enseñanza éste aumenta. Por estas razones

propongo promover una serie de actividades didáctico-educativas para la apropiación-comprensión del tema de estudio planteado de la localidad; para poner en juego las distintas formas de la función psíquica, que no debe reducirse sólo a memorizar, sino que debe tender al desarrollo de sus distintas manifestaciones, tales como: razonar, emitir juicios valorativos, sentir; en una palabra; actuar de última manera para potenciar la capacidad de los alumnos.

Uno de las formas de la enseñanza tradicional de la historia, era la simple transmisión de cuerpos de conocimiento y de datos ya establecidos, sin detenerse a considerar en ningún momento como los aprendía el alumno, o bien por lo contrario reducía la enseñanza un problema psicologtico o individual, de forma que toda la estrategia didáctica quedaba supeditada a los aprendizajes espontáneos realizados por el alumno.

La teoría del aprendizaje que subyacía era un asociacionismo ingenuo, según el cual nuestro saber consistía en un gran almacén de datos, ideas y trozos de realidad que se apilaban unos a otros sin establecer especialidades relaciones entre ellos. Asi se creía que el aprendizaje tenia como función reproducir conocimientos, no elaborados, y por ello la única estrategia posible para aprender algo era repetirlo hasta el cansancio, así era el proceso de aprendizaje que tenia el alumno dentro del aula escolar , por otra parte la estrategia de enseñanza resultaba igualmente simple: se le presentaba al alumno los materiales de aprendizaje, debidamente ordenados de acuerdo con la lógica de la disciplina e inducir y reforzar un actitud de repaso verbal de esos materiales hasta su correcta reproducción, los materiales consistía en nombres, fechas, héroes, moros y cristianos.

A. La enseñanza tradicional de la historia

Dentro de este aprendizaje, se estaba olvidando la memoria histórica de cada alumno, el proyecto mestizo, los proyectos eran locales dimensionados sólo a partir de los parámetros civilizatorios occidentales, lejos de ofrecer soluciones reales a los problemas del país, acentúan la decisión y el enfrentamiento con la civilización mesoamericana, es planteado desde la perspectiva occidental, lo cual implica la negación de lo mesoamericano. Esto es importante señalar que al asentar los invasores en nuestro país ya no fueron tomados en cuenta la

historia de los pueblos indígenas, si no que fue a través de un proyecto de enseñanza basado bajo desde el punto de vista de las clases dominantes.
Los intentos de renovación de la enseñanza de la historia, parte de un modelo didáctico distinto, en el que el aprendizaje se concibe de una forma más activa.

B. Reflexión sobre el programa de historia para la comunidad indígena

El programa de historia no esta adecuando al contexto de las comunidades indígenas, en virtud de que la gran mayoría de los contenidos se distancian de la realidad contextual de los educandos. En algunos aspectos nos invitan a vincularnos con la comunidad indígena; pero en la mayoría de los casos es poca la trascendencia de este proyecto nacional. Es necesario que los docentes se involucren más con los miembros de la comunidad, a través de la valoración de sus culturas y tradiciones basándose sobre la enseñanza de la historia.
Si regresamos un poco a la historia desde que llego la conquista española a castellanizar a los indígenas nos impusieron una educación donde nos olvidemos de nuestras costumbres tradicionales. Esto deja ver que a partir de la llegada de los españoles, los indígenas nunca fueron tomados en cuenta político, cultural y económicamente.
Dentro del programa, la asignatura de historia, está estructurado en dos ejes temáticos: Introducción al Estudio del Pasado y el Pasado de la Entidad en Distintas Épocas.
Es importante señalar que el objetivo de la educación no es el de seguir al pie de la letra los planes y programa de estudios oficiales o bien quedarse con la simple información que proporciona los textos gratuitos, esto deberá ser al contrario, deberá ser una actividad donde implique que los mismos niños sean los actores mas sobresalientes, sean ellos quienes realicen esa realidad, que contrasten lo que se ve en el salón de clases con su propia experiencia. Asociado a esto, se incorporará dinámicas que impliquen preguntas, análisis, discusión, opinión, reflexión, crítica, etc. Esto es con la finalidad de conocer el grado de dificultad que presenta el grupo, de esta manera se observa con atención cómo responden los estudiantes ante esta situación. Además nos

lleva a reconocer que los alumnos son diferentes en cuanto a la madurez, inquietudes, experiencias, problemas y que también son distintos entre si.

C. La enseñanza de la historia y el papel del docente

La enseñanza de la historia por lo regular se ha venido trabajando de manera memorística, enfocado más a explicar, narrar, exponer fechas y años de los actores históricos y elaborar cuestionarios, pero es necesario, una actividad en donde los niños investiguen, vean, analicen y estén en el lugar de los hechos donde ocurrió cierto acontecimiento histórico de su localidad.

Para solucionar el problema planteado, es necesario que el docente desempeñe el papel de guiador, orientador y analítico en el proceso de enseñanza-aprendizaje del alumno. Que esté consiente de las diferentes problemáticas que existen en la comunidad y que repercuten en el educando. Que el alumno con ayuda del docente, se sienta seguro y comprometido en su enseñanza, que desarrollen mediante diferentes estrategias de trabajo, sus diferentes capacidades intelectuales de cada uno.

La historia hace comentarios sobre valores y actitudes y al hacerlo, es portadora de un mensaje. La historia estudia el pasado y los cambios que experimentan las sociedades a través del tiempo. Pasado, tiempo, sociedad y cambio son conceptos fundamentales de la historia.

Es una comprensión de los actos humanos en el pasado una toma de la conciencia de la condición humana en el pasado, una apreciación de cómo los problemas humanos han cambiado a través del pasado por los alumnos es importante comprender el presente en el contexto del pasado, fundamentar su interés innato por lo que paso. El acceso al pasado puede realizarse desde cualquier punto y sitio, entonces es necesario como docentes presentarles sus conocimientos con anterioridad, para este grado es necesario tomar en cuenta su pasado inmediato ya que resulta mas compresible para ellos.

Por lo tanto la historia no tiene un principio particular en el tiempo y el espacio, ni un fin particular, es infinita en su variedad, puede englobar una época o una vida individual.

Para estudiar historia con eficiencia es preciso asegurarse de que los procesos utilizados son legítimos y satisfacen criterios académicos aceptados.

El estudio de la historia requiere de un análisis y evaluación sistemática, discusión, rigor lógico y una búsqueda de la verdad.

Las metas de la enseñanza de la historia en las escuelas deben capacitar a los niños para:

- Desarrollar un interés por el pasado.
- Aprender sobre las situaciones y acontecimientos más importantes de su vida diaria y comunitaria.
- Desarrollar el conocimiento sobre la cronología histórica.
- Comprender las diferencias entre el pasado y el futuro y que la gente de otras épocas y lugares pueda haber tenido valores y actitudes distintos de los nuestros.
- Distinguir entre los hechos históricos y su interpretación.
- Buscar explicaciones para un posible cambio.
- Comprender que los sucesos tienen multiplicidad de causa, y estimular la compresión de los procesos de cambio. (Carretero: 1990, 40).

Aparentemente la primera idea de los niños, es que el mundo social siempre fue como lo es ahora no tiene ninguna concepción sobre el cambio, evolución o proceso en la historia, sino simplemente está basado en el presente de su familia. Para los niños, comprender las sociedades del pasado utiliza como instrumento de asimilación las conceptualizaciones que tiene sobre la sociedad, es decir, que se refiere en su mayor parte a la sociedad del presente. Una de las bases fundamentales para la enseñanza del pasado histórico del niño es escuchar las ideas de ellos y los temas que queremos enseñar, podemos orientarnos y brindarles la información que ellos necesitan para comprender con objetividad los contenidos abordados.

Para que el estudio del pasado ayude a los niños a comprender la sociedad actual, es necesario tener en cuenta las conceptualizaciones que ya tienen sobre esta sociedad. Esto permitirá mejorar la compresión tanto de los aspectos sociales del pasado como los del presente.

Es importante conocer bien a los alumnos, entenderlos de la situación que los rodea, reconocer sus necesidades y experiencias, saber sus prioridades, identificar tanto de los avances y retraso que tenga el alumno, comprender sus motivaciones y estados de ánimo, en fin la situación particular del educando.

Es importante llevar a cabo las actividades que se realizan en el aula, que estén adecuadas al contexto social, geográfico y cultural al que pertenece el alumno, para que con ello tenga la oportunidad de aprender y desarrollarse armónicamente en el aula escolar.

En el nivel de educación primaria es importante señalar que el objetivo de la educación no es el de seguir al pie de la letra los planes y programas de estudios oficiales o bien quedarse con la simple información que proporcionan los textos gratuitos, eso deberá ser al contrario, deberá ser una actividad donde implique que los mismos niños sean los actores del aprendizaje, sean ellos quienes palpen esa realidad, que contrasten lo que se ve en el salón de clases con su propia experiencia. Aunado a esto, se incorporaran dinámicas que impliquen preguntas, análisis, discusión, opinión, reflexión, crítica, etc.

Una de las criticas mas habituales a la enseñanza de la historia es que esta disciplina se presenta a los alumnos como una mera narración y no como interpretación de las estructuras sociales, políticas y económicas de un hecho histórico de correcto complejo, es decir, se critica la historia que se presenta personajes caracterizado que ejercen el papel de protagonista.

La educación primaria es la más extendida dentro del sistema de educación básica, los niños inician la educación primaria cuando cumplen los 6 años, dentro de esta comunidad.

Lo que se pretende con la enseñanza de la historia, es que los alumnos aprendan a través de la búsqueda de otras fuentes de información, como por ejemplo: investigar en los archivos de narración oral y escrita, siempre en una búsqueda de respuesta a sus interrogantes que se hagan, es así que el alumno encontrará una relación con su pasado ya sea familiar o de la comunidad en donde vive.

Se espera además que el aprendizaje de la historia contribuya a la educación personal y social del niño, desarrollando actitudes y valores (como el respeto por los datos, la tolerancia de una variedad de opiniones) y estimulando una comunicación clara.

Dentro del proceso de enseñanza- aprendizaje es importante hablar con los personajes que fundaron la comunidad, para ello es importante partir de un enfoque explicativo más integral dentro de la materia de historia para darse cuenta de la compleja realidad social de la comunidad.

Con el plan y programas de estudio editado en 2009, en lo que respecta en el contenido de la Historia, principalmente en 3º grado, el contenido se refiere a la comunidad, el municipio y la entidad política donde viven los niños, en este grado, los alumnos aprenderán de manera conjunta los elementos mas importantes de la Historia, poniendo atención a los rasgos del municipio o la micro región de residencia en un primer momento. El propósito principal es estimular la curiosidad y la capacidad de percepción de los niños hacia los procesos de cambio que han ocurrido en su entorno inmediato, para superar la espontànea fijación en el presente que es común en los niños. Será promover la adquisición progresiva de esquemas de ordenamiento histórico en grandes épocas, que sirvan para organizar el aprendizaje de nuevos conocimientos. (Plan y Programas de estudio: 2009, pág. 90).

Para el docente que atienda el 3º grado será necesario tomar en cuenta tres cosas importantes: lo que marca el plan antes mencionado, el conocimiento previo y en el contexto que vive el alumno, es necesario que estas tres opciones estén enlazados para que tengan una buena enseñanza, en el aula escolar, porque ya no se tratará de que el alumno simplemente adquiera nuevos conocimientos, si no que utilice esos conocimientos para analizar la realidad que lo rodea.

La finalidad de la historia en nuestro tiempo viene a ser en el que el reconocimiento del pasado ayude al alumno a comprender el presente y analizarlo críticamente, una enseñanza y la información que provenga del medio enlazada, es importante que haya diferentes tipos de enseñanza como los nuevos enfoques teóricos que mas han influido, a parte del plan y

programas de estudios de 1993, ha sido la Psicología Genética Piagetiana basado en la insistencia en la naturaleza activa de todo aprendizaje, al defender que las personas, aprendamos a través de nuestras propias acciones de asimilación y no por simple exposición a modelos, por buenos que estos sean, lo que es y debe ser activo es el proceso de aprendizaje, los procesos psicológicos desplegados por el alumno, pero no necesariamente ha de ser activada la estrategia de enseñanza utilizada para poner en funcionamiento dicho proceso.

Cada vez que se le enseña prematuramente a un niño algo que hubiera podido descubrir solo, se le impide a ese niño inventar, en consecuencia, atenderlo completamente, de esta forma, descubriendo o inventarlo se equiparará a la comprensión, con lo que el verdadero conocimiento sólo se producirá en contextos de descubrimiento.

D. ¿Para que va ha servir aprender la historia?

Los cambios que el niño entiende que se ha producido a lo largo de la historia son cambios menores, en la forma de vestir o en las costumbres, pero difícilmente atienden que haya habido otros regímenes políticos, sociales o económicos distintos. Todo lo que esta alejado en el espacio y en el tiempo les resulta muy difícil de comprender al estar tan concentrado en su perspectiva inmediata la primera dificultad para entender la historia es la propia noción del tiempo.

Un problema central que aparece ligado a todo los anteriores, es la comprensión del cambio social, como evolucionan las sociedades a lo largo de la historia. De acuerdo a los nuevos programas que ha tenido la secretaria de educación publica en cuestiones de la lengua.

E. La importancia de la lengua en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la historia.

En la lengua tenemos, en primer lugar un sistema de sonidos (fonología) que se combina para formar un sistema de palabras (semiológicas) de la comunicación las cuales al combinarse nos da el sistema de estructuras (gramática), estos tres sistemas operan el sistema semántica o de significado de la lengua.

Cada lengua funciona con su propio sistema, los sonidos son usados para formar palabras que son empleados en las expresiones siempre tiene un mismo orden, teniendo también el mismo significado para todos los hablantes de una lengua.

Es importante que la lengua que domina el alumno se tome muy en cuenta dentro del proceso de enseñanza, aunado a las diversas actividades que se llevan a cabo dentro del aula escolar, tomando en cuenta que el educando tendrá mas confianza y por ello existirá un acercamiento entre alumno, docente y padre de familia.

1.2 Planteamiento del problema

La escuela primaria bilingüe "Lic. Benito Juárez García" donde desarrollaré la sugerencia didáctica se ubica en el Barrio PamalAquil en el municipio de Chanal, Chiapas. En la escuela se atiende del 1° al 6° año, en la cual se presentaron diversos problemas en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje, es por eso que mediante la investigación recabada pretendo realizar una sugerencia didáctica ya que las banderas es un tema muy importante sobre el que nadie ha trabajado y no hay tanta referencia de ésta en textos, ni en la práctica educativa de los maestros. Estos objetos son un elemento prehispánico que ha permanecido hasta la actualidad. Por la importancia que la gente indígena da a estos objetos en el municipio de Chanal; como son las banderas. Considero importante indagar sobre su origen, ubicación del lugar y su significado en diferentes momentos, y de investigar por qué motivo se pierden los Kaptanes. Así mismo trabajar esta información como contenido y presentarlo en una sugerencia didáctica; para así promover su difusión y su importancia que se le dan los niños estos objetos, es por ello que me enfocare a trabajar con los alumnos de 3° grado de primaria, elegí trabajar con este grado porque es donde los niños comienzan hacer independientes y empiezan a cuestionar todo lo que antes daban por hecho. Este cuestionamiento viene acompañado de un interés en todo lo práctico.

El problema se me presenta al plantear las preguntas: ¿Cuál es la importancia? ¿El valor social que le da la comunidad a esos objetos? ¿Si forman parte de la identidad cultural del municipio? y ¿De qué manera se demuestra? ¿Qué aporta social y educativamente al grupo social? ¿Por qué se pierde el cargo de

los Kaptanes? ¿Qué saben los jóvenes y niños sobre estos cargos que se perdieron?

El presente estudio pretende explicar, cómo y por qué el uso de las banderas representa parte de la identidad cultural del municipio, además el por qué del respeto a estos objetos. En las fiestas tradicionales que se celebran en el lugar las banderas ha formado una parte importante de las celebraciones.

Con las preguntas planteadas se conocerá si los niños tienen un conocimiento sobre los usos y costumbres del municipio, otro problema grave que sucede en las comunidades indígenas, es que los niños memorizan los contenidos educativos de todos los grados.

Me interesó investigar sobre estos temas ya que como mencioné anteriormente, que no hay tanta referencia de estos objetos y explicar por qué se perdieron los Kaptanes, me creo el interés de compartirlo a los demás y seguir con la enseñanza a nuestros ancestros para que no se olvide. Además de precisar la diferencia entre lo social (laico) y lo religioso.

En lo social es forma de que una sociedad vive ya sea colectivamente o individualmente en donde se transmite valores cómo el respeto, obligaciones, etc. y lo religioso es la forma de ver la realidad, el mundo en un modo donde puede estructurarse la sociedad y el mundo mediante una tradición, comunidad, grupo, estilos de vida con determinados valores y comportamientos.

1.3 Objetivos generales

Los objetivos de esta sugerencia didáctica, se pretende que el educando adquiera conocimientos, hábitos, habilidades y actitudes que les permita progresivamente ser dueño de si mismo, logrando el equilibrio entre la razón y la emoción hasta lograr el ajuste que supone el desarrollo de su identidad, de su autonomía personal y colectivamente dentro de la comunidad, que a través de las investigaciones y actividades especificas podrán los niños obtener una noción más abierta referente al problema detectado.

Para que el alumno se apropie de la tradición de su comunidad, que no olvide sus raíces indígenas, y que no sienta vergüenza por su cultura y costumbres.

Se plantea:

- Generar situaciones didácticas que permitan a los alumnos identificar los principales cambios que ha tenido la comunidad desde su fundación, resaltando y fomentando la revaloración de su cultura y la afirmación de su identidad étnica.
- Presentar las principales transformaciones históricas que ha tenido la comunidad desde su fundación y que cambios a habido actualmente.
- Realizar la integración a los alumnos para que recuperen la tradiciòn que se ha venido perdiendo.

1.4 La escuela como espacio de realización

La escuela primaria bilingüe donde realizaré la sugerencia se llama “Lic. Benito Juárez García” con clave de centro de trabajo 07DPB0571E. Se encuentra en el Barrio PamalAquil, Municipio de Chanal, Estado de Chiapas. Correspondiente a la supervisión escolar 007, en la jefatura de zonas 0710 San Cristóbal De Las Casas, en el periodo escolar 2011-2012. La escuela tiene inscritos aproximadamente 190 alumnos, atendidos por cuatro docentes y un director con grupo; es una escuela de organización incompleta, y está conformada por seis aulas en servicio y una dirección escolar.

Población Escolar por Grado Escolar

Grado	Hombres	Mujeres	Total
1º	15	15	30
2º	12	20	32
3º	17	10	27
4º	11	5	16
5º	6	10	16
6º	10	11	21
Total	71	71	142

Fuente: Realizado por la autora de la investigación

Esta institución cuenta con un Consejo Técnico, cuya función es analizar cada mes, los diversos problemas pedagógicos que se presentan en los diferentes grados escolares. Cuatro maestros atienden un grupo y un maestro atiende dos grupos, por el motivo de que no hay muchos alumnos inscritos en la escuela.

En los niños de los diferentes grupos, existen deficiencias en la adquisición de los conocimientos.

1.4.1 Plan y programa de estudio 2009

Actualmente los docentes siguen trabajando con el plan curricular 2009 y tiene una propuesta curricular donde todo (objetivos, materiales didácticos, contenidos, etc.) está preestablecido. Ahora con el plan y programa de estudios 2011 de educación primaria, la estructura propone que los niños y niñas en la enseñanza- aprendizaje deben ser más creativos, investigar e indagar con las cosas que se encuentran a su alrededor.

1.4.2 El programa de historia

La organización de los programas de historia a lo largo de la educación primaria, tal como lo establece el enfoque de la asignatura, permite avanzar progresivamente, partiendo de lo micro a lo macro. Se espera que avancen en el dominio de las nociones de tiempo, cambio histórico, herencia cultural, relación entre el pasado y el presente y adquieran una visión inicial de las grandes épocas de la historia de la comunidad y el entorno en donde viven.

El estudio de la historia en tercer grado, tiene un carácter introductorio, es decir; se concentra en plantear las características generales de las grandes épocas o periodos de la historia de la comunidad, más que en cada dato específico, de cada una, y en aquellos aspectos que puedan despertar el interés de los niños: la evolución de las formas de vida, el trabajo y la organización social o de los objetos e instrumentos de uso cotidiano. Los temas de historia política habrán de abordarse en forma sencilla y narrativa, por esta razón, en tercer grado no es necesario que los niños memoricen datos, si no que identifiquen las características fundamentales de las épocas de la tradición de la comunidad, buscando respuesta a preguntas como lo siguiente: ¿Cómo vivían los hombre y mujeres de ese tiempo?,¿En qué trabajaban?,¿Cómo se vestían?,¿Qué fiestas tradicionales celebraban?, ¿Qué cargos importantes habían?, ¿Qué significado tenían las banderas? y ¿Qué cambios han sucedido en los cargos?.

El enfoque de la historia que establece el plan y programa de estudios, está organizado de manera progresiva, partiendo de lo que para el niño es cercano, concreto y avanzado hacia lo más lejano y general.

Estimulando el desarrollo de nociones para el ordenamiento y la comprensión del conocimiento histórico, diversificando los objetos de conocimiento histórico, fortalece la función del estudio de la historia en la formación cívica, articula el estudio de la historia con la geografía.

Estimula la veracidad y la capacidad de percepción de los niños hacia los procesos de cambio que han ocurrido en su entorno inmediato.

En este grado se inicia el estudio sistemático de la disciplina, los alumnos aprenderán de manera conjunta los elementos más importantes de la historia y geografía de la entidad federativa en la que viven.

Esta sugerencia didáctica que elegí para trabajar tiene una perspectiva en el estudio sistemático de la disciplina, los alumnos aprenderán de manera conjunta los elementos más importantes de la historia en la que viven, poniendo en especial atención a los rasgos del municipio o el micro región de residencia. Se estudia en conjunto, los temas que se refieren a la comunidad donde viven los niños.

Al abordar los contenidos con este enfoque se puede ayudar los niños a desarrollar nociones fundamentales para que comprendan el pasado de la comunidad y expliquen el presente como herencia de las acciones de sus antepasados. Por lo que ha surgido mi tema: **"**Un **contenido innovador para enseñar la historia local a los alumnos del 3º grado de educación primaria".**

Con este enfoque se pretende bajo el supuesto de que seria del todo inconveniente guiarse por una concepción de la enseñanza que privilegia los datos, las fechas y los nombres, como fue habitual hace épocas , con lo que se promueve casi inevitablemente el aprendizaje memorístico.

1.5 Conceptualización del tema

El niño en edad escolar por naturaleza tienden a ser curioso se formulan interrogantes de por qué es así el lugar en donde viven, a qué se deben los cambios que han ocurrido, como el cambio de paisajes, faunas y floras. Cada alumno tiene diferentes maneras de pensar por lo tanto tienen diferentes necesidades de aprendizaje.

“Que todo conocimiento se origina a partir de conocimientos anteriores”, entonces es muy importante como docente que labora en esta comunidad, que el conocimiento sea rectificado dentro del aula escolar, para que con ello podamos partir de ella, poner en movimiento su conocimiento de cada alumno, más que todo valorar todo lo que rodea. (Aisenberg Beatriz: 1994, 29).

Ayudar a los alumnos a comprender y asumir los roles que les corresponde, así como el de cuidar que su comportamiento, actitudes e intervenciones sean congruentes con lo que a él le corresponde hacer. Por otra parte el rol de los estudiantes, ellos deben de expresar sus intereses y necesidades de los cursos, hacer sugerencias sobre los objetivos, participar y trabajar de acuerdo a los objetivos establecidos.

Una de las implicaciones educativas de este concepto reside en que la enseñanza de la historia implica la transmisión de un conocimiento destinado a la comprensión del pasado, pero siempre desde herramientas que tienen sentido en el mundo presente.

1.6 Estrategias didácticas

1.6.1 Objetivo

Mi objetivo con esta estrategias es que el alumno se apropie de la historia de su localidad para que no olvide sus raíces indígenas, tenerlos más en contacto con el ambiente que lo rodea y que no sea su propio gente discriminador del pasado histórico de su comunidad, ya que los maestros anteriores sólo se enfocaron en la enseñanza nacional y extranjera.

Por lo que mi estrategia será diseñar actividades encaminadas a recobrar el enfoque de la historia, que les permita a los alumnos analizar, reconocer, identificar, valorar, reflexionar y comprender los principales cambios de su localidad, enfocado a una enseñanza de cambios estratégicos constantes, así contrarrestar la enseñanza tradicional centrada en explicación y narración.

En la enseñanza de la historia, tengo la intención de estimular su capacidad de observar, así como de plantear explicaciones sencillas a los alumnos, en lo que ocurre en su entorno social.

Es un factor fundamental en la educación formal indígena, en que sepan diferenciar su cultura con respecto a la cultura occidental, a la vez que conozcan las características de su propio municipio y la riqueza natural que posee y que ellos se den cuenta de que en nuestro estado existe una diversidad cultural y que cada cultura tiene un rango distinto a los demás. Desde está perspectiva la importancia es conocer y reconocer el pasado las tradiciones de la localidad para dar cuenta de la importancia que tiene en el estado.

1.6.2 Diseño y presentación de la sugerencia didàcticopedagógica:

- Presentación del tema de estudio, luego se explorará diversas fuentes de información para conocer la historia de la localidad.
- Como investigadora plantearé preguntas relacionados con la temática.
- Realizaran entrevistas con sus padres, familiares y personas mayores de la comunidad.
- Utilizaremos la investigación realizada y se formaran equipos de trabajo para investigar sobre la historia de la localidad.
- Organización de actividades individuales y grupales.
- Participación de los niños y la comunidad.
- Sugerencias que dará el docente que se encuentra a cargo del grupo.
- Registro de tareas que se dejará sobre estos tema, análisis y comentarios.

1.6.3 Ruta didáctica

- ✓ **Diálogo sobre elementos de la historia y la geografía de la comunidad**

PROPÓSITO: que los alumnos investiguen y reflexionen sobre los elementos mas importantes de la historia y la geografía a través de las entrevistas con los pobladores de la localidad.

- Harán equipos de tres para platicar ¿sobre el pasado de la comunidad?
- Les plantearé preguntas sencillas y claras como las siguientes:

  ¿Qué es lo que rodea la comunidad?

  ¿Cuáles son los sitios más importantes de la comunidad?

¿Cuáles son los sitios sagrados de la comunidad?

¿A qué se dedica la gente de la comunidad?

¿Cuándo se fundó la comunidad?

¿Quiénes fueron los fundadores de la comunidad?

¿Qué fiestas se festejan en la comunidad?

¿En qué fechas se celebra?

- Responderán las preguntas planteadas, para después discutirlo entre el grupo.

✓ **Elaboración de croquis de la comunidad**

PROPÓSITO: Que el alumno conozca la situación física y geográfica de su comunidad a través de la elaboración de croquis de su comunidad.

- Dibujarán la comunidad, ubicando los centros de interés (hogar, escuelas, tiendas, farmacias, centro de salud, templos) algunos elementos naturales como son: (ríos, cerros y montañas que tiene alrededor)
- Diseñaran los puntos cardinales con dos palitos en sus direcciones con pedacitos de cartón, dibujados en cuatro colores diferentes.
- Localizaran las colindancias que tiene la comunidad a través de los puntos cardinales, norte, sur, este, oeste y los puntos intermedios, noreste, noroeste, sureste y suroeste.
- Se realizará un recorrido con el grupo por la comunidad, guiado por el croquis que se había elaborado, pasando por los sitios más importantes que los alumnos localizaron.
- Durante el recorrido se observará los primeros lugares que fueron fundados en el municipio y en qué año fueron construidas.
- Al término del recorrido, dentro del salón de clases, se preguntará a los niños qué les llamó la atención.
- Dibujaran lo que más les gusto del recorrido y se expondrá en clases en la lengua que hablan, en equipos de cinco en cinco.
- Describirán en su cuaderno lo que observaron.
- Elaboran un mural de la localidad, con croquis y dibujos.

- ✓ **Entrevistas a los habitantes de la comunidad**

PROPÓSITO: los niños investigaran con sus abuelos las preguntas que se plantean para qué conozcan el origen del municipio.

- Por equipo de tres elementos, los alumnos se integraran para que entrevisten a habitantes de la comunidad.
- Los alumnos se dirigirán con sus abuelos que están en la comunidad, para que los entrevisten.
- Se les dejara de tarea que investiguen con sus padres, vecinos y autoridades de la localidad, sobre los cambios que ha tenido la comunidad, los alumnos a base de estas preguntas investigarán:
  ¿Cuál es el origen del nombre del municipio?
  ¿Cómo era la comunidad cuando sus padres eran niños?
  ¿Qué cambios hay ahora?
- Los alumnos lo registraran en sus cuadernos.
- Se analizará en el salón, junto con los demás compañeros.
- Se invitará a un anciano (a) de la comunidad, con un espacio de 30 minutos, para que nos platique acerca del origen de la localidad.

- ✓ **Observar el pasado familiar a través de fotografías**

PROPÓSITO: Que el niño se acerque a los lugares diferentes lugares, mediante las fotografías, permitiendo con esta actividad su capacidad de observación, descripción y análisis.

- Se comentará acerca de la importancia de conservar algunos recuerdos del pasado de su familia.
- Los niños se organizaran en equipos de cinco en cinco, reuniendo fotografías de sus familias y se comentara en el salón lo que se observara en la imagen.
- Clasificaran las fotografías por época y expondrán en equipos las diferencias encontradas en relación con su vestuario, construcción y el paisaje que aparecen en las fotografías.
- Se recortaran revistas e ilustraciones, e identificaran las principales etapas de la historia.

- Plantearan algunas preguntas respecto a las fotografías observadas.
  ¿Cómo se vestía la gente anteriormente?
  ¿Cómo son los paisajes que aparecieron en la imagen?
  ¿Qué objetos aparecen alrededor?
  ¿Qué diferencias hay entre lo pasado y lo actual?
  ¿Cómo eran las fotografías más antiguas?
  ¿Cómo son los actuales?
- Por equipos los alumnos buscaran en libros de textos sobre los cambios que sufre una comunidad.

✓ **Elaboración de línea de tiempo**

PROPÓSITO: Que el alumno identifique que tiene un pasado y que esté se relacione con la historia de la familia y de la comunidad.

- Se elaborará una línea de tiempo que ha tenido la comunidad, mediante estas preguntas tendrán una guía para comenzar a realizar la línea de tiempo: ¿Cuándo se construyó la antigua presidencia municipal?, ¿En qué año se construyo la primera escuela?, la introducción de los servicios públicos.
- La línea de tiempo de la comunidad se representara mediante dibujos, fotografías, etc.
- Después de haber hecho la línea de tiempo plantearé algunas preguntas ¿Cómo era la comunidad cuando eran chicos?, ¿Había alumbrado público?
- Se formara equipos y lo pasaran a exponer en clase.
- Se discutirá sobre tener en cuenta el pasado de la localidad mediante la representación.

✓ **La maqueta de la comunidad**

PROPÓSITO: Mediante la elaboración de una maqueta el alumno conocerá algunas características físicas de su comunidad, promoviendo el intercambio de ideas y experiencias que sirvan en el aprendizaje de los alumnos.

- Se organizaran por equipos de cinco en cinco elementos, realizaran dibujos para que integren los elementos que representaran en la maqueta.

- Copiaran el mapa de la comunidad en una tabla.
- Mediante dibujos efectuaran los centros más importantes de la comunidad.
- Elaboraran rótulos de papel y platillos para indicar los nombres de los alumnos principales.
- Estando hecho la maqueta los equipos explicaran a sus compañeros las características físicas más importantes de la comunidad.
- Se expondrá el trabajo de los alumnos en la hora del receso.

✓ **Conocer los servicios con los que cuenta la comunidad**

PROPÓSITO: Que los alumnos busquen y seleccionen información sobre los servicios con que cuenta la comunidad para saber las ventajas y desventajas que tienen que contar con dichos servicios.

- Se conformaran equipos de cuatro en cuatro para poder realizar la actividad.
- Se realizaron donde se ubica los manantiales y los medios de transporte de la comunidad- se preguntara sobre el cuidado de los manantiales y los medios de transporte de la localidad.
- Se realizará una visita a la clínica con los alumnos.
- En esa visita se planteara algunas preguntas al personal de salud, sobre las ventajas y desventajas de los servicios.
- Posteriormente se entrevistara a un anciano de la localidad para saber qué medicamentos se utilizaban cuando se enferman.
- Después de estas investigaciones hechas por los alumnos se discutirá en la clase por equipo exponiendo sus expectativas.
- Entre todos se obtendrá una conclusión de la actividad realizadas escribiendo en un cuadro las ventajas y desventajas que se obtuvo en la investigación.

✓ **Los cargos religiosos de la comunidad**

PROPÓSITO: Se logrará que los alumnos conozcan los cargos religiosos de la comunidad y la responsabilidad que tiene cada cargo.

- Se preguntará a los niños si saben que cargos religiosos hay en la comunidad y si sus padres o abuelos han tenido algún cargo religioso en algunos años.
- Mediante las respuestas que obtenga, explicaré que cargos hay en la comunidad y que responsabilidad tiene cada cargo.
- se invitará a una persona que haya tenido un cargo religioso en el municipio con un espacio de 35 min. para que les platiqué la experiencia que tuvo durante su cargo.
- Después de terminar la plática, los alumnos escribirán en sus cuadernos que reflexión les deja la persona que nos llego a platicar de su experiencia.
- E individual y voluntariamente leerán su reflexión.

✓ **Las fiestas tradicionales y su significado**

PROPÓSITO: se pretende que el alumno mediante sus conocimientos previos valore que importancia tiene cada una de las fiestas tradicionales que se celebra en el municipio.

- Se explicará que fiestas importantes se celebra en el municipio y en una lamina se mostrara las fechas de cada fiesta tradicional que se celebra.
- En parejas realizaran un relato o dibujos de la fiesta tradicional que se celebra en el municipio mediante las fechas que se les mostró en la lamina.
- Al terminar la actividad saldremos en el patio cívico y cada una de las parejas pegaran sus trabajos realizados en el lugar donde mas les guste, para que todos sus compañeros puedan observar se les dará un espacio de 10 min. Para observar.
- Después cada uno de las parejas explicará su trabajo y retroalimentare algunas cosas que no expliquen los niños.
- Al término de la exposición, explicaré que significado tiene cada fiesta que se celebra y que importancia le debemos de dar.

- Se pegará las láminas con relatos o dibujos que realizaron los niños en las paredes de los salones para que los demás grupos puedan observarlos.

✓ **Conociendo la historia de las banderas de nuestro Municipio**

PROPÓSITO: Que los niños conozcan que valor representa las banderas en nuestro municipio y la historia de estos objetos.

- Se dejará un día antes en el salón de clases, que los niños investiguen las siguientes preguntas:

  ¿Conocen las banderas de la iglesia?

  ¿Quiénes trajeron esos objetos en nuestro municipio?

  ¿Cuántos años tiene que esta en nuestro municipio?

  ¿Qué significado tiene cada una de las banderas?

  ¿En qué fechas de las fiestas sale las banderas?

  ¿Quiénes de los cargos religiosos pueden tocar las banderas?

  ¿Cómo son las banderas?

  ¿De qué manera están hechas las banderas?

  ¿Qué color son cada una de las banderas?

  ¿Cómo participa sus padres cuando sale las banderas en las fiestas?

  ¿Y como participas tú en la salida de las banderas?
- Mediante estas preguntas los niños conocerán que importancia tienen estos objetos.
- Y al siguiente día, los alumnos ya realizado la investigación, se sentaran en un circula y ya acomodados se les preguntará, como se sintieron al preguntar a sus padres que saben de las banderas, cada uno de los niños leerá su investigación.
- Al termino de las respuestas, buscaremos dos palos ya sea de escoba, y traeré papel china de color azul y rojo y buscaremos baritas.
- Cuando ya tengamos los materiales, realizaremos entre todos la estructura que tiene las bandera, junto con los colores que representa.

- E invitaremos al principal de la iglesia en la escuela, para que nos platiqué sobre las banderas y mediante el material que realizamos, nos muestre que significado tiene cada parte de las banderas y el color que representa.

✓ **La historia de las banderas**

PROPÓSITO: Se elaborará un cuadernillo donde los niños plasmarán la investigación que realizaron de la actividad 10.

- En la investigación realizada de la actividad 10, se retomará las respuestas que obtuvieron con sus padres o abuelos, e igual sobre la platica y la demostración que nos realizó el principal de la iglesia.
- Se les entregará cada niño en sus lugares una hoja blanca y redactarán o dibujarán, como ellos gusten realizar la actividad, lo que entendieron de toda la información que les dieron sus padres, abuelos o lo que les comentó el principal de la iglesia sobre la historia de las banderas.
- Y en la mesa abra lápices, lapiceros, colores, plumones, baritas cortadas de los arboles, papel china, para que ellos puedan realizar la actividad mediante la creatividad de cada uno de ellos.
- Terminando la actividad, me entregarán lo que hicieron.
- Buscaremos cartón viejo que ya no sirva para que entre todos, diseñemos la pasta de nuestro cuadernillo.
- Teniendo nuestro cartón lo cortaremos al tamaño de una hoja blanca, ya quedando listo nuestra pasta, agregamos las hojas de actividades que los niños realizaron y lo uniremos con la pasta, para que quede pegado conseguiré lazo de pita y con eso lo pegaremos para que quede sujeto.
- Después de terminar de hacer el cuadernillo cada uno de los niños leerá o mostrara su trabajo que realizó para que todos lo conozcan.
- Finalizando la actividad, el cuadernillo lo dejaremos en la parte donde se encuentran los libros del ricon para que cuando gusten los niños puedan revisarlo.

1.7 Recursos didácticos

Dentro del contexto social y cultural en el que se encuentra el niño indígena son muchos los recursos didácticos con que cuentan los docentes, es importante tomarlos en consideración y valorarlos dentro del proceso de aprendizaje del educando, para que con ello tenga un aprendizaje significativo.

Los recursos didácticos que utilizaré en mis actividades:

- Láminas, cartulina, archivos, fotografía, mesas, silla, pizarrón, tablitas, palitos, ramas, cuadernos, libros de texto, lápiz, lapiceros, borrador, cámara digital, con estos recursos desarrollaré mis actividades con los niños, para que haya un mayor dinamismo en la enseñanza.

1.8 Evaluación

La evaluación es prioridad en la actividad del docente, para valorar todo el proceso de evaluación de aprendizaje de los alumnos en relación a los contenidos temáticos. Así poder asignar numéricamente las calificaciones para la acreditación del ciclo escolar. Se evaluará la participación individual de los alumnos es decir, valoraré los trabajos en forma individual y por pequeños equipo, dicha valoración constituirá un elemento importante para fomentar la responsabilidad y la puntualidad en la entrega de los trabajos que se solicita.

Se tomará en cuenta el interés de los alumnos en la realización de las actividades en cada uno de las temáticas y de los esfuerzos que realizaran en sus tareas encomendadas. En esta evaluación no se llevara a cabo exámenes escritos. Se tomará en cuenta más que todo el esfuerzo que harán para mejorar su enseñanza y su responsabilidad de aprender en el aula escolar.

CAPITULO II. MUNICIPIO DE CHAN-JÁ, ESTADO DE CHIAPAS ELEMENTOS HISTÓRICOS E IDENTIFICACIÓN GENERAL

2.1 Procedencias de los primeros pobladores que llegaron a la localidad, migrando de otros lugares

Chanal en la lengua tseltal significa: mosquitos, serpiente- agua.

La fundación del municipio de Chanal es considerada una leyenda, gracias a la tradición oral es que ésta se rememora en los pobladores. Además, no existen datos exactos y las versiones pueden variar según los individuos y las trasgresiones que el tiempo acostumbra hacer a la historia oral. Aun así, existen hechos específicos que son comunes en la mayoría de las versiones, entre ellos, que su linaje[5] proviene de los habitantes de Oxchuc y que pasó un tiempo antes de que el pueblo de Chanal se independizara de aquel municipio[6].

Los relatos orales[7] que se sabe del municipio de Chanal, que los primeros fundadores fueron cuatro personas estos señores se llamaban: *kan`teal winik, tcheaba`nal winik, karcomal winik, tse´manil winik (son términos que no tienen traducción pero con una libre traducción propia podríamos decir que significa)*. Provenían del municipio de Oxchuc y que se establecieron en el territorio de Chanal en el año de 1810. Estas cuatro familias- según los informantes lo mencionan como familias y otros como personas-, migraron en busca de un lugar para establecerse por los malos tratos que recibía en el municipio donde eran procedentes; ya que los hacían realizar trabajos forzados como mozos, cargadores y baldíos (que eran tratados como tontos, inútiles solamente por pertenecer a una raza[8] en donde los ladinos[9] en ese periodo llegaron a tomar las tierras de las comunidades indígenas que se establecían en el municipio de Oxchuc; por eso los indígenas salieron de ahí en busca de un lugar donde ya

[5]Es la manera que se le reconoce a cada grupo familiar en apellidos en la lengua tseltal.
[6]Facultad de Estudios Superiores Acatlán, Historia. La publicación del presente trabajo se llevó a cabo por medio de la Universidad Nacional Autónoma de México y la Secretaria de Desarrollo Social en 2008 como parte del proyecto "La UNAM en tu comunidad." También se presentó como parte de los requisitos para la medalla Dr. Gustavo Baz Prada 2008 a la Excelencia en el Servicio Social, UNAM.
[7]Entrevista al Señor Hilario Gómez López, Pasado Juez, 78 años de edad, 24 de Abril de 2011, Barrio Pamal Aquil, Chanal, Chiapas.
[8]Este concepto es conocido por las familias que pertenecen a un linaje distinto a los demás, actualmente el municipio de chanal sigue manejando el concepto de raza.
[9] Es el nombre que se les da a los mestizos en el estado de Chiapas por ser astutos, inteligentes.

no sean tratados como esclavos. Los Misioneros Dominicos hacían que los indígenas pagaran fuertes contribuciones y trabajar sin salario para aumentar sus riquezas a los ladinos.

Estos cuatro hombres pasaron por un río llamado *Tzaconelja* (que significa en español agua *(já), (tsa)* caca de conejo, que era muy caudaloso, en temporadas de lluvias este rìo se desbordaba, y esto hizo que los señores cruzaran el rio para habitar en ese lugar, buscaron el lugar perfecto para quedarse y encontraron un manantial llamado *Yasx´nichil*que tenía el agua muy verdosa y con muchos mosquitos uno de los cuatro hombres fue a cargar agua para preparar su pozol. Fue por eso que le llamaron en la lengua tseltal *(Chan)* gusano, víbora o mosquito, agua (*jà)*, el nombre del municipio de Chanal fue una deformación de las palabras *Chan-já*.

Al habitar este lugar, estas personas y sus familias empezaron a construir sus casas. Para en 1850 ya eran 200 personas que habían escapado de la esclavitud y el maltrato que se estaba dando en Oxchuc para vivir en Chanal y la primera construcción que el municipio realizó fue la iglesia *(chuul´na)* los materiales que utilizaron parte de la construcción fueron pilares de madera usando bejucos (mecates) y la cubrieron con barro.

Después que ya poblaron también habían ladinos en algunas partes del municipio de Chanal, y hubo un conflicto de vender trago en tseltal llamado *(posh)*en ese entonces llegaron los soldados tocando la corneta en la entrada del pueblo es con el fin de atender ese problema, donde un señor llamado Rosendo López Gómez (linaje *shampil*) ex soldado cuando fue la época de la revolución de Venustiano Carranza en ese entonces defendió a los indígenas por hablaba la lengua español; por ese pleito entre ladinos y gano la expulsión de los ladinos en todo el territorio de Chanal y así fue que el pueblo de chanal desde ese momento se dejo vivir una prórroga de tiempo para que los ladinos salieran y dejaran sus casas y propiedades. Desde ese entonces ya no se le permito la entrada a los ladinos.

La población poco a poco fue creciendo sin embargo llegò el momento en que debido a las enfermedades que existían en esos tiempos y para las que los

pobladores no tenían cura; como la tosferina, sarampión, la viruela, la diarrea, la población se disminuye hasta quedar a 80 habitantes ya que en el municipio la única forma para curarse eran con yerbas y esas enfermedades que se daban no se encontraban las yerbas ya que como el municipio era de clima templado no daban esos tipos de yerbas.

Luego que la conquista española se había consumado en todo el país, los Misioneros Dominicos se apoderaron de la población quien además de establecer las bases de la organización colonial, le antepusieron a Chanal el nombre de *San Pedro Mártir*. El 1o. de diciembre de 1882, aparece como municipio del Departamento del municipio de Chilón. Por no contar con una dependencia. Estos pagaban impuestos y todos los recursos que mantenían la iglesia en Chilón. En 1900, el municipio es citado como perteneciente al Departamento de San Cristóbal de Las Casas ya que aun no contaba con la cantidad exacta de personas que solicitaba el estado para ser constituido como municipio; posteriormente, es descendido a la categoría de agencia municipal.

El 10 de febrero de 1934, recobra su antigua categoría de municipio libre. Esto por gestión del presidente nombrado por el lugar, Sr. Pedro Velasco Aquino y por manejos de la estadística poblacional en la que permitió que esto se convirtiera en municipio libre[10]. El 15 de febrero de 1935, Chanal vuelve descender a agencia municipal ya que no se contaba con la cantidad de población esto por la baja poblacional por migración y muerte que tuvo el municipio; posteriormente, el 8 de mayo del mismo año, se le restituye la categoría de municipio libre el líder Lorenzo Velasco Aquino creo estrategia poblacional para su gestión.[11]1983, para efectos del sistema de planeación, se les ubica en la Región II Altos. [12]

En la población variaba mucho el número de habitantes, ya que por enfermedades como la tosferina que antes no se tenían cura para esa enfermedad morían y hacia que la población disminuyera.

10 INEGI, CHANAL, CHIAPAS, 2005.
11 Agustín Gómez López, Pasado principal, 88 Años de edad, 21 de Abril de 2011, Barrio Bajo, Chanal, Chiapas.
12 ESPONDA JIMENO, Víctor Manuel. La organización social de los tseltales. Ed. Talleres Gráficos del Estado de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 1era. Ed. 1994. Pp. 127-146.

2.1.1 Crónica de un personaje que participo en la fundación del municipio de *Chan-ja* (serpiente, gusano-agua)

Lorenzo Velasco Aquino ***(BATSIL K`OP)*** ***Lorenso Belasko Akino***

Traducción en español	***Traducción en tseltal***
Hacia el año de 1893 Lorenzo Velasco Aquino nació en un lugar denominado *Jesultik*, perteneciente a Chanal, en aquel tiempo agencia de San Cristóbal de las casas, Chiapas.	*Ja' ta ya'wilal 1893, bejk'aj jtul winik Lorenso Belasko Akino ta banti lum jesultik k'alal ay ta agensia municipal te chanale wentainbil ta jo'bel li' ta slum sk'inal Chiapas.*
Velasco Aquino, siendo niño fue obligado a asistir a la escuela de Chanal, ignorándose si aprendió a escribir, por que en aquel tiempo la educación era drástica para el indígena, debido a la forma en que se impartía, ya que era cruel pues la letra con sangre entraba, es decir, mediante castigos corporales: reglazos en las palmas de las manos, jalones de orejas, montados como animales de carga y golpes con vara hasta que se rompía. Todo este sistema educativo vivió Lorenzo Velasco Aquino, asimismo los jóvenes y adultos eran amenazados por los mestizos diciéndoles que todos aquellos que aprendieran a leer y a escribir tenían que ir a la guerra. Por estas amenazas los padres de familia se resistían a mandar a sus hijos a la escuela. Los niños que asistían los primeros días lloraban por temor y así muy poca gente aprendió a leer y a escribir. Por otra parte, la escuela carecía de material didáctico y mobiliario apropiado, los niños aprendían a escribir sobre una tablita pintada de negro llamado pizarra.	*Jich bit'il alal keremtoa te Belasco Akino, laj yich' sujel ta nopjun le' ta bay slumal, jajch' snop neel ts'ibajel melel te nopjun nameye toyol yip ta jk'axel jich bit'il snopel letraetik wokol naxa anop yu'un ta yalel, laj yich' utel, yich' majel ta te', ta xpejch 'emal sk'ap , laj ta nitel xchinik,laj ta kajtibine jich bit'il ya yich' yijkats kawayu, bayal wajch' laj yich' ja' to te me k'as ta spat te chaneb alal wajch'etik ya xtuun ta nopjune. K'alal bit'il k'ax ta nopjun sok keremetik te Lorenso Belasko Akino, laj yich'ik albel yo'un kaxlanetik te mach'atik ya snopik yilel sok sts'ibuyik june ya xbajtik ta kera xij sk'oplalik; jich te bitik altilabotik yu'un te kaxlanetike, laj xch'uunik ma'ba laj stikunik beel ta nopjun te yal xnich'anik yajwael lume. Te alaetik mach'atik nix ya xbajtik ta nopjune, toyol ya xiwinik sok ya x-o'k'ik, jich yu'un ma'ba baya laj snopik jun te alaletike. Te k'alal ya snopik ts'ibajele ma'bi ay yu'un te snaul nopjune ya yich'ik beel ch'in ijk'al lejch'ikal ch'ujte' ja' sbiil pisarra ja' tey ya ya'yik ts'ibajel te alaletike.*
Los padres de Lorenzo, aunque sumamente pobres, se preocupaban para que continuara sus estudios primarios y por ello lo enviaron dos años a la ciudad de San Cristóbal de las Casas, como mozo en una casa de mestizos , para que aprendiera a leer y a escribir correctamente y dominar el español. Para él no fue nada fácil,	*Te sme'stat lorensoe, ma binti ay yu'un ta jk'axel, ja' yu'un laj sna'bey swentail laj stikun beel ta jo'be yu'un ya slajes lok'elwakeb ja'wilnopjune, le' och ta snop sk'oponel, sts'ibuyel sok ya snop kaxlan k'op ja'uk me to ma binti anojp yu'un ja'nax k'ax swokol ta uts'inel, tene ta at'el ta yak'beyel swe'el smut*

debido a los malos tratos que recibió de los mestizos y por los trabajos que realizo, tales como encerrar y darles de comer a las gallinas y los marranos.	*sok xchitam te kaxlane.*
Cuando regresò al pueblo a lado de sus padres aprendió a trabajar y hacerse un joven formal. Al poco tiempo se fijó en una muchacha de nombre Hilaria López Gómez, indígena de Chanal y pidió a sus padres que la solicitaran en matrimonio. De acuerdo con las costumbres ancestrales, tuvo que dar tres veces los regalos a los padres de la muchacha y así se cumplieron sus deseos: se reunieron conforme a los reglamentos del matrimonio local. En la casa de los suegros estuvo viviendo y trabajando durante un año y al cabo de seis meses le permitieron una semana para que trabajara en su terreno, sembrando maíz y frijol para el sustento suyo y de su esposa.	*Jich bit'il k'alal ts'akaj cheb ja'wil yu'une, cha' sujt' beel sok sme'atat ta banti slumal, laj k'ax laj yi tul ach'ix ta sumal ja' sbiil Hilaria López Gómez, laj yalbey sme'stat te lorensoe yu'un ya xbajt xch' oomtayik te ach'ixe, ja' laj xch'uunik bit'il ay stalel xkuxlejalik yu'un ya yich' sbail, laj chapik le' ta bay snaj; laj yak'bey oxeb vuelta smajt'an te snialmamale, laj sjoin ta at'el wakeb uj ta patil laj yich' beel tikunel jun xemana ta snaj yu'un ya ya'ay at'el ta bay sk'inal, bajt yaw yixim sok xchenek' yu'un jich ya xwe' sok te yiname.*
A través del tiempo, procrearon 10 hijos, tres hombres y siete mujeres; uno de los niños murió a los pocos días de haber nacido y otros fallecieron entre los 3 o 4 años de edad. Actualmente sobreviven cuatro de sus hijas.	*K'ax sk'aalel yich'o sbaik chiknaj lajuntul ya xnich'anik, oxtul keremetik sok juk tul ach'ixetik, jich bit'il te oxtul keremetike laj tul bit'il k'alal bejk'aj, te yantik lajik oxeb ta chaneb ja'wil. Ja'xanix kuxajtik jilel chantul te ach' ixe.*
De acuerdo con las costumbres locales, Velasco Aquino desempeño algunos cargos municipales: Mayor, Juez Municipal, Presidente de Mejoras Materiales y Presidente Municipal. En 1915 desempeño el cargo de Primer Mayor (policía municipal), este cargo consistió en ser servidor del agente municipal y principalmente de los mestizos, porque eran los que denominaban en aquellos tiempos. Los que desempeñaban estos cargos, llevaban a cabo las comisiones de los mestizos en la ciudad de San Cristóbal de Las Casas y Comitán de Domínguez, transportando sobre sus espaldas garrafones grandes de aguardiente, para después comercializar con los mismos indígenas de Chanal.	*Jich bit'il ay stalelik te yajwalel lume, te Belasko Akino och ta mayolil, alkalil, peserente munisipal sok peserente yu'un lekil at'el, laj yich'yat'el ta abaj mayolil (polosia yu'un kawilto) ta ya'wilal 1915; k'alal k'ax ta tuunel ja'me ya xch'uunbey smantal te agante minisipal och ta muchachoinel yu'un kaxlan, melel ja' ya spanik mantal te namaye, jich te mach'a yich'o yat'ele ja' nanix tajbil ta k'op stukel aj te me ay ch'uunej mantal ta jo'bel sok ta komitan, ya xbajt xkuchik tel ta spatik muk'ul limeton nojel ta trawo yu'un ya xchonbeyik te yajwalel slumal chanale.*

Como costumbre civil y religiosa de Chanal, los mayores tenían que realizar algunas tareas administrativas y ceremoniales mediante el aguardiente y en una ocasión Velasco Aquino bebió en exceso de acuerdo a ese patrimonio cultural. Posteriormente, seda su sociabilidad y su bilingüismo, Velasco Aquino conoció a una muchacha mestiza de nombre Josefa López originaria de Nab´Sots´, del municipio de Las Margaritas, la cual por cierto era muy bella y se enamoró de ella uniendo sus destinos, abandonando a su primera esposa.	*Jich bit'il sk'elel municipio sok skasesel at'eletik le ta bay lume, te mayoletike aj to yaayik chajpawanej sok bayal laj yuch'ik trawo sok te Belasko Akino jich bit'il stalel slumale Te belasko akino mach'auk ya stsob sbajsok' melel ya sna' bats'il k'op sok kaxlan k'op, laj sna'bey snaj jtul ach'ix señora Josefa López talem le' ta nab' sots' municipio yu'un margaritas, Chiapas, laj sk'opon sok nujbun sok. Te sbaj yiname laj yikitay jilel ta joeb ja'wil.*
Velasco Aquino, consecuente con su segundo matrimonio, se trasladó hacia Nab´Sots´, en donde como resultado del trato con su esposa y del medio ambiente mejoro su vocabulario en español.	*Te belasko akinoe baj ta nujbunel ta xche'bal belta laj yikitay jilel slumal bajt ta kuxinel ta nab' sots; nojp lek yu'un kaxlan k'op, laj snopbey sk'op yinam sok yantik kaxlanetik.*
Después de cinco años de pertenecer en Nab´Sots´, decidió regresar al pueblo de Chanal, durante la fiesta de candelaria y cuando lo vieron llegar, sus familiares y vecinos lo recibieron con gusto y satisfacción.	*K'ax joeb ja'wil le' ta bay nab' sots' laj snop sok yinam sujtel ta slumal chanal yu'un yorail sk'in jalame'tik kantilaria, k'alal laj yich' ilel yu'un yermanotak sok mach'a tijil yiloj sbajsok binax yot'anik yot'anik yu'un te laj yilike.*
Durante el tiempo que duro la fiesta, convivieron ampliamente y en esa ocasión Velasco Aquino se dio cuenta que la iglesia estaba con caerse, el pueblo también se encontraba en malas condiciones. Todo estaba abandonado y destruido.	*Te jayeb k'aal k'ax te k'ine, lek nax yot'anik laj yalayik paxal sok te beasko akino, laj sna' stojol te yak ta jinel koel te ch'ulnae sok jinem laj yil te lume, ja' yu'un amen laj yil spisil melel ma'yuk mach'a ya sna' xchajpanel.*
Lorenzo Velasco Aquino se preocupó y meditó sobre por qué se encontraba así el pueblo; cada vez más impresionado, optó por organizar a su gente para la construcción y ampliación de la iglesia.	*Lorenso belasko akino laj smel yot'an yu'un te bit'il jinem laj yi te slumae, jich laj stsob spisi mamaetik yu'un ya smeltsanik sok ya smuk'tesik te ch'ulnae.*
Por la realización de esta obra y el ejemplo de sus buenas intenciones y voluntad, además de su capacidad, tuvo la oportunidad en 1921 de ser Juez Municipal del pueblo. Con el desempeño de este cargo, demostró cariño e interés de superación para su pueblo, por tal razón los habitantes de Chanal nuevamente	*Jich jajch' ta at'el laj yak' ta ilel te bitik ya xjul ta sjol spasele, jich bitik ya sna' xchajpanel, tsajk ta alkalil ta yawilal 1921. Te belasko akino jich bit'il k'ax ta tuunel namey laj yak' ta ilel slekil yot'an sok bit'il ya sk'an xtojob te slumale; te yajwalel lume laj yilik ta lek te ya x-at'eje, laj snajkanik jilel xan ta peserente*

depositaron su confianza en él, nombrándolo Presidente Municipal en 1922. En 1923 nuevamente ocupa el puesto de Juez Municipal autonombrándose y desempeñando dos o tres veces más alguno de estos cargos. Después, fueron electas otras personas las cuales carecían conocimiento y capacidad, sin embargo Velasco Aquino colaboró muchos años con sus sucesores, firmando los documentos que les eran solicitados en aquel entonces. Tenía un secretario mestizo cuyo nombre era Magín Z. García quien se encargaba de redactar todos los documentos que se requerían.	*munisipal. Ta ya'wilal 1922 sok ta ya'wilal 1923 cha'jil xan ta alkal municipal. Ta spatilal cheb oxeb belta laj sk'anulay ta stukel te tuunelile ach nanix jilel aj. Ta Patil cha' och xan yantik tuuneletik ja'nax ma'yuk bin ya sna'ik spasel stukelik.* *Belasko akino bayal ja'wil laj skoltay te mach'a laj sjelonine, laj spasbey pirmar junetik te ay bitik ya sk'anike. Ay jtul secretario kaxlan ja' sbiil magin z. garcia ja' ya sts'ibuy ta jun te bitik ya sk'anike.*
A principios de 1936, Velasco Aquino, inicio la construcción de un edificio de dos pisos para la presidencia municipal y solicito el permiso a la autoridad municipal de San Cristóbal de las Casas, con el objeto de tener una base en la construcción que se tenía que emprender, su petición fue aprobada.	*Ta Xjajchebal tel ja'wil 1936, beasko akino laj snop smeltsan cha'kaj naj ta swenta yu'un ya xtuun ta kawilto, laj sk'anbey bit'il ya xjajch' ta pasele.*
Lorenzo Velasco, informo a las autoridades del lugar que era necesario un plano de la localidad, con lo cual todos estuvieron de acuerdo y posteriormente se informó una comisión que trasladó a la ciudad de Comitán, para localizar a la persona que elaboraría dicho plano, logrando su propósito. Se ignora el nombre de quien lo hizo.	*Lorenso belasko akino, laj xcholbel ya'ay tuuneleti k le' ta lum te kawilto ya yich' pasele, jich pajal laj syom sk'opik ta stejkelik laj stikonik beel abat k'alal ta komitan ta sleel mach'a winikil ya sna' sbisel te cha'kaj naj ya xlok'e. ja'nax ma'ba na'bil sbaj te mach'a laj spasbey sjunal te cha'kaj nae.*
Cuando se concluyó la elaboración del plano de Chanal, todos los habitantes de la población se reunieron, principalmente las autoridades, conocer aquel trabajo que habían elaborado en la ciudad de Comitán. En aquellos días Velasco Aquino era Presidente de Mejoras Materiales y fácilmente convenció a los asistentes a la reunión para trabajar en la construcción de aquella obra y a los pocos días iniciaron la recolección del material necesario para tales fines.	*K'alal bit'il ayix sjunal te lum chanale spisil laj stsob sbaik yajwalel lum sok at'el patanetik yu'un yak' ta ilel te jun laj yak' ta meltsanel tel ta komitan te Lorenso belasko akino, ja' ochem ta pesenteil yu'un lekil at'el, jich laj xch'uunik ta ora te mach'a laj stsob sbaike ma'ba jalaj sk'aalel och ta tsolbel te binti ya xtuun ta at'ele.*

Durante el transcurso del trabajo, Velasco Aquino fue rigoroso con la gente, exigía que llegaran a trabajar a las 3 o 4 de la madrugada. A las personas que llegaban a las 7 u 8 a su trabajo, los recibía con cierto disgusto, diciéndoles que apagaran su luz pues ya había amanecido. Aquellos que no aceptaban trabajar voluntariamente eran encarcelados. El edificio municipal se construyó con varios departamentos. Según datos recabados se sabe que las paredes fueron de adobe, largas y macizas y la parte de enfrente de madera de buena calidad, las pilastras eran de madera también.	*Belasko akino tulan laj yak' sbaj te bit'il k'alal jajch' at'ele, laj sten ta at'el ta oxeb, chaneb ora sakubel k'inal te winiketike. Te mach'a toyix k'aal ya xk'ot ta at'el jich bit'il ta jukeb, waxakeb orae, ya yalbey: "ak'a stup' staj sakubix k'inal xij te belasko akino". Te mach'a ma xch'uunbey smantale ya yal smantal ya xbajt ta chukel ta oranax.* *Jich bit'il pastaj te kawiltoe, bayal ta jtsal, arowa spajk'ul xiik sok oyetik nakaj yot'an te' laj yich'spisil te cha'kaj nae.*
La construcción estuvo dirigida por unos expertos carpinteros de Comitán. Aun que se ignora sus nombres, se sabe que la inversión total de esta obra fue de mil quinientos pesos.	*Wolawanik ta spasel mach'a ya sna'jux te' le' jajcchemik te ta komitan, ma xna'baj binti sbiilik. Te stojol pastaj te cha'kaj nae ja' jo'lanjuwinik yoxbajk' pexu ($1,500.00).*
Al terminar la construcción se organizó una fiesta de inauguración y según el programa de invitación que obra en poder de un ex – presidente municipal del lugar, la celebración se efectuó los días 31 de diciembre de 1936 y 1° de enero del siguiente año, siendo presidente el señor Ramón Gómez López y como secretario, Narciso Velasco.	*Jich bit'il laj ta pasel te cha'kaj nae, laj pasbeyik lek sk'inul; jich bit'il ya yal ta sjunal sk'ejoj pasaro peserente municipal ta bay lum; ya yal le'a ta baluneb k'aal yu'un bats'ul ya'wilal 1936 (31 de diciembre de 1936), sok ta lajuneb bats'ul (1º de enero) ach' ja'wil k'alal ja' ochem ta peserenteil te Ramón Gómez López sok jts'ibajom narciso Velasco.*
De acuerdo al programa, la inauguración fue con música de marimba del pueblo, con cohetes y repiques de campaña, también se indica que se invitó al Presidente Municipal de San Cristóbal de Las Casas, para que al mismo tiempo diera posesión a las nuevas autoridades para el año 1937; dicho acto fue apadrinado por el Gobernador del estado.	*Jich yaloj jilel ta jun te k'in laj spasike, laj stijik marimba le' ta bay lum, laj stijik kampana tak'in, laj st'omes laik si'bak, jich ya yal ta sjunal xaal te laj yik'ik peserente le' ta bay jo'bel; ja' tey laj yich' najk'anel ach' tuuneletik ta yan ach' ja'wil 1937;jich bit'il te k'ine ja' laj sjaltatin te muk'ul ajwalil le' ta bay Chiapas.*

Después de una alegre inauguración, Velasco Aquino interesado por la educación de su pueblo, impulso la construcción de un edificio escolar de 36 metros de largo por 10 de ancho. Dicho trabajo se realizó con prontitud, gracias a la sensibilidad y comprensión de los habitantes de la población.	*Jich bit'il laj stsob sbaik yu'un spasel sk'inul te ach'kawiltoe, te belasko akinoe laj sna' stojol te ya sk'an xp'ijub ta jun te slumale, laj snop ta sjol te ya sk'an yich' pasel wol snaul nopjun waklajuneb xcha'winik metro snajt'il (36 metros) sok lajuneb metro sjamalel (10 metros). Te snaul nopjune laj ta pasel ta oranax wokol la yal te yajwal lume.*
Posteriormente se abocò a la construcción del parque con un Kiosco, que por cierto era muy bonito, lugar donde los músicos interpretaban melodías de marimba durante las fiestas religiosas del pueblo. También levantaron algunos monumentos a los niños héroes de la patria, entre ellos los de Don Miguel Hidalgo y Costilla y Benito Juárez.	*Jich patil x-och yak' pasel parke sok kiosko lek ajil ja' tey ya stijik marimba k'alal ya spasbeyik sk'in yajkananik sok jich bit'il snaktib muk'ul ajwalietik miguel hidalgo y costilla sok Benito juarez.*
A través del tiempo y por la falta de cuidado y estimación de la gente del pueblo, las obras de Lorenzo Velasco Aquino se fueron destruyendo paulatinamente. La escuela se quemò un día 2 de febrero de 1962, fecha en que se estaba celebrando una fiesta de la virgen de La Candelaria debido a la explosión de un motor de gasolina proporcionado por el Centro Coordinador Tseltal-Tsotsil, que generaba luz eléctrica para el alumbrado de la población. Esto ocurrió por un descuido de las personas que lo estaban manejando y en el percance sufrieron quemaduras dos mayordomos religiosos. Asimismo el parque se destruyo para construir en su lugar una casa que actualmente el pueblo utiliza como agencia de correos, casa de maestros, oficina de la supervisión escolar, oficina de radio-comunicación y otro espacio es actualmente una tienda particular de un ex-presidente municipal del pueblo. De igual manera, los monumentos levantados en honor a los héroes de la patria ya no existen. Conforme a sus convicciones, Velasco Aquino, prosiguió con ahínco la organización de su gente y a	*Te yat'el Lorenso belasko akinoe ma'ba laj sna'ik xk'uxutayel sok yilel te yajwalel lume, jajch' nanix ta lajel ta yalel aj. Te snaul nopjune k'ajk' ta cheb ajil ch'ak ya'wilal 1962 (2 de febrero de 1962), k'alal yorial sk'in jme'tik kantilaria yu'un t'om me'k'ajk' yu'un lus yak'oj INI le' tabay kabanya ta smul cha'tul winiketik te ma sna'ik stijele, cha'tul k'ajk'ik martombaetik. Te parke laj sjinesike ja' tey och ta pasel snai koreo, snaj jp'ijubteswanejetik, snaj ajwalil yu'un nopjun, snail Radio comunicación sok xujt' snail sp'omal pasaro peserente; ja'nix jich bit'il snaktib muk'ul ajwailetik namey ma'yukix chikan ta ilel.*

través de esta impulso otra de sus ideas: gestionar la adquisición de las tierras ocupadas por mestizos o ladinos, para convertirlas en ejidos. En este aspecto se comenta que solamente inicio las gestiones correspondientes, pues por las circunstancias del tiempo no logro ver los resultados de sus propósitos.	
Durante los trabajos realizados bajo la dirección de Velasco Aquino, no cabe la menor duda que hubo muchos problemas con las personas renuentes al progreso, sin embargo tuvo los medios para orientar y exigir. Algunas autoridades municipales del lugar donde fueron exhortadas mediante castigos sencillos, porque era necesario someterlos así para realizar los trabajos. Esos castigos consistieron en comisionar a las mismas autoridades del lugar para abrir una brecha de penetración al lado sur de la población. Con estos trabajos se avanzo 10 kilómetros llegando a un lugar llamado Parmetero y según Velasco Aquino era para tener acceso de la población de Chanal hacia la ciudad de San Cristóbal de Las casas.	*Te yat'el te Belasco Akinoe laj yak' persa stsobel spisil k'aal, jajch' snop ta sjol yot'an yu'un ya xcholbey ya'ay slumal ta swenta te k'inal makbil yu'un kaxanetike, yakuk k'atbujuk ta ejiro. Ya yalik te ja'nax laj xjajch'ex jilel ta k'anel yu'un te bit'il k'ax te k'aae, jich ma'ba laj yiix bit'il ju' ta k'anel.* *K'alal ay ta tuunel te Lorenso belasko akinoe, ay bayel amen k'opetik yu'un yantik winiketik te mach'a ma xch'uun mantal nameye; belasko laj sna' bit'il laj yalbey sok laj suj ta at'el cha'oxtul tuuneetik ta kawilto, laj ya'bey kastiko, laj stikunbeel ta smajrl sbej karo, le' laj sjamik beel ta bay ti' lum ta sbela Tsontajal ja' to k'ot ta bay Parmetero; ja'nax jam yu'unik cheb lewa sok olil;te snopjibal yu'un te Beasko akinoe ja' te ayuk sbeik ya xk'ot k'alal ta Jobel.*
Velasco Aquino, con el fruto de su trabajo, adquirió una propiedad denominada Nab´Sots´ ubicada en el municipio de Las Margaritas, donde tuvo algunos bienes con su familia. Mediante el trato frecuente con su gente, se convirtió en cacique y como prueba de ello, mandaba a las autoridades municipales a trabajar en su propiedad; sólo se quedaba un elemento del ayuntamiento que se encargaba de sonar la campana diariamente cuando dieran las 12 del día. Así también otras personas eran enviadas a sus propiedades donde permanecían trabajando gratuitamente durante una semana; esto se realizó por varios años. Otra comisión iba todos los días hasta su propiedad para traer	*Te belasko akino lek lok' ta pasel yat'el ja' yu'un laj slejsk'inal ja' sbiil Nab' Sots' ay ta sum sk'inal Margaritas, ja' tey aj staj sk'uejal sok te yiname sok laj yich' ich'el ta muk' yu'un te yajwalel lume, laj sk'atbun sbaj ta mero tatil. Te tuuneetik le' ta bay kawitoe ya stikon beel ta at'el le' ta bay smamenem k'inal, jtul xanix ya xjil te mach'a ya stij kampana tak'in k'alal ya staj alil k'aale; jich nix te yantik winiketike jun xemana ya yich'ik beel tikonel ta at'el; jich k'ax bayal tel ja'wil sok ya xtikonotik beel ta yijktael yal xnich'an sok te me'el señora Josefa lopez te nujpunem soke, chantul xnich'an, oxtul keremetik sok jtul ach'ix.*

a los hijos que tenìa con la mujer mestiza, los cuales eran transportados sobre las espaldas. Con este matrimonio procreo cuatro hijos, tres hombres y una mujer.	
Los hijos viven aún, unos están en la ciudad de Comitán y otros en la Colonia Manecal del municipio de Pueblo Nuevo Comaltitlán, cerca de Tapachula, donde también radica la mestiza Josefa López viuda de Velasco Aquino.	*Te yal xnich'anej pujkemik ta kuxinel, ay nakajtik ta komitan, ay baemik ta kolonya manekal, munisipio yu'un pueblo nuevo comaltitlan ay ta sts'eel Tapachula Chiapas, ja' tey nakal ta kuxinel te xche'bal me'ba ants yu'un te belasko akinoe ja' sbiil Josefa lopez.*
Lorenzo preocupado por la conservación de la tradición religiosa de la región, obligaba a todos los encargados a celebrar las fiestas y guardar ciertas costumbres ancestrales, para que durante el tiempo de la celebración de la fiesta no lloviera y en caso contrario, eran castigados severamente, para que sirviera como ejemplo de moralidad y así conservar rigurosamente las tradiciones más arraigadas en la población. Con los castigos y la fuerte explotación en los últimos trabajos que los habitantes realizaron en beneficio del pueblo de Chanal.	*Te Lorenzo belasko akinoe, laj smel yot'an yu'un te mach'a ya sk'asesik ta pasel te k'ine, laj yalbey te ak'a skanantayik te bit'il ay stael xkuxlejalik jilem nameye, yu'un me jich ma xyak' ja' al k'alal ya xk'ax ta pasel te k'ine. Te me koj te ja'ale ya yilik wokol te jpas k'inetike sok ya yil spisil yajwal lum yu'un me jich ya skanantayik bi yilel te talel kuxlejalile.*
Velasco Aquino se ganò muchas enemistades, principalmente con aquellas personas carentes de espíritu de superación y sumisas ante la discriminación de los mestizos.	*Te bitik laj spastilay te belasko akinoe ay to sk'an xlok' ta yat'el te jajch' yibajin sbajsok sjo'tak ta bay slumal chanale' kaj skontroin sbajsok mach'atik k'ayemik sok kaxlanetike.*
Al transcurrir el tiempo, Velasco Aquino instó constantemente a su gente sobre la tranquilidad y el mutuo respeto entre mestizos e indígenas. En aquel entonces, ya existían 16 casas con una población de 60 personas aproximadamente.	*Lorenso belasko akino, laj smantaltes te lamaluk nax k'inal ya'ay te yajwalel lume, pajaluk ya yich' abaik ta muk' sok te kaxanetike; ayix waklajuneb ta wol snaj kaxlanetik sok oxwinik ta jtul yajwalel.*
Velasco Aquino decía a su gente más o menos lo siguiente: "deben tratar bien a la gente mestiza, no deben pedirles fiadas las cosas de comer y beber, no darles prestadas tampoco a ellos algunas cosas, porque así se formara problemas de tipo social".	*Te smantal belasko akinoe jich wan laj yalbey slumal: "lek me xa wil bajsok kaxlanetik, ma me xa k'anbeyik ta bet te sbiluk ya lajinike me xa wak' ta majanel te bilukike, melel ja'me jich ya xjajch' k'op ta jpisiltik".*

Velasco Aquino aparentemente quería establecer paz y tranquilidad entre la gente indígena y la gente mestiza, pero no sucedería así en su pensamiento, por que buscaba la forma de sacar a los mestizos que vivían en el pueblo. Entonces, para lograr sus propósitos, pensó en los mestizos de nombre Pepe, Epitacio, Ignacio Flores y otros todos amigos de Velasco Aquino. A estos mestizos les comenzó a surtir de aguardiente para que lo vendieran en la población indígena de Chanal para que así cometieran atropellos con los mismos habitantes. Velasco pensó encontrar motivos para acusar a los mestizos y así sacarlos del pueblo. Esto ocurrió hacia 1938 o a principios de 1939, el aguardiente era fabricado clandestinamente por Velasco Aquino, con el trabajo gratuito de la gente de Chanal, que consistía en transportar sobre sus espaldas atados de panela desde la ciudad de Comitán a Naranjal, municipio de Chanal, lugar donde se fàbrica el aguardiente, de este lugar a la población de Chanal, las gentes cargaban grandes barriles llenos de aguardiente.	*Te belasko akinoe laj sk'an te pajal lekuk nax yot'anik sok yajwalel um te kaxlanetike;ja'nax ma'ba jich ak'ot ta pasel melel ja' snopoj te bit'il ya slok'es beel te kaxlanetik ay ta lume. Te bit'il ya xju'yu'un spasel te binti snopoje laj sna' te mach'a jun yot'an sok te kaxlanetike jich bit'il: pepe, epitacio, Ignacio flores sok xanay yantik, te belasko akinoe och ya'bey trawo te kaxlanetike yu'un ya xchonbey yajwalel lum le'bay chanale yu'un me jich ya slej smul ta sk'opojel aj sok ayuk k'an partejel ta stojol te kaxlanetike. In Ts'in to ja' k'an yich' pasel ta ya'wilal 1938 sok 1939, ja' nik smukem lok'esbil trawo te belasko akinoe, smajt'an at'el yu'un yajwalel ta komitan ya xjul ta ti' ja' municipio yu'un chana, te winiketike tey ya spayik te trawow ta patil ya xkuchik tel moel ta spatik ta niwaktik baril nojatik ta trawo.*
Velasco Aquino había abusado y explotado demasiado a su gente pero a pesar de eso todavía insistía y a principios de 1939, empezó a cobras impuestos a la gente indígena por sus pequeñas propiedades, tales como animales domésticos, árboles frutales y milpas, por el registro de nacimiento cobrara cantidades exageradas. Velasco le decía a su gente que los impuestos eran exigidos por las autoridades de San Cristóbal de Las Casas y que los enviaba a esa ciudad, cosas que no hacía. Antonio Gómez López ex Promotor Sanitario de INI en el año de 1998 dice al respecto lo siguiente: *"A Benito Gómez Hernández, que es mi difunto papa, una vez le toco una comisión a San Cristóbal de Las Casas, transportando un costal*	*K'alal bayel laj yuts'inix yajwal lum te belasko akinoe, laj to spasulay xan ta ya'wilal 1939, jajch'sk'anbey stojomal bitik ay yu'unik te slumale jich bit'il: sumil snaik, xcham sbalamik, yawal sts'unubik, sit ste'ak'ik, sok bayal laj sk'anbey stojol k'alal ya xlok'sjunil ya xbejk'aj alaletik. Laj slotiy te yajwalel lum chanale yu'un sujbil yu'un tuuneletik ta bay jo'bel melel ja'tey ya stikon bee te tak'ine, ja'nax ma'ba spisil ya stikun beel jipnax ya slotiy te yajwal ume, ja' yu'un te Antonio gomez lopez promotor sanitario ta bay ini, ya yal in to:* *"Te mamal Benito Gómez Hernández ja' aymeel jtat'laj yich beel tikonel ta jo'bel yu'un te belasko akinoe, laj xkuch beel jun koxtal*

lleno de maíz para la autoridad de esa ciudad. Al llegar en un lugar llamado La Quinta, en las orillas de San Cristóbal, se encontró con unos mestizos que lo obligaron a enseñar lo que llevaba cargando; el acepto y los mestizos tendieron un petate para que vieran el contenido del costal. Entre los granos de maíz, encontraron la cantidad de dos pesos con cincuenta centavos, que era el pago del impuesto. Así se dio cuenta mi papa de la cantidad que Velasco Aquino enviaba a las autoridades y a su regreso llegò a contar a la gente lo que le había sucedido, principalmente se dio cuenta que del impuesto Velasco Aquino se quedaba con la mayor parte del dinero".	*nojel yu'un bak'ixim ta swenta yu'un tuuneletik le' bay jo'bel, k'alal laj staj beel ta bay kinta le'ta ochel ti'jo'belelaj staj cha'ox tul kaxlanetik sujotik yu'un te ak'a sjam ta ile te binti xkuchoje, jich laj xch'uun, te kaxlanetike laj Slim spojpiik yu'un ya yilik te binti ay ta koxtale, jich ta bay bak' ixime tey laj staik cheb pexu sok tostón ($ 2.50 M/N) tojomalil. Ja' jich laj sna' stojol jtat te jayeb tak'in ya stojik te belasko akino bayal ya yijkitay tak'in yu'un ya stuuntes ta stukel".*
Ante las arbitrariedades de Velasco Aquino toda la gente estaba cansada y estaba ansiosa de conseguir ayuda con alguna persona que las orientara para librarse de la injusticia y explotación. En aquellos días afortunadamente se encontraba el profesor Federico Cancino, comisionado en la población de Chanal, para enseñar a leer y escribir a los niños, quien tenía conocimiento del problema.	*Te binik amen laj spastilay te belasko akinoe, spisil yajwal lum lu'benikix yu'un te uts'inele' yot'anuk ya sleik mach'a ya xkoltaywan. Ja'un me to ay jtul maestro Federico cancino sbiil tikombil beel ta ak' nopjun ta slumal chanal sna'obey swentail te binik amen yak ta spasele.*
Compadecido de la situación, organizò a la gente del lugar para formular las acusaciones encontra de Lorenzo Velasco, las cuales fueron turnadas oportunidades ante las altas autoridades de San Cristóbal de Las Casas, quienes dictaron la orden de aprehensión y el 31 de octubre de 1939, se trasladó un grupo de soldados a la población de Chanal, donde Velasco Aquino fue tomado preso como a las 5 de la tarde de ese mismo día, para ello, Antonio Gómez López, dice lo siguiente: *"Cuando llegaron los soldados Lorenzo Velasco, no sabía para que habían llegado estos en Chanal, los federales se dirigieron a la casa de Lorenzo y él como siempre se portó atento con la gente, pero en ese momento se enteró que*	*Jich laj stsob yajwal lum yu'un ya slejbeik smul te Lorenso belasko akinoe bajtik sk'anik partejel ta stojol tuuneletik le' ta bay jo'bel. Laj ta alel mantal yu'un ya yich' tsakel ta chukel te Lorenso belasko akino ta waxakeb sk'aalel yaxk'in ta ya'wilal 1939 (31 de octubre 1939), bajtik soltaroetik ta bay chanal ta stsakel ta chukel te Lorenso belasko akinoe ta joeb ora mal k'aal; jich bit'il ya yal xan te Antonio Gómez López te bit'il k'alal laj yich' chukele.* *" Te k'alal k'otik ta chanal te soltaroetike; ma sna' binti swentail te Lorenso belasko akinoe;k'alal bit'il ak'ot ta tael yu'un te soltaroetike junax yot'an laj ilel yu'un ja'ya xbajt ta tsakel ta chukel, jich och xch'aybey yot'an te soltaroetike laj slejbetel jun yilik*

era para conducirlo a la cárcel, entonces muy listo, pensó en distraer a los soldados con unos documentos del archivo que tenía en su casa, se los enseñò con mucho interés y estos empezaron a leer; mientras tanto Lorenzo Velasco se fue saliendo poco a poco pero los soldados se dieron cuenta y de inmediato lo aprehendieron. Después lo encerraron en un calabozo que quedaba cerca de la presidencia municipal. Al poco rato, fue llegando la esposa para darle un poco de café y también fue encarcelada junto con su marido. A Lorenzo Velasco, no le permitían salir ni siquiera para hacer sus necesidades principales; los soldados le decían que defecara en la copa del sombrero que llevaba consigo y así lo hizo, pues sufrió mucho".	*yu'un jich k'unk'un ya xlok'beel ta anel;te soltaroetike laj sna'ik stojol ta oranax bajt stsakik laj yich' makel ta ijk'al naj le' nopol ta bay kawilto, ajk'tonax yochel ta chukel k'ot yinam yu'un ya yak'bey kajpel yuch' ja'nix jich u'uk och ta chukel sok te smamalale. Te Lorenso belasko akino ma'ba laj yich' ak'el lok'el tatsa'nel albot yu'un te soltaroetike "tsa'nan le' ta bay yit a pixol" laj jich utel; ja' jich k'ax swokol te Lorenso belasko akinoe".*
Después de haber permanecido esa noche, al siguiente día, un 1° de noviembre de 1939, fue conducido por los soldados, montado a caballo, hacia la ciudad de san Cristóbal y al llegar a dicha ciudad, llevado a la cárcel pública que en aquella época se encontraba junto a la iglesia de Santo Domingo. Velasco Aquino, realizo diversas gestiones ante las autoridades correspondientes para obtener su libertad, cuya petición le fue concedida a los dos meses. Salió de la prisión pagando una multa de ($2000.00 m/n), cantidad que había logrado reunir con el producto de los impuestos que le cobraba a la gente de Chanal.	*Jun ajk'ubal ochem ta chukel te belasko akinoe, ta yan k'aalil baluneb yaxk'in ta ya'wilal 1939(1° de noviembre de 1939), laj yich' ik'el beel ta jo'bel kajal beel ta kawayu, k'alal k'ot ta jo'bele bajt ta chukel ta banti komon chukibal ay ta sts'eel ch'ulnaj santo rominko. Te belasko akinoe, jajch'ta sk'anel yu'un ya xkoltayot lok'el yu'un tuuneltik ta bay jo'bele, cheb nax uj chukul laj yich' koltayel lok'el laj yak' smulta jo'bajk' pexu tak'in ($2,000.00 m /n.) le'laj stsak lok'el ta bay jilem tojomalil sk'anobey yajwalel lume.*
Una vez puesto en libertad, salió de inmediato de san Cristóbal hacia su propiedad de Nab´Sots´, lugar donde vivía tranquilo con los suyos. Un día del año de 1940 como a las 5 de la tarde, cuando comenzaba a teñir la noche, Velasco Aquino salió al corredor de su casa para meter un loro que tenía ahí, pues le causaba mucha molestia el ruido que hacia el ave, la cual precisamente era provocada para	*K'alal kol le' ta chukeke' toj beel ta smanem k'inal le' ta bay nab' sots; le' nakal yinam sok yal xnich'an. Jun k'aalil ta ya'wilal 1940 ta joeb ora sok olil mok wakeb ora ta mal k'aal ta ijk'ubel k'inal, belasko akino lok' beel ta amak' bajt yotses tel xpuch' mut melel yu'un amen laj ya'ay te xch'ich'unaxe; laj stskbey ta yakan ja' le' laj yich' mukel ta Nab' Sots'. Ja'laj spak'ik te bayel laj yich'ik uts'inele, lajik ta*

que Velasco Aquino saliera y al tomar de las patitas al loro, le dispararon con una escopeta, causándole la muerte instantáneamente. Sus restos fueron sepultados en el panteón de Nab´Sots´. En el momento que ocurrió los hechos no se supo quién realizò el disparo, pero en el transcurso del tiempo y según los informantes, ancianos de Chanal relatan que fue un señor de nombre Benito Gómez Tzima y su hermano, originarios del pueblo de Chanal. Estos individuos se vengaron quitándole la vida a Lorenzo Velasco Aquino, por haber sido encarcelados en varias ocasiones por renuencias al trabajo y por borracheras.	*chukel yu'un te ay ma'ba laj xch'uunik yakubel sok masoinel ta at'el yu'un te Lorenso belasko akino.*
Al desaparecer el líder y cacique del pueblo, la gente mestiza cometió muchas arbitrariedades con los indígenas. Llegaban en varias ocasiones a san Cristóbal de las casas para exponer quejas de supuestos casos ante la autoridad municipal, en contra de la gente indígena, con el fin de que los mestizos fueran protegidos y adueñarse de las tierras de los aborígenes. Algunos de estos ladinos eran originarios de Comitán, de Teopisca y otros de Villa flores.	*K'alal ch'ay beel te tatile jajch' yuts'in yajwalel lum te kaxlanetike, bayel belta xk'otikuk ta jo'bel yu'un ya sk'anik te banti jowil nax ya slejbeyik smul te yajwal lume yu'un ya sk'an smakik ta stukelik te lum k'inale. Te jkaxlanetike jajch'emik le' ta komitan, ta jimxol sok ta villaflores.*
Mientras tanto, la gente indígena permanecía en paz, solicitando la dotación del ejido para ellos y en 1941, fueron ejecutas las resoluciones y entregadas las tierras a los mismos indígenas de Chanal, por lo que optaron por mejorar la población, trazando las calles que actualmente se aprecian en el municipio.	*Jich bit'il te yajwalel ume junax yot'anik och sk'an slumil snaik ju' yu'unik ta sja'wilal 1941, jich jujtul och ta sk'abik, laj sbistilayik kayeetik jich bit'il ya jkiltik ta ora to.*
La gente ladina o mestiza a pesar de cometer atropellos, seguían insistiendo con sus quejas ante las autoridades de San Cristóbal de Las Casas y entre 1942 y 1943 las altas autoridades decidieron dar solución los problemas de estos mestizos, que llegaron al extremo de quemar de una vieja casa llena de pulgas y la supuesta muerte de un niño mestizo, cosa que no fue cierta.	*Te kaxlanetike mal aj skom sbaik ta spasel te k'ope bajt sk'oponlaik tuuneletik ta jo'bel ta ya'wilal 1942 mok ta 1943. Te tuuneletik ta jo'bele laj snop ta yo'anik xchajpanel te k'op yu'un te kaxlanetike yu'un laj la yich' chi'k'el wol naj yu'un bayel xch'akul sok cham jtul alal kaxlan, ja'nax yu'un lotil te binti laj spastilaik te kaxlanetike.*

Para la investigación de todas las acusaciones hechas en contra de los indígenas, la autoridad de San Cristóbal de Las Casas comisiono a una fuerza federal al pueblo de Chanal, Entrando por el norte de la población, donde tocaron la corneta de alarma para la gente indígena, ellos se reunieron para responder al llamado, pero no encontraron problemas graves al respecto y la fuerza federal entrò al pueblo y verifico que no era cierto todo lo que la gente mestiza había informado ante las autoridades de San Cristóbal de Las Casas.	*Te tuuneletik le' ta bay jo'bele, laj stikun beel soltaroetik le' ta bay chanal, yu'un ya yil te me jich te binti smulinejik te yajwalel lume, bajt soltaroetik le' och beel ta pat ch'ulnaj, ok' ochel yok'esik sok stujk'ik yu'un ya xiwtesik te winiketike, laj stsob sbaik ta yilel bi swentail ochik beel ta lum te soltaroetike, laj yilik te ma'ba jich te binti laj yalbeik te tuuneletik ta jo'bele.*
Al constatar toda esta falsedad, los soldados se molestaron e indicaron a los ladinos que desocuparan las casas y que se regresaran a su lugar de origen y así lo hicieron todos. Las casas y los terrenos fueron vendidos a la gente indígena y uno de los informantes del presente documento, compro dos de las casas de referencia a razón de cien pesos cada una.	*K'alal laj yilik te ma jichuk te binti laj yalulanik te kaxlanetike, lijk sjsol te soltaroetike laj beel ta slumalik te kaxlanetike, ja'jich laj spas ta stejkelik, te snaike sok te sk'inalike laj xchombeyik jilel yajwalel lum ay tu mamal laj ya ta jun te laj smanbey cheb snaj kaxlan, laj stojbey jo'winik pexu te juj wol nae.*
Como consecuencia del problema mestizo, dispusieron en comerse sus animales. La gente indígena de Chanal, se encargaron de cocinarlos y servirles a los soldados. Desde entonces, la gente ha vivido en paz y en plan de progreso socioeconómico y cultural.	*Jich binik jowil laj yaltilay te kaxlanetike, te soltaroetike laj yalik mantal te ak'a yich'milel ta ti'el te xcham sbalam te kaxlanetike, ochik ta spasel te yajwalel chanale, laj yak'beik swe'elin te siltaroetike. Ta ora to, jun yot'anik ta kuxinel te yajwalel chanale, ya x-at'ejik sik ya snopik ta slekubtesel te bit'il ya xkuxinike.*
A pesar de las arbitrariedades de Lorenzo Velasco Aquino, los habitantes del pueblo de Chanal, actualmente lo recuerdan y reconocen como un hombre de valor que se preocupò por el progreso de su pueblo.	*Te winiketik ta bay chanale, manchuk me lajik ta uts'inel yu'un te mamal Lorenso belasko akino, ya to sna'ik ta ora te tulnax winik laj skuy sbaj ta tatil yu'un slekubtesel jilel te slumale.* *Ja'ja laj sk'asesik ta jbats'il k'optik te jp'ijubteswanejetik ta bay chanal.*

Fuente: Traduccion realizado por la autora de la investigación y transcrito en (español-tseltal)

En la actualidad la historia de este personaje Lorenzo Velasco Aquino sigue manteniendo viva la leyenda, ya que la construcción que realizò sigue en pie y es la iglesia, en la cual se realiza la fiesta de la santa patrona la Vírgen de la Candelaria y el santo patròn San Pedro Mártir, además del edificio donde se

ubica la presidencia y la primera escuela que se construyó que lleva su nombre.

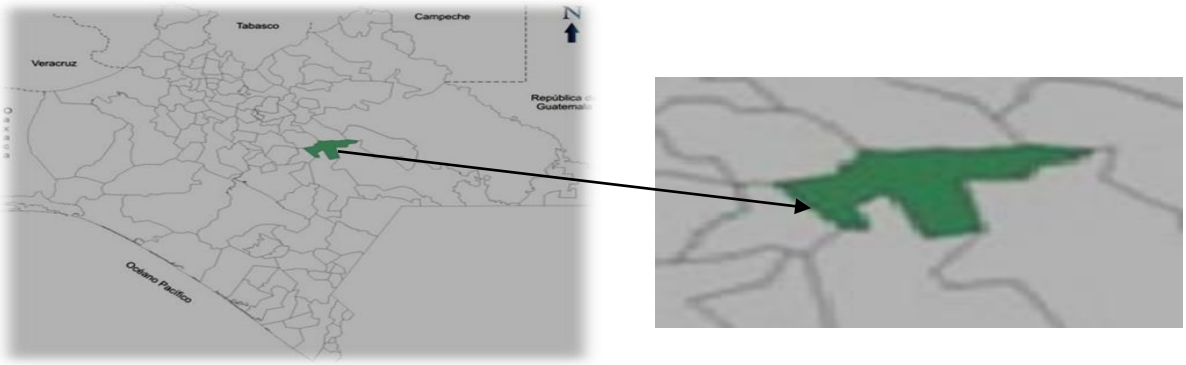
2.2 Población: Actividades cotidianas de producción, herramientas y producción local

El municipio de Chanal, está enclavado en el Altiplano Central y su territorio es mayoritariamente montañoso, sus coordenadas geográficas son 16º 39´NORTE y 92° 15´OESTE. Cuenta con una extensión territorial de 295.6 km² que representa el 7.84% de la superficie de la región Altos y 0.397 de la estatal, su altitud es de 2,100 (m.s.n.m). La superficie del municipio está constituida por zonas accidentadas en un 50%, 40% por zonas semiplanas y 10% de terreno plano[13].

El bosque de pino, encino representa la vegetación original. El único curso de agua considerable es el río *Tzaconejá* que limita al municipio por el norte. En general las corrientes de agua son subterráneas dada la naturaleza calcárea del suelo. Predomina el clima templado húmedo con abundantes lluvias en verano, siendo semicálida hacia el noroeste y subhúmedo al sur, en la cabecera municipal la temperatura media anual es de 15.3°C[14]

La etimología de Chanal: significa en tseltal *chan* (serpiente) y*já* (agua) que se da una derivación de serpiente en el agua.

En lengua maya se le llama: casa de serpientes[15].



[13] INEGI, CHANAL, CHIAPAS, 2010.
[14] INEGI, CHANAL, CHIAPAS, 2010.
[15] Entrevista realizada a la Historiadora Zoila Gomez Alvarez, 26 años de edad, 26 de Abril de 2011, San Cristóbal De Las Casas, Chiapas.

Chanal limita al norte con el municipio de Oxchuc y Altamirano, al este con Las Margaritas, al sur con Comitán y al oeste con Amatenango del Valle y Huixtán.

La población total del municipio en el año 2010 es de 9050 habitantes, representa la población total de hombres es de 4,455 y de mujeres es de 4,595. Su estructura es de jóvenes de 15 a 29 años el porcentaje es de 25.3 % de 15 a 29 años de hombres es de 25.5 % y de mujeres es de 24.8%, la población de 60 y mas años es de 5.9% de hombres es de 6.1% y de mujeres 5.7%.

Los Chanaleros -tanto hombres como mujeres- son agricultores especialmente de maíz y frijol, cultivos por excelencia de todos los indígenas de los altos de Chiapas. Esto es por la diferencia climática que tiene cada municipio. Algunos indígenas- tanto hombres y mujeres- se van a otra ciudad como por ejemplo San Cristóbal para trabajar como mozos, peones de albañil, etcétera. En corto tiempo y poco realizan sus pequeños comercio como llevar sus productos que cosechan e irlos a vender en el mercado de san Cristóbal de las Casas; aun que actualmente ya no se realiza porque muchas personas producen solamente para su autoconsumo o algunos venden sus productos dentro de la población.

La actividad económica que tiene chanal difiere tanto ya que obtiene parajes que tienen; climas bajas /calientes como, *Alantik*que (es tierra caliente) y se encuentra en los parajes*: naranjal, saquilchen, y Salchilbalte.*

Los principales productos de la agricultura, que se cultivan en el municipio son el maíz, frijol y algunas frutas como el durazno, manzana y hortalizas. Se cría ganado bovino, ovino y porcino, en lo concerniente a la ganadería. En relación explotación forestal, existe un potencial foresta de gran importancia y se explota el pino y encino.

En cuanto a estos productos y la ganadería la población lo usan para su autoconsumo o en algunas ocasiones la ganadería lo usan para la fiesta de semana santa donde lo matan y lo venden por montones ya que la comida típica del pueblo es la carne de res ahumada.

Las herramientas que se usan en la agricultura son las de mayor importancia como por ejemplo: hachas *(ejché)*, azadón *(asaron)*, machete *(machit)*, y una vara puntiaguda *(avutel)*.

Estas herramientas son donadas por proyectos que realiza como apoyo el gobierno del estado de Chiapas para la gente indígena de las comunidades. La máquina más compleja que los propios chanaleros constituyen es el trapiche de madera, que fue importado por los españoles para moler la caña de azúcar.

Esta máquina es operada por dos hombres quienes mueven los rodillos por conducto de unos mangos *(kebal-té*), que están a los lados de la máquina. El jugo que se obtiene al prensar la caña con los rodillos, cae en unos colectores de forma acanalada hechos con troncos de plátano, por último se recibe con una olla. Este jugo se usa para la preparación de una bebida, chicha (*chi-ja*, "agua dulce") o para hacer panela que antes se realizaba pero actualmente la panela lo sustituyen por el azúcar.

Entre las poca alfarería que se elabora en las áreas de Chanal está la cerámica, que es producido principalmente por mujeres, es la más generalizada (que se elabora como ollas y comales de todos los tamaños, hay una piedra especialmente para la fabricación de las ollas y el comal que se llama en tseltal *bash(*es una piedra especial fácil de desboronar -desmoronar-) que es muy fácil para que se desborone permite endurecer el barro. La tierra se busca en el mismo lugar del municipio donde la tierra debe de ser muy fina). Y Otra actividad laboral es la de los hilados y tejidos con los cuales se fabrican la ropa para la población como la enagua, la blusa, la faja, el calzón de los hombres, cotón y la camisa. En el municipio de Chanal no existe aldea[16]que se dedique al comercio de sus productos ya que su producción está orientada a satisfacer las necesidades de la familia. El telar de cintura de origen prehispánico es el instrumento principal en la elaboración de blusas y enaguas de las mujeres de la comunidad.

Los artículos de pita cuerdas morrales y redes que sirven para guardar y transportar la cosecha del maíz que siembran en la comunidad.

Las redes sirven para la tapisca de la milpa muy pocas personas realizan ese tipo de trabajo ya que es muy costoso realizarlo y no es fácil aprender a hacerlo, además es difícil encontrar la planta de maguey ya que las hojas sirven para realizar la pita, las redes se realiza con una tabla y las hojas se

[16]Aldea: se refiere el lugar donde viven actualmente las familias, este concepto solamente lo siguen utilizando los ancianos de municipio de chanal.

raspa con machete y los residuos de la hoja se comienza a enrollar para que quede como una cuerda y después tejerlos para que quede como un moral.

2.3 Centros de esparcimiento para la población

En cuanto a la flora y fauna se divide en:

Flora: En el municipio el bosque de pino – encino representa la vegetación original y la fauna está compuesta por una gran variedad de especies siendo las más importantes las siguientes: ciprés, pino, romerillo, sabino manzanilla y roble.

Fauna: La fauna del municipio está compuesta por una gran cantidad de especies de las cuales las más sobresalientes son: culebra ocotera, nauyaca de frío, gavilán golondrino, picamadero ocotero, ardilla voladora, jabalí, murciélago, venado de campo y zorrillo espalda blanca.

Los principales atractivos turísticos son: Los bosques que se admiran a los lados de la carretera constituyen un paisaje admirable; además de las tradiciones y costumbres en su música y floklore. Existen ruinas y grutas no muy conocidas por la falta de vías de comunicación.la mayoría de los habitantes de la población descansan los domingos ya que es el único dia que no se debe de trabajar, ese dia para los habitantes es aprovechar para estar un rato con su familia, algunas familias salen a pasear en el parque del municipio o si no asisten a reuniones que se convoca en cada barrio para tratar asuntos relacionados con el municipio que siempre lo realizan los días domingos.

2.4 Infraestructura: centros de salud, medios de información, caminos y vivienda

FOTOS 1 CENTRO DE SALUD, CHANAL, CHIAPAS. 2011

En la infraestructura del municipio cuenta con un centro de salud que los datos del Instituto Nacional de Geografía e Informática (INEGI). “En el año 2010 el régimen de los servicios de salud atendió a 3,703 personas, 0.08% de los usuarios fueron beneficiados por instituciones de seguridad social y 99.92% por el régimen de población abierta.

La Tasa de Mortalidad General (TMG) en el 2008 fue de 6.21 defunciones por cada 1,000 habitantes, y de 42.80 la Tasa de Mortalidad Infantil.

Las principales causas de la mortalidad general en el municipio son: Accidentes, tumores malignos, desnutrición, Diabetes mellitus, enfermedades del hígado, enfermedades infecciosas intestinales.

El 1.18% de la población total padece alguna forma de discapacidad, distribuyéndose de la siguiente manera: 16.85% presenta discapacidad motriz, 7.87% auditiva, 11.24% de lenguaje, 16.85% visual y 48.31% mental.

La suma de los distintos tipos de discapacidad puede ser mayor al 100.00%, debido a que algunas personas presentan más de una discapacidad"[17].

Para atender la demanda del servicio de comunicación, este municipio dispone de una oficina postal, así como con una red telefónica con servicio estatal, nacional e internacional.

En las oficinas del palacio municipal de Chanal, registro civil, correos es lo único que se puede encontrar en la presidencia municipal.

De acuerdo al inventario de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, "el municipio en el año 2010 cuenta con una red carretera de 65.8 km. Integrados principalmente por la red de la Comisión Estatal de Caminos (49.10 km.) y a caminos rurales construidos por las Secretarías de Obras Públicas, Desarrollo Rural, Defensa Nacional, la Comisión Nacional del Agua (16.70%), entre otras. La red carretera del municipio representa el 3.10% de la región. En el cual cuenta con trasportes públicos que llegan hasta el municipio"[18].

Las viviendas donde se habitan los Chanaleros tanto en el pueblo como en las comunidades existen una fuerte tendencia a formar conjuntos de núcleo patrilineal[19]. Esta tendencia también se percibe donde persisten los lazos de clan[20] y linaje.

Las casas, miden aproximadamente de 5 a 6 metros cuadrados, son preponderamente cuadradas y techadas de pajas. Las paredes son de choza o de troncos aplanados que van unidos con bejucos. Los pisos son de tierra compactada.

---

[17] INEGI, CHANAL, CHIAPAS, 2010.
[18] INEGI, CHANAL, CHIAPAS, 2010.
[19] Se le llama Patrilineal al consejo de ancianos que lo conforman las personas de tercera edad que son encargados de la iglesia.
[20] Se le llama Clan al grupo familiar que lo constituye el jefe de familia.

Las casas tienen dos puertas y ninguna ventana ya que este municipio tiene abundantes maderas.

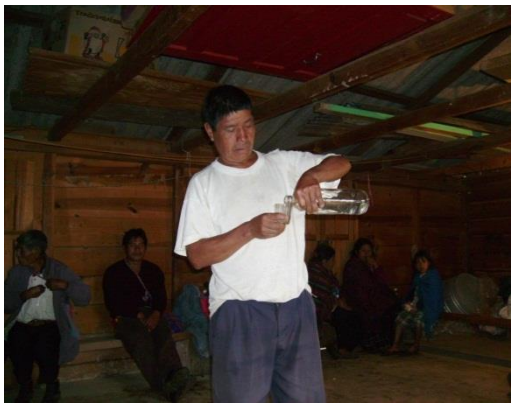
Generalmente la choza se divide en dos cuartos: al frente es la sala y la cocina, al fondo es la recamara y cocina, el primer cuarto sirve de espacio de costura y de molienda y a la vez de estancia. Los muebles se limitan a las cosas necesarias como bancas, sillas para recibir a sus visitas. En la cocina hay tres piedras sobre el piso, el comal *(samet)*, el metate *(chá)*, una banca o tablón donde se sienta el metate *(ah-ken)*, uno o dos banquitos de 25 a 39 centímetros de altura, y de 30 a 40 centímetros de largo, hechos de troncos acanalados *(tsante)*. El equipo de cocina, incluye trastos de barro (cazuelas, cántaros, jarras) y recipientes hechos de jícara o tecomates. En el dormitorio hay unas camas hechas de tablas *(uaybal)* dispuestas sobre cuatro horquetas, normalmente con un petate arriba de ella. Sólo los muy pobres duermen en el piso sobre un petate. Sillas chicas, cofres de madera para la ropa, canastos de toda forma y tamaños, morrales y redes de pita, estantes hechos de tablitas y ganchos para colgar la ropa se encuentra espaciado por toda la choza sin ningún orden aparente.

Dentro de las construcciones complementarias que están afuera de la choza, se encuentra el temascal *(pus)* que es usado como baño de vapor ya que uno es suficiente para atender las necesidades vecinales. El temascal es un cuarto pequeño de 1.5 metro de alto por dos metros de cada lado y se constituye de piedras y lodo con un techo plano. Adentro hay un hoyo en la tierra para calentar las piedras. Se echa agua a las piedras incandescentes para que produzcan suficiente vapor. En el piso hay tablas para que la gente pueda acostarse mientras se bañan.

También el *pus* no solo sirve para el aseo sino además para curar a algunos enfermos y para fortalecer a las mujeres recién paridas.Es más común tomar baños para sudar en la tierra fría que en tierra caliente.

Otras construcciones cercanas a la choza son los gallineros.

2.5 Organización comunitaria: grupos familiares, parentesco, matrimonio



FOTOS 2 CONVIVENCIA DENTRO DE LA FAMILIA, 15 DE ENERO DE 2012.

Los elementos básicos del Sistema Clánico de los antiguos mayas pueden encontrarse en los grupos más conservadores. En la actualidad el sistema de parentesco se divide en clanes patrilineales, divididos en patrilinajes[21]. En algunos casos el nombre del clan es de origen español, el nombre de linaje es de origen autóctono. Entre los clanes tenemos el nombre de: Gómez, Santíz, López, Entzin, Jiménez, González, Velasco. Entre los primeros tenemos: *Moxan, tzima, chi´k.*

Por ejemplo, un individuo cuyo nombre es Juan *tzima* López pertenece al clan Gómez y al linaje *tzima*, de inmediato se sabe que pertenece al clan Gómez. Esta característica especial de los nombres indígenas recibe el nombre de *jols´bij*, que significa, “el nombre de la cabeza”.

La familia nuclear, formada por una pareja y sus hijos, es el patrón básico en toda la región. También hay familias compuestas, donde además de los hijos, hay otros muchachos casados o viudos, del propio núcleo patrilineal, que comparten la misma casa y cocina.

En el municipio de Chanal los hombres pueden tener dos o más esposas, sin importar si es familiar de su mujer con la que está casada o viviendo en unión libre, muchos de los hombre no les importa ser infieles hacia su mujer, además las mujeres aceptan que su marido pueda tener varias mujeres Lo único que ellas piden, es que el hombre se haga responsable de ellos junto con los hijos que tienes con su marido, en algunas ocasiones las mujeres viven en la misma casa con un marido, pero en diferentes cuartos, lo que hace el hombre es que se turna para dormir una noche con cada una de sus mujeres.

Aunque predominen las familias nucleares, la costumbre señala que la casa debe de estar cerca de los miembros del mismo linaje o del grupo patrilineal, quizá debido al sistema patrilineal de herencia de la tierra. En los grupos de

[21] Se le llama patrilinajes a los grupos que se conforma por apellidos y de esa manera se distingue que clan familiar provienes.

casas de los parajes donde la familia compuesta la integran la madre, el padre y los tíos, es común que vivan otros miembros de la línea paterna. No existen cercas o bardas que marquen los límites de la propiedad, las pocas divisiones que existen sirven para controlar a los puercos y a las gallinas. Este grupo de casa, fácilmente identificable y habitado por personas emparentadas, constituye la influencia más importante en la formación-socialización del individuo, ya que ahí es el lugar donde adquiere sus primeras experiencias y valores culturales, donde se realiza la socialización.

Existen diferentes tipos de matrimonios y varían, desde aquel que sigue la vieja tradición, hasta uno que precisa de trámites en la iglesia y registro civil.

El matrimonio tradicional es arreglado entre las dos familias: los padres del muchacho con su consentimiento "selecciona" a la novia e inicia las primeras visitas para pedirla. Las visitas a la casa de la novia deben hacerse por la tarde, llevando dos o tres botellas de agua ardiente. Estas visitas continúan durante varios meses ya que los padres de la muchacha tienen que consultarlo con los viejos o con los miembros más importantes del clan patrilineal.

La boda consiste en un "sencillo" ritual familiar en el que participan los padres del muchacho, los padres de la chica; y los hombres adultos del clan al que ella pertenece. Ahora por vez primero aparece el muchacho trayendo las cosas que habrán de "animar" a la fiesta.

- garrafón de aguardiente (cerca de 18 litros)
-80 huevos cocidos
-80 tortillas.
-80 tamales del tipo *chenkul-vaj* (de masa y frijol molido)
-10 kilos de pozol con chile para la realización de la bebida en la tarde.
-10 kilos de pozol sin chile.
-1 kilo de chile seco

Estos productos representan lo que los padres de la muchacha han gastado en ella durante su infancia (se acostumbra que las mujeres se casan aproximadamente a los 14 años). A este banquete de boda se le llama *beybal-ja* (la primera entrega de aguardiente o la primera pedida de trago).

Dichos presentes son entregados al clan de la muchacha con mucha formalidad y con expresiones que simbolizan el deseo perpetuo de amistad entre ambas familias. El miembro más viejo del clan de la muchacha contesta

a favor de todos los miembros y manifiesta su satisfacción de recibir los regalos, así como sus buenos deseos en la prosperidad de esta unión. En seguida, la pareja arrodillada sobre un tapete escucha almismo miembro más viejo del clan quien de manera formal les comunica que están casados, dándole a conocer sus deberes y obligaciones de cada uno.

Hasta hace pocos día, se reportó la costumbre de que los matrimonios se arreglan por mediación de una persona especial *(chunel)* para cada uno de los cuatro clanes, lo cual difiere para el caso del anciano más cercano del clan lo realiza.

Una vez concluido el banquete matrimonial, el muchacho se queda en la casa de sus suegros para cubrir el "precio de la novia". Este servicio consiste en ayudar al suegro en la milpa y en otras obligaciones, normalmente dura un año, o menos si llega a un arreglo por medio de un pago. Con frecuencia de este periodo el muchacho pasa temporadas alternas de tres semanas con sus suegros y sus padres. Cuando dispone de los medios para hacerlos construye su propia casa y así dá comienzo un nuevo ciclo de una familia nuclear.

Después del primer año de matrimonio, si la pareja ha permanecido junta, el marido hace un presente más a los padres de su esposa consiste en dos garrafones de aguardiente y de varios comestibles como los que dió cuando se hizo la petición de su esposa, solo que esta persona del clan de la muchacha, de modo que el acontecimiento es de mayor importancia. Los viejos del clan que no puedan asistir a esta celebración reciben en sus casas sus porciones de aguardiente con las cuales tienen para emborracharse. Por otra parte si la pareja no alcanzo el primer año la unión queda anulada el matrimonio, además de la falta cometida por la mujer ocasiona que sus padres se vean obligados a devolver lo recibido dentro del primer ritual.

2.6 Religión y vida cotidiana: vestuario y adornos, fiestas de chanal, calendario anual

En los aspectos de la religión se puede mencionar que actualmente en el municipio de Chanal cuenta el 33.39% de la población profesa la religión católica, 28.09% protestante, 0.23% bíblica no evangélica y 35.87% no profesa credo. En el ámbito regional el comportamiento es: católica 64.28%, protestante 17.97%, bíblica no evangélica 3.57% y el 12.46% no profesa credo.

Mientras que en el estatal es 63.83%, 13.92%,7.96% y 13.07% respectivamente[22].

FOTOS 3 VESTIMENTA TRADICIONAL DE LOS HOMBRES EN EL MUNICIPIO DE CHANAL, ESTADO DE CHIAPAS. A 22 DE AGOSTO DE 2011.

La ropa típica de los hombres consiste en un pantalón corto y una camisa larga que llega a las rodillas, ambas prendas son de hilo que las mujeres tejen, una faja roja o cinturón, de algodón de diez o quince centímetros de ancho, por 1.50 metros de largo, un sombrero de palma y huaraches. El vestuario de las mujeres consiste en una enagua gruesa de lana o de algodón color azul, hecha de una sola pieza que envuelven alrededor de su cuerpo de la cintura hacia abajo, dejando dos pliegues al frente; la sujetan con una faja roja, elaborada de hilados y tejidos.

FOTOS 4 VESTIMENTA TRADICIONAL DE LAS MUJERES EN EL MUNICIPIO DE CHANAL, ESTADO DE CHIAPAS. A 28 DE JULIO DE 2011.

El traje típico de Chanal, que actualmente solamente lo usan las mujeres ancianas, por el motivo de que comienzan a existir tiendas de ropas y blusas casuales, y los hombres y mujeres comienzan a sustituir la ropa típica de la comunidad por la ropa casual y más barata, algunas mujeres adultas solamente utilizan la blusa típica de la comunidad pero la enagua no, si no con falda y los jóvenes y niños no lo utilizan, solamente el traje típico de la comunidad se utiliza cuando hay un evento importante como por ejemplo cuando entra el cambio de autoridades políticos las esposas y las autoridades lo visten.

Justo es decir que un traje completo para un hombre que incluye el sombrero (*pisol*) y (*ch´uk*) se llega a cotizar en $4,000 pesos y el de la mujer llega hasta en $10,000 pesos que incluyen la falda, la faja y la blusa.

Para poder llegar a entender la importancia de las banderas en las fiestas ha sido importante hacer un calendario festivo que nos ayudara a entender cómo

[22] INEGI, CHANAL, CHIAPAS; 2010.

se organizan las fiestas anualmente, cuáles son y en cuáles se utilizan las banderas y porqué se utilizan en el municipio de Chanal.

En este caso, enumeró las fiestas principales, que considero importantes en el municipio.

EL 1 Y 2 DE FEBRERO; LA CELEBRACIÓN A LA VIRGEN DE CANDELARIA.

Es la santa patrona del municipio y representa a las mujeres del municipio. La preparación la hacen el 30 de Enero ya son las nuevas autoridades que ven su desarrollo.

El 31 Enero se visitan a las autoridades para confirmar dicha celebración y el encargado del festejo es el Kaptan quien hace la primera fiesta en su casa, esto dura toda la noche.

01 de febrero se hace la fiesta tradicional en la iglesia y en el parque.

02 de Febrero se hace el desarrollo de la fiesta civil ya no religioso.

7 DE MARZO; PRIMER PEREGRINACIÓN A SANTO TOMAS EN OXCHUC.Esta peregrinación se realiza con el fin de pedir por las siembras de maíz y frijol del municipio.

EL 27 DE ABRIL; LA CELEBRACIÓN A SAN PEDRO MÁRTIR.

El santo patrono de Chanal y representa a los hombres del municipio. La preparación la hacen el 25 de Abril.

El 26 Abril se visitan las autoridades para confirmar dicha celebración y el encargado del festejo es el Kaptan quien hace la primera fiesta está en su casa, esto dura toda la noche.

27 de Abril se hace la fiesta tradicional en la iglesia y luego se dirigen a las 7:00 am, en el parque.

28 de Abril se hace el desarrollo de la fiesta civil y no religiosa.

LA SANTA CRUZ DEL 2 AL 3 DE MAYO.El día primero se hace los preparativos de las visitas que se harán a las cruces, en este caso lo que llevaran.El día 03 se inicia con las visitas a las cruces.El punto de encuentro es en la iglesia en el cual a las 6 de la mañana se dirigen a una cueva que se encuentra en el barrio PamalAquil (loma parada) esto a espaldas de la iglesia. Es el lugar donde hacen la primera fiesta ya que en ese lugar se encuentran tres cruces a su interior.

Terminado con el rezo se dividen en dos grupos para visitar las cruces que se en cuenta alrededor del municipio; un grupo visitan las cruces que la otra parte

del pueblo y la otra parte teniendo como punto de encuentro la cruz que hay en la iglesia.

EL 24 DE MAYO; LA CELEBRACIÓN DE MARÍA AUXILIADORA.En este caso se hace una pequeña celebración al interior de la iglesia ya que es cuando se le pide por las hortalizas y vidas de animales de campo.

EL 11 AL 13 DE JUNIO; CELEBRACIÓN DE SAN ANTONIO.La celebración se hace en el momento de las quemas de pastizales y limpias esto pidiendo el agua para la siembra.

EL 24 DE JUNIO; LA CELEBRACIÓN DE SAN JUAN BAUTISTA.Se inicia la preparación un mes antes se tiene que buscar a las mujeres que lavaran las ropas de los santos y platicar con las autoridades civiles estos tienen que participar y la contribución económica que estos darán. El 23 de Junio se inicia con el acomodo de las ropas de los santos y compra de cosas que se llevaran al lugar que se lavara la ropa.

24 de Junio es el desarrollo de la fiesta.

25 de Junio día en la que se planchan las ropas de los santos y terminación de la celebración.

EL 31 DE OCTUBRE AL 2 DE NOVIEMBRE; LA CELEBRACIÓN DE TODOS SANTOS. La fiesta la hacen en el panteón ya que las autoridades civiles hacen un recorrido y visita a todas las familias que están con su festejo.

20 DE DICIEMBRE; 2DA PEREGRINACIÓN A SANTO TOMAS EN OXCHUC.Esta peregrinación la hacen para pedir por la población y la alimentación. Todo esto lo preparan una semana antes y realizan las visitas en la presidencia, ya que participan las autoridades religiosas y civiles.

El 20 se dirigen a Oxchuc realizan y desarrollan los actos acostumbrados y terminan a la 3:00 p.m.

21 de Diciembre se disponen a retirarse de Oxchuc y dirigirse al municipio de Chanal.

2.7 Movimientos políticos

La política empieza en el año de 1934- 1936 porque en ese año surge un hombre llamado Lorenzo Velasco Aquino, Lorenzo organizò al pueblo para que se dominara su autoridad política juntando toda la gente en un sólo lugar, a los

que no querían este tipo de congregación eran encarcelados y castigados siete días cargando piedras de 6 de la mañana a 6 de la tarde.

En el año de 1965-1976 era una autoridad muy respetada sin ningún problema ya que el destino era dirigido por los ancianos y los jóvenes, y los adultos no eran tomados en cuenta.

Pero en el año de 1976-1979 empieza a intervenir los jóvenes y adultos (estudiantes y profesores) nombrando como primer presidente municipal al profesor Antonio Gómez López, Marcelino Entzin Gómez y Ramìro López Gómez. En el periodo de Ramìro López Gómez surge otro grupo muy radical dirigidos por los estudiantes de la Normal *Matumatza*, que fue Filiberto López Pérez, este señor muere en un conflicto en su periódo de presidente.

CAPITULO III. LAS BANDERAS ENTRE LOS ANTIGUOS MAYAS Y LA TRADICIÓN EN EL MUNICIPIO DE CHANAL

3.1 Antecedentes de las banderas en el mundo de los antiguos mayas

La bandera es una pieza rectangular de tela con franjas de colores o figuras simbólicas que representa a un colectivo de personas, como un Estado, como un grupo o una ciudad; generalmente se cuelgan de un mástil en alto para hacerlas visibles o se colocan en un estandarte. En el mundo maya antiguo las banderas prehispánicas se han presentado en las procesiones y guerras ya que esta diferenciaba qué linaje eran y en la actualidad, en cuanto a las descripciones de las estelas que existen en la cultura maya. Podemos destacar en ciudades importantes de los Mayas como en la ciudad en donde podemos encontrar vestigios de este objeto esculpida en los murales en Bonampak que podemos ver una gran procesión en la que se usan banderas o estandartes.

En el periodo clásico maya podemos encontrar imágenes que representan objetos que portan los gobernantes y que muestra un interés religioso, político y económico para la estabilidad de la ciudad. Y en casos particulares se pueden mostrar alguna persona de la nobleza que puede presentar la bandera. Pero es claro que los dinteles no tienen una referencia exacta de las banderas es por eso no especifico si los bastones que se presentan es una bandera o un *bastón de mando*.

Pueden portar en referencia política o de algún logro político o social. Que puedo traer cambios en la ciudad como; un nuevo nombramiento o un triunfo de guerra.

FOTO 5 1KERR, BONAMPAK, 2008

BONAMPAK.

Podemos ver en Bonampak las cámaras (I y 3) que muestran escenas como es en la sala número I se observa una procesión de músicos éstos están de perfil y algunos llevan máscaras y llevan trompetas largas, tambor vertical, sonajas, en la cámara III, se observa la celebración de una ceremonia de

sacrificio se ven los músicos en desplazamiento tocando trompetas y sonajas y dos grupos diferentes que portan estandartes.

La presentación de dos objetos que están sostenidas por dos personas que portan estandartes; de color rojo al lado izquierdo y amarillo al lado derecho en presentación de la celebración son personas que señala sus linajes.

3.2 Uso de las banderas en la Colonia

Como podemos ver hay muchos escritos en la época de la Colonia pero no todos tiene una descripción completa de los lugares mayas, en algunos casos no completan su descripción, esto lo hacen algunos, principalmente los frailes que llegan a Yucatán con la misión de evangelizar a los indígenas yucatecas. Fray Diego del Landa con su obra Relaciones de las cosas de Yucatán, hace referencia de los bastones de mando, y quien lo porta es llamado *Caluac*, -mayordomo- quien llevaba el calendario del pueblo, ellos regían y veían el menester del lugar. Al parecer tenían la obligación de recaudar los tributos que se les daban a los señores en los templos. En ello podemos ver que el bastón de mando es un objeto de portación de responsabilidades en las poblaciones antiguas.

Pero vemos que el concepto que este pueblo tenía sobre las banderas es similar a las imágenes expuestas en Bonampak, y presentan estos objetos en las fiestas que hacen en el pueblo principalmente en algunos de los bailes que hacen los hombres, cuando; Bailan 800 o más indígenas con banderas pequeñas como son: pasos largos de guerra y todo el día no paraban de bailar.

Podemos ver que el concepto bélico que tenían estos pueblos. Y lo podemos ver en la descripción de guerra que hace Fray Diego, menciona que;

"los encargados de ver la guerra y ordenar las cosas eran dos capitanes llamados Nacón, y que en cada pueblo escogían gente para cuando hubiera menester y se presentaran con sus armas. Estos se llamaban Batabes pero también estos recogían más gente y se repartían entres si, esto salían guiados por una bandera alta, en silencio y así arremetían con sus enemigos en grandes gritos".

Las autoridades religiosas hacían exposición de este objeto, con el cual se realizan las visitas a los guerreros del lugar, ya que se les da importancia por las luchas que realizaban en defensas por el pueblo. Una referencia visual lo podemos ver en los murales de Bonampak.

Otro carácter que podemos encontrar acerca del uso que se le daba las banderas y encontramos claro el interés de las celebraciones y que hacían presentación de estos objetos; que Fray Bartolomé de las Casas en su libro Apologética Historia Sumaria en el hace referencia de las banderas; en el apartado que hace referencia de la relación de las costumbres y el gobierno de la provincia de Guatemala. En él hace mención de cómo estaba conformada los oficios y las autoridades en Guatemala y las obligaciones que tenían en las tierras guatemaltecas al cual mencionan que estos hacían la recolección de tributos para la repartición pero hace mención de capitanes para las guerras y sota capitanes y otros a estos como sargentos; tenían sus alféreces portadores de las banderas y otros oficiales quienes tenia cargo de repartir las comidas y bebidas a la gente de guerra. Otros o aquellos mismos para hacerlos proveer de leña y aderezar los ranchos y todas las otras cosas necesarias para aquel ministerio.

Al igual hace referencia de lo que usaban en las guerras y lo que portaban los responsables de organizar las guerras menciona: Fray Bartolomé de las Casas; podemos encontrar una referencia de las banderas de Bonampak en el mural de la cámara 3.

"*Cerca de las guerras usaban de grandísima prudencia, principalmente cuanto al secreto: determinaban cuándo y a quién; el número de la gente, los bastimentos, las armas sin que hombre cosa de ello sospechase, ni por indicios supiese, hasta la hora que se mandaba juntar la gente a las puertas de la casa y palacios del rey, donde les daban y proveían sus arcos y flechas, lanzones y rodelas, en su estandarte de pluma muy hermosa y sus banderas".*

3.3 Descripción del desarrollo de cada fiesta

Podemos apreciar que la organización de cada fiesta implica mostrar las costumbres de cada municipio, es el caso del municipio de Chanal que cuenta con una formación de autoridades tanto religioso y civil. Esto crea un gran panorama, en la forma del nombramiento, en la cual los dos se nombran en el mismo tiempo. Pero el estatus se selecciona de manera diferente, al cual pertenece. Cada año se hace el cambio de cargo de las Autoridades Religiosas. Pero una forma de explicar, los nombramientos de las autoridades; se da de manera que el pueblo participa en la elección de sus autoridades.

El 31 de diciembre se hace las fiestas respectivas para dejar los cargos y la preparación para entregar el cargo un ejemplo que tomo es referente al tema que estoy tomando en la investigación; es el encargo de Kaptan; el encargado de sacar la bandera tradicional religioso.

Se perdió los kaptanes de la iglesia solamente existe:

Sba` chu`yka´al y *scheba`chu´yka`al* (primer mayordomo y segundo mayordomo de la iglesia).

Actualmente, con los nombramientos de las autoridades se inicia con la preparación de las fiestas tradicionales en el municipio. Por lo mismo, los principales encargados de la iglesia hacen frecuentes visitas a la presidencia por los recursos que el presidente de municipio otorga.

Las autoridades religiosas, realizan sus trabajos en el cambio de cargos esto es; cuando van en busca de las nuevas autoridades político y religioso en sus casas. Y posteriormente en las fiestas tradicionales del municipio. Ya que es muy importante realizar los nombramientos de autoridades religiosas, porque ellos son los encargados de organizar y festejar las fiestas tradicionales, porque depende de ellos el bienestar y tranquilidad del municipio.

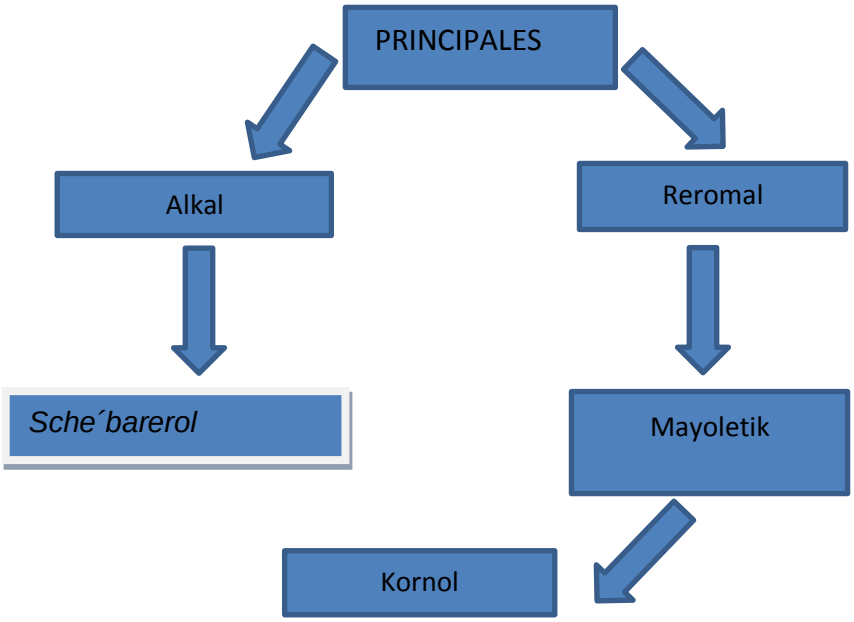
Pero cada fiesta tradicional se le realiza preparaciones como las invitaciones, y compras de las cosas que se van a utilizar un ejemplo es lo que se mencionara:

- En la primera peregrinación. Todos los encargados de la iglesia se dirigen al municipio de Oxchuc y son acompañados por representantes de la presidencia en este caso serian; jueces y policías.
- En la fiesta de San Juan (24 de junio); Se eligen a cinco mujeres; para lavar la ropa de los santos. Es el primer encuentro de las autoridades civiles y las autoridades religiosos.
- En la 2da peregrinación de Santo Tomas (18 de diciembre). En donde participan algunas autoridades civiles que también son los encargados de organizar esta visita a Oxchuc.

3.4 Cargos en Chanal

La organización de cada fiesta de Chanal cuenta con una formación de autoridades tanto religiosas y político constitucional. Esto crea un gran panorama, en la forma del nombramiento, en la cual los dos se nombran en el mismo tiempo. Pero la responsabilidad de estos se selecciona de manera diferente, y con sus respectivas esposas ya que reciben la responsabilidad del cargo nombrado sus esposos, son las que hacen los preparativos de cada fiesta y recuerdan todo lo que sus esposos tienen que hacer.

A. Cargos religiosos tradicionales



Dos Principales; son los encargados de decidir la organización de la iglesia.

Un Alkal.; son los encargados de sacar las banderas tradicionales.

Dos Regeromal.; son los encargados de sacar la cruz y flores.

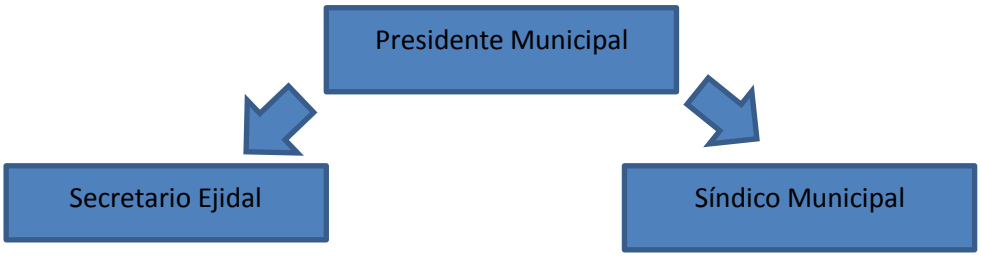
Dos Kornol.; Son los encargados de sacar los otros objetos como; platos, incienso y velas que se utilizan en las celebraciones.

Ocho Mayoletik (Mayordomos); estos son dos por cada uno de los barrios Alantik y Jamaltik.; son los que se encargan a hacer las actividades de la iglesia. Y de encender las veladoras que llevan las gentes en la iglesia.

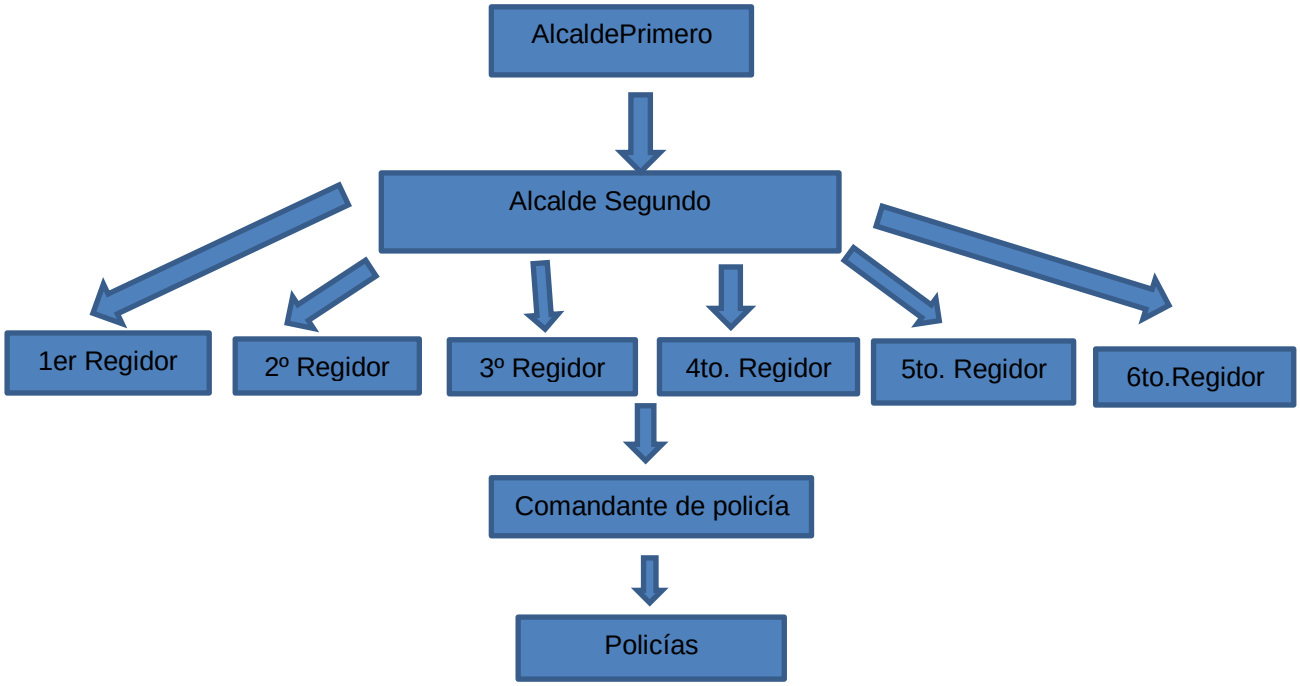
Los nombramientos de autoridades religiosas no tienen traducción en español ya que los nombres se lo dieron en la lengua tseltal y así quedaron[23].
Se generaliza en autoridades tradicionales.

B. Cargos Políticos Tradicional y Constitucional

Nombramiento constitucional cada tres años**.**



Nombramiento político tradicional cambian cada año.



[23]Entrevista al Sr. Alonso Gòmez Lòpez, Enfermero, 46 años de edad, 01 de Mayo de 2011, Barrio Pamal Aquil, Chanal, Chiapas.

3.5 Fiestas donde se utilizan banderas (descripciones)

En las fiestas tradicionales de Chanal, las banderas han formado una parte importante de la celebración, no en todas las celebraciones se presentan las banderas, sólo en las seis que consideran importante, y estas son:

1. *El 31 de diciembre el cambio de cargo anual política tradicional.*
2. *El 2 de febrero. En la fiesta de candelaria.*
3. *El 27 de abril. En la fiesta de San Pedro Mártir.*
4. *El 7 de Marzo. En la 1era. Peregrinación a Oxchuc.*
5. *El 24 de Junio. En la fiesta de San Juan Bautista.*
6. *El 20 de Diciembre. La 2da. Peregrinación a Oxchuc*.[24]

3.5.1 Fiesta de la toma de cargo y salida de cargo

FOTO 6 CAMBIO DE CARGO DEL PARTIDO VERDE ECOLOGISTA; A 31 DE DICIEMBRE DE 2011.

El 31 de diciembre se hace las fiestas respectivas para dejar los cargos y la preparación para entregar el cargo, un ejemplo que considero; es en relación al tema que estoy considerando en la investigación; es el encargo de Kaptan; el encargado de sacar la bandera tradicional religiosa. En el Cambio de cargo se debe de ir a la casa del Kaptan elegido el 01 de enero y se hace una pequeña celebracióntradicional. Con los familiares elegido al cargo.

Con los nombramientos de las autoridades se inicia con la preparación de las fiestas tradicionales en el municipio. Por lo mismo, los principales encargados de la iglesia son los *Martomas* hacen frecuentes visitas a la presidencia por los recursos que el presidente municipal otorga.

24 Entrevista realizada al Sr. Agustín Gómez López, Pasado principal, 88 Años de edad, 21 de Abril de 2011, Barrio Bajo, Chanal, Chiapas.

Las autoridades religiosas, inician con su responsabilidad el cambio de cargos. Y posteriormente en las fiestas tradicionales del municipio. Ya que es muy importante realizar los nombramientos de autoridades religiosas, ya que ellos son los encargados de organizar y festejar las fiestas tradicionales, porque de ello depende el bienestar y tranquilidad del municipio.

Para cada fiesta tradicional se realizan preparativos, como lo son las invitaciones, y compra de las cosas que se van a utilizar, un ejemplo es lo que se mencionara:

- En la primera peregrinación, todos los encargados de la iglesia se dirigen al municipio de Oxchuc y son acompañados por representantes de la presidencia en este caso serían; jueces y policías.
- En la fiesta de San Juan; Se eligen cinco mujeres; para lavar la ropa de los santos, éstas son escogidas, pueden ser solteras o casadas. Es el primer encuentro de las autoridades civiles y las autoridades religiosos[25].
- En la 2da peregrinación de santo tomas. En donde participan algunas autoridades civiles como; El secretario, los capitanes de policía y los policías, que también son los encargados de organizar esta visita a Oxchuc. [26]

3.5.2 Fiesta de la virgen de Candelaria

FOTO 7 LA FIESTA DE LA VIRGEN DE CANDELARIA. 02 DE FEBRERO DE 2009.

25 Entrevista realizada al Sr. Celestino Hernández Méndez, pasado principal, 71 años de edad, 24 de Abril de 2011, Barrio Nuevo, Chanal, Chiapas.
26 Entrevista realizada al Sr. Antonio Gómez López, pasado principal, 83 años de edad, 30 de Abril de 2011, Barrió Bajo, Chanal, Chiapas.

En la fiesta de la virgen de candelaria. Inicia la celebración religiosa:

- El día 31 de Diciembre se elige a los nuevos cargos de la religión y se van en busca a sus domicilios.
- El día 01 de Enero se hace la presentación en la casa del presidente de organización de la fiesta. Y el 2 de Enero, por la mañana es la fiesta en la iglesia. Se inicia la celebración con la llegada de los principales en la iglesia, y las banderas esto en la madrugada a las 5:00 am, La llegada se inicia con un pequeño rezo al altar que realiza el principal (ver cuadro de abajo), después los *Mayoles* inician a encender las velas en el altar y a sacar los objetos que se utilizaran en ese momento. Se hace la preparación de los santos: en este caso la Virgen de candelaria y San Pedro Apóstol, cabe mencionar que ésto sólo lo realiza el primer principal. Con el cambio de ropa a los santos. Y pasar a los santos en el armario con la que bajaran los santos las mujeres y hombres.

Terminando con ésto, se inicia con la preparación de los objetos que usaran como es la bandera, el Regeromal se acerca para recibir de la mano de los principales, el carrizo (que es el asta de la bandera, su cuerpo vertical) y es con esto que inicia la preparación de la fiesta que consiste en extender la tela (que es el cuerpo horizontal de la bandera) para luego amarrarla al carrizo y enrollarla.

Después se pone la cruz que lleva en la punta del carrizo, esto lo hace el principal. Para todo este hecho, los músicos tradicionales están tocando en el centro de la iglesia y las esposas de las autoridades bailando en forma circular y el cuerpo de las bailadoras no realiza mucho movimiento y otras mujeres se encuentran sentadas escuchando la música.

Durante todo este hecho, los músicos están tocando en el centro de la iglesia y las esposas de las autoridades bailando en la iglesia y lo hacen de forma circular en los pasos y el movimiento del cuerpo. Otras están sentadas escuchando la música.

Al terminar toda la celebración en la iglesia se prepara todo para la salida de la iglesia e ir al parque del municipio. Los primeros en salir es el *Alkal* que va después portando la cruz de metal y al lado los *Regeromales* portando las banderas y sus esposas presentes, están exclusivamente a lado de estos sosteniendo el brasero con Incienso Esperando que los músicos de flauta y tambor se preparen a tocar y de ahí los mayordomos y los Alkal son los que

cargan a San Pedro Mártir y las esposas de loa mayordomos son los que cargan a la Virgen de Candelaria, pero como es la celebración de la Virgen de Candelaria primero sale la Virgen de Candelaria. Para el medio día se espera la visita de las autoridades civiles para presentarse al principal religioso[27].

3.5.3 Primera peregrinación a Oxchuc

FOTOS 8 FIESTA DE PEREGRINACIÓN A OXCHUC, 07 DE MARZO DE 2009.

Para la primera peregrinación que se hace a Oxchuc, se inicia con una reunión de autoridades religiosas con las civiles para planear la visita. El día 02 del mes de febrero se prepara las autoridades civiles con los gastos que ello implica, con respecto al traslado; de Chanal a Oxchuc. Llegada la fecha las autoridades religiosas se reúnen en la iglesia, para realizar la celebración de salida, en ello llegan músicos y las autoridades civiles: el secretario, algunos síndicos, los jueces, algunos policías.

Los principales en participar son *Regeromales* quienes por "ser mayores", algunos aprendices de los Principales son responsables y dan ejemplo de su actuación.

En este caso lo que van a pedir en Oxchuc es lluvia, ya que es el tiempo de siembra y lo que quieren que tenga lluvias para puedan tener cosecha y alimento en el año. Para las nuevas autoridades es la nueva experiencia, en el que son enseñados por el primer principal ya que éste es el que tiene conocimiento de ésto, y al que le guardan mejor respeto a la llegada en Oxchuc. Para ello es importante que estos obedezcan las órdenes del principal, para no tener ningún problema con el pueblo ya que cualquier error en ellos recae la responsabilidad.

27 Entrevista realizada al Sr. Adolfo López Jiménez, Pasado Principal, 82 Años de edad, 18 de Abril de 2011, Barrio Pamal Aquil, Chanal, Chiapas.

3.5.4 Fiesta de San Pedro Mártir

Inicia la fiesta el 26 de abril y realizan los preparativos. Hacen sus limosnas para ofrecerle al santo el mero día. El 27 de abril las personas de la comunidad proporcionan flores al principal para que arregle la iglesia, el 28 de abril lo consideran en lo católico víspera y el 29 Abril la gran fiesta es cuando el santo lo bajan en la cruz que hay en el parque del municipio.

En la fiesta de San Pedro Mártir, su organización tiene similitud con la de la fiesta de Candelaria. Inicia el 26 abril en la casa del presidente de festejo y luego en la iglesia. Participan todas las autoridades religiosas.[28].

El Sr. Hilario Gómez López menciona que esta fiesta le pertenece a los hombres quienes cargan al santo hasta el parque. Y son principalmente ellos los que festejan, ya que es hombre el Santo. Y la celebración es particularmente de la parte masculina ya que el santo patrono san Pedro Mártir representa la cosmovisión del maíz.

El nombre de San Pedro Mártir portó el nombre de Chanal un tiempo largo y con la modificación que tuvo el municipio hasta el año de 1976, se le quito el nombre del santo patrono. Este santo, mencionan, es el que tiene la llave de la iglesia. Podemos considerar en el mito de la creación que los propios encargados mencionan, porque san Pedro aparece como uno de los creadores, como santo Tomás, la virgen de Candelaria, San Pedro, San Juan, etc., esto lo podemos encontrar en el rezo que nos hizo el pasado principal.

3.5.5 Fiesta de San Juan Bautista; en barrio yaxnichil

FOTO 9 FIESTA DE SAN JUAN EN YAXNICHIL. MAYO DE 2009.

Todos los miembros de las autoridades de la iglesia se dirigen al barrio Yaxnichil ya que en ese lugar se encuentra un ojo de agua, es por ello que hacen la celebración de San Juan por ser un lugar que suministra el agua a los pobladores de ese barrio, y que en su tiempo llegó a ser parte importante en el municipio.

28 Entrevista realizada al Sr. Antonio Gómez López, pasado principal, 83 años de edad, 30 de Abril de 2011, Barrió Bajo, Chanal, Chiapas.

Con la presencia de todos los miembros de la comunidad, la celebración comienza cuando se coloca las banderas en la esquinas de la cruz que se encuentra en ese lugar. Los principales dejan sus *bastones de mando* en el altar. Luego se inicia colocando las 13 velas que se encenderán más adelante. Y 13 manojos de juncias (estos considerados limosnas de las gentes) y 13 velas de cebo. Todas las autoridades y sus respectivas esposas se posicionan para la oración que le harán al altar. Al terminar se empiezan a saludar de mano entre las mujeres. Los Principales se encargan en ponerle sal al agua y de ello retiran una cubeta de agua y poner pétalos de las flores traídas. Las cinco mujeres escogidas se disponen a lavar las ropas y los mayordomos ayudar a colgar la ropa.

Después llegan las autoridades de la presidencia; primero llegan los policías, los jueces, los regidores, el secretario y por último el presidente, en ese órden. En otra fila las esposas de las autoridades en posición directa frente a sus esposos. Estos entran en posición contraria y saludan a los invitados y las autoridades religiosas. Y Se disponen a otorgar a los principales los *bastones de mando*. Luego se sientan Las autoridades de la presidencia afuera del patio y las autoridades religiosas dentro del patio donde se está lavando la ropa. En la mesas se ponen en fila; Tragos, huacales de atoles, tostadas y *pet`ul* (tamal de fríjol) que trajeron cada autoridad tanto civil y religioso.

Posteriormente se disponen a repartir el trago y la comida, mientras que las autoridades se ponen a bailar la música tradicional hombres y mujeres de la iglesia. Las autoridades religiosas invitan a las autoridades presidenciales a bailar con sonajas echas de una semilla y arregladas con listones. Las mujeres de las autoridades religiosas hacen lo mismo con las esposas de las autoridades presidenciales. Esto es en el transcurso de que se secan las ropas de los santos.

Luego se dispone a doblar la ropa ya seca. Y se retira las banderas del altar para subir con las bateas con la ropa de los santos a la iglesia. Esto lo hacen todas las autoridades. Y llegando en la iglesia las autoridades se disponen a guardar todos los objetos como son: La Bandera y las bateas.

Para después festejar con las autoridades civiles dentro de la iglesia repartiendo trago y dando gracias al Santo San Juan Bautista por el día de fiesta y encomendando el buen trabajo para el presidente.[29]

3.5.6 Peregrinación de Santo Tomas en el municipio de Oxchuc (18 y 19 de diciembre)

Se trasladan el día 18 y 19 noviembre por la mañana las autoridades religiosas y político civil en el municipio de Oxchuc. El traslado dedicado a la peregrinación al santo Patrono de ese lugar que es Santo Tomas: con el interés de pedir por la siembra. Es el segundo encuentro de diferentes municipios de la región de habla tseltal. El desarrollo de la peregrinación es:

Primero; Se realiza la preparación de la visita a Oxchuc, sobre los gastos que implica el traslado y la estancia en ese lugar, es por eso que las autoridades religiosas hacen una visita a las autoridades civiles del municipio, para hacer los acuerdos y preparación. Al igual realizan la invitación a las autoridades civiles y músicos, eso lo hacen al inicio del mes de Noviembre.

Segundo; el 18 de Diciembre se hacen el encuentro en la Iglesia, en ello participan todos las autoridades de la Iglesia músicos y las autoridades civiles en este caso el presidente puede o no participar ya que tiene que estar solucionando o atendiendo la presidencia. Pero el que lo representa es el secretario municipal. La bandera se presenta en el recorrido que se hace en la iglesia. Luego se guarda la bandera en un petate hecho de palma, al subir al carro para dirigirse al municipio de Oxchuc.

Tercero; se trasladan a Oxchuc, al llegar se hace la preparación de todo lo que se utilizará en la visita a la iglesia. El punto de encuentro, es la entrada del municipio ya que hay una cruz en un tanque de agua que suministra agua al municipio Ahí es el lugar donde esperan el momento del encuentro entre las cruces de metal. Las cruces representan el punto de creación de la humanidad y estás sólo lo porta el Primer Regeromal, en este caso es el lugar del anfitrión. En este caso se prepara la bandera, la cruz de metal y las limosnas que se entregan. Se llega a la iglesia en ello el recibimiento lo hacen las autoridades de la iglesia de Oxchuc a la peregrinación de las banderas y así poder entrar. El Principal inicia con la oración y luego la petición y dejan la limosna del

29 Entrevista realizada al Sr. Antonio Gómez López, pasado principal, 83 años de edad, 30 de Abril de 2011, Barrió Bajo, Chanal, Chiapas.

municipio. Las banderas y la cruz de metal se deja en la iglesia al terminar dicha celebración, luego las autoridades de Chanal, se dirigen a la presidencia a hablar con el presidente pero en la presidencia se encuentra una imagen de santo Tomás se dignan a saludarlo, luego en el pasillo se sientan junto con las autoridades civiles del municipio de Oxchuc. En las afueras se trasladan y luego inicia la fiesta, así los músicos empiezan a tocar la música tradicional de Chanal, empiezan a bailar las autoridades religiosas y civiles de Chanal y las autoridades de Oxchuc. Luego hacen la terminación

Cuarto; al siguiente día las autoridades religiosas y civiles de Chanal se trasladan a la entrada del municipio de Oxchuc. Todos los municipios cercanos del lugar participan ya que también ellos llegan a la peregrinación.

Quinto, la participación de las autoridades religiosas de Oxchuc. Hacen el recibimiento, con sus banderas la cruz de metal se acuesta y las puntas de las banderas se chocan de lado a lado “encima de cruza” (es una forma de abrazo (sexual) esto considerado como una forma de peregrinación de las banderas) y tiene que estar derecho las banderas por el contacto de las otras banderas que traerán los del municipio visitado, luego hacen la procesión dirigiéndose a la iglesia en este caso todas las autoridades civiles participan. Menciona que las banderas tenían una oración antes al encontrarse con las banderas de Oxchuc pero que conforme han ido cambiado las autoridades ya no sea olvidado pero el recorrido que hace la bandera alrededor de la iglesia es como una forma de entrar y salir del lugar es como nacer y morir.

Nosotros vamos a ver al creador (Sto. Tomas) y vamos a pedir lluvia para la siembra.

Sexto; terminada la celebración se hace la retirada el 20 de Noviembre, se regresa a Chanal al llegar se hace un recorrido hasta la iglesia y se da el recorrido de los objetos en la entrada de la iglesia esto al contrario del compas del reloj y son 5 persignaciones de entrada y saludo. De ahí entran y se presentan ante el altar y dan gracias por regresado bien y realizado su visita y luego el principal se presenta al altar de los objetos alrededor de la iglesia, y se entra en la iglesia y de ahí se guardan los objetos.

3.6 Variedad y número de Banderas

Las banderas forman parte importante del municipio ya que desde que se creó las banderas se dividieron en dos, conforme al lugar que ocupa los barrios importantes del municipio que son: JamalTik Barrio Bajo y Alan Tic Barrio Pamal Aquil.

Ya que son muy importantes estos objetos, se guardan terminando de ser utilizados dentro de la iglesia. Lo que es:

- El carrizo se guarda en una esquina donde están los santos.
- La tela se guarda en un ropero.
- La cruz se envuelve en un pañuelo y se guarda en un cofre.

3.7 Concepto actual de las Banderas

Las fuentes que podemos encontrar del municipio de Chanal son referencias que hacen de los municipios de hablante tseltal en el cual podemos ver que solo se remiten a hacer una breve reseña de lo religioso y no destacan las fiestas tradicionales, al igual que más se basan el antecedente, social, económico y político.

Ejemplo que puedo mencionar:

Alfonso Villa Rojas con su libro Estudio general de los tseltales: en que solo hace referencia de su antecedente y solo retoma la organización social de Chanal. Desarrolla todo el ambiente lingüístico que le caracteriza el municipio al igual no desarrolla el ámbito religioso tradicional. Solo menciona los responsables de este. Un aspecto que destaca es el parentesco.

Otro autor que puedo hacer referencia es Víctor Manuel Esponda en de su libro Organización social de los tseltales. En este caso hace una referencia de las fechas tradicionales de Chanal pero al igual que los otros autores lo desarrolla, en ello observe una ordenación de los municipios y de los temas que estos destacan como mencione sus aspecto político, económico, social y religioso este último solo lo que el autor creo importante.

FOTO 10 FIESTA DE SAN PEDRO MARTIL EN LA IGLESIA, 27 DE ABRIL DE 2011.

3.8 Mantenimiento y uso de las Banderas

En las fiestas tradicionales de Chanal, las banderas han formado una parte importante de la celebración, ya que no en todas las celebraciones se presentan, solo en las que consideran importante, como es:

- El 31 el cambio de cargo.
- El 2 de enero. En la fiesta de candelaria.
- El 27 de abril. En la fiesta de San Pedro Mártir.
- El 7 de Marzo. En la 1era. Peregrinación a Oxchuc.
- El 24 de Junio. En la fiesta de San Juan Bautista.
- El 20 de Diciembre. La 2da. Peregrinación a Oxchuc.

FOTO 11 FIESTA DE SAN JUAN BAUTISTA EN LA IGLESIA, 24 DE JUNIO DE 2011.

En este caso los encargados de tocar y sacar este objeto son los 2 Alkales o Kaptanes, quienes solo ellos tienen la responsabilidad de mantener la tranquilidad del municipio. Estos son los que hacen todos los gastos de la fiesta como pueden ser. El material con que están hechas las banderas es de carrizo, de tela y madera.

La manera que usan y su descripción de las acciones en la iglesia que:

Se hace un encuentro en la entrada de la iglesia a las 5:00 a.m. en la entrada la iglesia esta se encuentra sellada y el encargado de abrirlo es el principal.

Al entrar se hace una oración por parte de los encargados de la iglesia y sus esposas.

Los músicos tradicionales inician a tocar sus instrumentos y los mayordomos inician a encender las velas en el altar. Y sacando las cosas que se van a utilizar en las presentaciones de dichos objetos como son los braseros el incienso, y la cruz.

Las autoridades religiosas y las esposas inician a bailar. Y a repartir trago a los invitados.

Se sacan los objetos que se utilizaran para la preparación de los santos en cuanto a las fiesta de la virgen de candelaria y San Pedro Mártir.

Luego se sacan los objetos que se utilizan para la presentación de la bandera ya que el carrizo se encuentra en la parte trasera de los santos y la tela y cruz se encuentra en un ropero. Los dos Kaptanes pasan al altar para preparar las banderas por ser los encargados de tocar los carrizos, el principal se encarga de poner la tela y la cruz y los otros mayordomos en ayudar a desplegar la tela. La posición de los Kaptanes son sin movimiento, y la frente pegado al la bandera. Las esposas de los Kaptanes son las encargadas de tener un brasero con incienso y esta estar al lado de él, cuando termina la preparación de la bandera.

FOTO 12 FIESTA DE SAN PEDRO MARTIL EN LA IGLESIA, 27 DE ABRIL DE 2011.

Los músicos de tambor y flauta inician a tocar y las banderas se ponen atrás de ellos y luego los santos se inician a sacarlos al parque central del pueblo. Esto es cundo se celebra la fiesta de Candelaria y San Pedro Mártir.

La fiesta de San Juan los músicos y las banderas van primero y Luego siguen los mayordomos que cargan las bateas que contiene ropa de los santos, siguen 2 mayordomos que traen flores de temporada, y los demás traen las bolsas de sal, velas y objetos que servirán en la oración, y las esposas se encargan a traer la comida de los esposos, que también se compartirán con los invitados.

CAPITULO IV. LA PÉRDIDA DE LA TRADICIÓN COMUNITARIA: LOS KAPTANES Y LA TRANSFORMACIÓN DE LAS BANDERAS.

4.1 Antecedente de la pérdida de la tradición de los kaptanes en el municipio de chanal

Durante la fundación del municipio de Chanal se ha venido dando muchos problemas principalmente en las prácticas sociales de los usos y costumbres, un cambio de costumbre se puede ilustrar claramente con lo acontecido al presidente municipal Filiberto López Pérez, quien gobernó de 1989 a 1991 en ese entonces fungió casi dos años al mando de la presidencia; después que terminara los tres años de su mandato. Dicho personaje fue torturado y muerto por cuestiones políticas frente a la presidencia municipal de la población, puesto que trató de prohibir la venta y consumo libre de bebidas alcohólicas, e impuso la ley seca en el pueblo, hizo que las autoridades municipales y los ciudadanos firmaran un convenio donde hacía mención que los que tomaran iban a ser encarcelados y castigados para que ya no siguieran tomando además de que no le gustaba que los hombres maltrataban a sus esposas e hijos ya que él vivió el maltrato de su padre y veía como maltrataba a su mamá.

También eliminó el cargo de Alférez (que en tseltal se le llama Kaptanes) de la iglesia tradicional ya que este puesto conllevaba el gasto de las fiestas patronales, lo que significaba grandes esfuerzos económicos para las familias involucradas en el cargo; además antes de que él quitara ese cargo durante su gobierno muchos de las personas peleaban por ese cargo ya que era el cargo más importante de la iglesia, los que obtenían ese cargo les traía mucha abundancia por el don divino a sus casas ya sea que no les faltaba alimentos como el maíz, frijol, los animales domésticos como (las gallinas, guajolotes, etc.).

Así bien, tanto en la promulgación de estas leyes, como en el asesinato y posterior la averiguación del mismo, la población se vio dividida en grupos. El primero, el que defendía las creencias tradicionales, apoyaba el consumo de las bebidas alcohólicas para realizar sus ritos, respetan, hasta hoy en día, a los

santos de la iglesia tradicional y sus fiestas, así como su propia manera de impartir justicia como lo expusimos en el capitulo anterior.

Un segundo grupo influenciado por las diferentes creencias cristianas apoyan la prohibición del alcohol, ignoran y critican la adoración a los santos, pugnan por la práctica de una justicia burocrática externa y consideran a las practicas tradiciones tseltales antiguas como retrogradas e incivilizadas.

4.2 Banderas como símbolo de identidad cultural

FOTO 13 FIESTA DE SAN JUAN BAUTISTA 28 DE JUNIO.

En el municipio de Chanal las banderas han conformado una parte fundamental del municipio ya que se conforman por dos objetos.

Desde el origen las banderas se dividieron conforme al lugar que ocupa los barrios; *Jamal Tik*Barrio Bajo y*Alan Tic*, Barrio PamalAquil. Esos dos barrios fueron los dos primeros que se crearon en el municipio. Estos dos territorios definen su identidad cultural y tal cosa se demuestra en las banderas tal vez la tranquilidad de cada municipio es la búsqueda de solución al problema alimenticio: petición a través de rezos para que haya bueno y suficiente alimento para la familia; y que no haya momentos de desastre en el lugar, lo importante es evitar estos problemas, y que siguen haciendo una solución, la presentación de estos objeto y con el uso que se le da y otorgar algo al santo patrono al que se le celebra puede conseguirse esa tranquilidad y el logro.

El autor Moles A. Abraham en la revista Objeto y comunicación (núm.: 13) hace mención que el objeto es comunicación y comunicación por múltiples razones. Los objetos representan un valor importante para la sociedad, nosotros como individuos les damos un significado muy importante y es el caso del municipio donde pertenezco que las banderas forman parte fundamental del municipio ya que representa la tranquilidad y estabilidad de mi pueblo y su practica la contribución del bienestar social.

Para el municipio de Chanal mantienen esa importancia las fiestas tradicionales, ya que consideran que es una herencia que les dejaron sus antepasados y en es por eso que no lo pueden olvidar, aunque tal vez han

optado por renovar algunas cosas como son nombramientos de autoridades o de hacer mención de algunos rezos, por el olvido, pero la importancia a los objetos y del momento sigue permaneciendo.

Este es el rezo que hacen en las fiestas tradicionales como las de La virgen de Candelaria, La fiesta de San Juan Bautista y la de San Pedro Mártir, en el que hacen petición para el pueblo.

El rezo es realizado por el principal y es pronunciado en lengua tseltal. Lo que aquí se muestra fue registrado en grabadora y transcrito por la que esto escribe.

VERSIÓN EN ESPAÑOL
1) KAPITULO.
Su momento llego, así como llego su momento la fiesta, Así comenzó la fiesta de nuestra virgen Candelaria, así lo encabezo los antiguo señoras y señores, no se va a perder, no se va acabar, así hablo y así dijo, solo empezó, así lo cargaron Así como comenzó abajo de su rodilla y su mando del señor Santo tomas, madre santa María y debajo de supie de la virgen de candelaria. *señor San Pedro San Antonio, que solo ellos buscaron tierra, tenía dos señores de Ch´ulgal, y dos de señoras de sus esposas de ch´ulgal, y 8 mayordomos, barren casa, barren ahora, aquí están: dos regerol, Alkal, Kornol, también hay presidente,regerol, sindico, regeroletik, componente, que están en la casa blanca de cabildo(presidencia), hay 8* *bastones, 8 ceras(liston), que están en la casa blanca, ahí están, así aparecieron, que lo iniciaron nuestros antiguas señoras, antiguos abuelos que buscaron tierras y lugar, no se va perder, no se va acabar, así hablaron y así abundaron, así lo pagaron solo ellos, así creció solo, empeoro solo, esta los capítulos, así hablo, con 13 ramas, 13 limosna y 13 incendio, así produjo, como se dio la cosecha de toda la siembra, no está hincado, no está agachado, así empezó los antiguos hombre, no se va perder, no se va acabar, así vamos a decir horita, así vamos a decir dios, así vamos a rezar, santo san miguel, segundo espíritu santo, ahí esta el tercer apóstol, y cuarto apóstol y el quinto agradecer su sufrimiento, sexto su espíritu santo, séptimo maestro Jesucristo, octavo virgen de santa rosa, nueve San Pedro mártir, Diesivo la virgen santa María, madre de dios mío, onceavo selesión, doceavo san Sebastián, treceavo*

1) PAT´OT´AN *Ahora así estamos todos los barrios, bajo, Barrio nuevo y todos los barrios donde somos así lo pedimos ahorita, donde ellos crecieron, donde nacieron, viejos y viejitas, todas las mujeres, así queremos horita, si hay mujeres embarazadas queremos que salga bien sus pies su mano, que no salga jorobados, ni enfermos, así como esta, que no esté cojo, así este naciendo chiquito, grande, que se alivie y cante que juegue en la calle, que lo cuide de su gripa, lo que le duele todos los parajes, cuantos parajes son, paraje Naranjal, mendosa, Paraje ts´ajanich, paraje todavía onilja´, paraje todavía Nat´ilton, todos los de siberia, colonia siberia, San Antonio, ts´ibalche´n, Chanalito, todos donde han pasado la raya, todos los que han salido que han ido a buscar trabajo, en la finca, donde hayan ido, que no allí mueran, que no allí acaben, así se entierren, que regresen, que no ahí se va acabar, sea maestro donde hayan ido y hayan pasado la raya, salido del lugar, que regresen todos los que han salido, hay lo miras hasta donde este dios mío, virgen de Candelaria.* *(Aquí el entrevistado se quedó callado) y titubeo.*
2) PIROLIL *Que haya pasado raya, que no entre otra colonia, que no entre otro municipio que meta enfermedad o algo que duela aquí, esta tierra, aquí se pague, que no entre gripa que no entre tos, que no entre otra gente, que no nos entre, ahora hay mal espíritu, males espíritus, quienes lo tienen, hay que se cuiden, Tiene tal vez sus caminos, tienen sus aminos, ahí están sus caminos, caminos paraje san Agustín, ahí está la 2º cruz en medio de la casa, 3vo gran terreno, 4to camino de la casa del Obispo, 5to camino de terreno, 6to tierra roja, 7mo donde está la siembra, 8vo donde está la tierra grande, 9 donde termina la tierra, 10 entrada del terreno, 11 las cuevas, 12 la casa de santo tomas, 13 san Federico que salió el camino de demonio. Por sus trabajos, la finca donde han ido, no ahí van a morir ahí, no ahí van a cavar.*[30]

30 Entrevisra realizada al Sr. Agustín gómez lópez, Pasado principal, 88 Años de edad, 21 de Abril de 2011, Barrio Bajo, Chanal, Chiapas.

4.3 Banderas como símbolo de socialización.

FOTO 14 LA FIESTA DE SAN PEDRO MARTIR, 28 DE ABRIL DEL 2011

En el municipio de Chanal para las fiestas de la virgen de candelaria y el Santo Patrono San Pedro Mártir para organizar las fiestas se realizan meses antes, como se observa en la imagen se reúnen las autoridades religiosas como políticas para pedir a la santa patrona Candelaria y al santo patrono San Pedro mártir que en este año tenga buena cosecha, que no haya muertos que no falte el agua y para toda esta petición primeramente se realiza el rezo que ya fue mencionado antes, después se toca la música tradicional del municipio que se integra de tres personas, dos de ellos toca la guitarra y uno el violín, se paran las autoridades religiosas y políticas a bailar acompañándolo a los músicos tocando una sonaja, esto se realiza para que se vea la relación que existe entre los autoridades religiosas y políticas.

Para los autores Peter l. Berger y Thomas Luckmann en su libro: Construcción social de la realidad (1968:Pág.181) dice "La realidad se construye socialmente. Se construye a partir de la dialéctica establecida precisamente entre esta realidad que está construida, se está construyendo, y el propio conocimiento de esta realidad que poseen sus autores-actores"[31]. La socialización forma parte fundamental para la convivencia de los individuo; se construye a base una buen dialogo, comunicación entre los propios miembros de la sociedad.

La verdadera importancia de las fiestas es buscar una solución de la naturaleza o evitar que el desastre natural nos afecte, es por ello ponen toda la confianza en las fiestas y aún mantienen esa ideología. Los objetos religiosos tradicionales (las banderas) representan el yo colectivo, y al usarlo adecuadamente se propicia la tranquilidad del lugar, esta es la solución para los problemas, que trae consigo el momento del desastre por ejemplo los cambios climáticos factores que pueden afectar o beneficiar el lugar, pero lo importante es evitar ese problema. Nosotros concebimos que las fiestas son las

[31]Peter L. Berger y Thomas Luckmann; La Construcción Social de la Realidad; Buenos Aires, Amorrortu, 1968; Pág. 181.

soluciones a dichos problemas, y las banderas son el Yo colectivo porque es lo que significa para la comunidad. Por el uso que se les da y tienen la proximidad de beneficios para la comunidad necesaria al santo patrono que se le celebra para obtenerse la tranquilidad y el logro en el transcurso del año.

Es por ello que las banderas forman parte importante de la comunidad ya que al salir las banderas junto con los santos en cada fiesta que se celebra hace que las personas convivan, participen, expresen sus sentimientos por el significado, el respeto y la fé que se les tiene a las banderas.

4.4 Práctica cultural de las banderas como socialización secundaria en la participación de niños, jóvenes y adultos en la tradición de los kaptanes

Las banderas representan parte importante para el municipio de Chanal, ya que sin ellas no existiría el municipio, gracias a las banderas se crearon los dos primeros barrios que ya fueron mencionados antes. A un que en la actualidad las fiestas tradicionales que se realizan en donde sacan las banderas para muchos jóvenes y niños del municipio ya no es nada importante, por los medios de comunicación que hay muchos jóvenes optan por tener otras costumbres y se olvidan de las costumbres tradicionales de la comunidad.

En cuanto a la participación de jóvenes y niños en las fiestas tradicionales del pueblo se refleja muy poco el interés en ellos.

CONCLUSIÓN

El aprendizaje que me deja mi trabajo de investigación fue valorar toda la riqueza que tengo al pertenecer a una etnia y mantener, promover y enriquecer mi costumbre y mi cultura; ya que pertenecieron a mis antepasados y a mi familia presente, eso me creo la responsabilidad e interés de compartirlo y prepararlo para utilizarlo y seguir con la enseñanza a nuestros descendientes para que todo esto no se olvide y poderlo compartirlo màs adelante con el mundo exterior.

En los municipios del estado de Chiapas se debe de impartir una educación de calidad donde los padres, autoridades, maestros y alumnos participen con el único fin de alcanzar los propósitos educativos adecuados, utilizando ambas lenguas, la lengua materna y el español, utilizando en el aula los contenidos culturales- comunitarios de la región y de la etnia, logrando así una educación bilingüe y bicultural; tal vez no intercultural pero sí incluir contenidos que fortalezcan la identidad.

El tema de investigación que son las banderas aun que para muchos pensaran que hablar de unos objetos no puede tener un significado importante pero para mi pueblo lo tiene ya que gracias alas banderas representa la identidad cultural que tiene el pueblo, me creo dudas al investigar sobre la continuidad de las banderas en la cultura maya prehispánica al estudiar los murales de Bonampak y con la referencia del libro de Fray Diego de Landa, confirma la continuidad del objeto y los personajes que han venido presentando como son los alféreces o Kaptanes, que al igual Fray Bartolomé de las casas con la descripción de las personas que ven por el menester del lugar. Me hace creer que tiene un parecido con el objeto y el personaje que Chanal tiene con Las Banderas y las autoridades que la presentan esto los Alkales o Kaptanes. Podemos ver el aspecto bélico que tenían los pueblos Antiguos.

Para los miembros del municipio de Chanal, las fiestas tradicionales, mantienen una gran importancia, ya que consideramos que es una herencia que nos dejaron nuestros antepasados, aunque tal vez se hayan optado por renovar

algunas cosas como; los nombramientos de autoridades o de no hacer mención de algunos rezos, por el olvido, pero la importancia de los objetos y de las fiestas tradicionales sigue permaneciendo. Forman parte de la procesión y representa a la población del lugar, ya que cuando sacan los santos son personajes considerados creadores y sólo con las banderas tienen comunicación con ellos. Cada santo, como es el caso de La Virgen de Candelaria, sólo las mujeres tienen contacto con ella, es por eso que se le pide a la tierra por la siembra y la abundancia del poblado y los hombres piden a Santo Tomás. La bandera se presenta en el recorrido que se hace en la iglesia *(chu´ulna).*

La falta de material adecuado al contexto lingüístico y social del niño, es un factor que impide que el niño indígena logre una comprensión apropiada para los contenidos de textos. Con el apoyo del diagnóstico, me podré dar cuenta qué necesitan los niños para apropiarse del pasado de municipio. Por ello decidí considerar este tema como un contenido importante para abordarlo con los niños de la comunidad, con el único objetivo de plantear una nueva estrategia de trabajo docente, este contenido no solamente se puede trabajar para la asignatura que decidi trabajar si no que el tema da para las otras asignaturas y además para los diferentes grados que hay en el nivel primaria, queda a criterio del maestro como lo quiere trabajar.

Otro elemento que me intereso es valorar la educación en el sentido más amplio (escolar y socialización) como una necesidad para todos sin importan, cualquier grupo étnico, sin importar el color, la raza y la cuestión económica.

Al concluir mis estudios de licenciatura en educación, me es satisfactorio poder presentar este trabajo de investigación desde una mejor perspectiva educativa para mi grupo étnico al cual pertenesco, como fruto de toda mi carrera ya terminada, demostrando interés y dedicación para mejorar la calidad educativa de mi comunidad de ahí partirà un nuevo reto hacia la educación indígena en busca de nuevas alternativas pedagógicas para resolver los problemas educativos con pertinencia cultural en lugares marginado.

FUENTES:

Bibliografía consultada

- FREIDEL, David; SCHELE Linda y PARKER Joy. *El cosmos maya; Tres mil años por la senda de los chamanes*. Ed. F. C. E. 1 era. Ed. México, D. F. 2001. Págs. 400.

- BERIAIN, Josetxo; LANCEROS, Patxi. Identidades culturales; Identidad colectiva y modernidad. Universidad de Deusto Bilbao.España.1996.

- DE LANDA, Diego. *Relaciones de las cosas de Yucatán*. Ed. Promo Libro. Madrid España, 2001.Pp. 54-70.

- ESPONDA JIMENO, Víctor Manuel. *La organización social de los tzeltales*. Ed. Talleres Gráficos del Estado de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 1era. Ed. 1994. Pp. 127-146.

- GOMEZ RAMÍREZ, Martín. *Ofrenda de los ancestros en Oxchuc*. Ed. Gobierno del Estado de Chiapas. 2da Ed. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 1991. P. 231.

- SCHELE, Linda y FREIDEL, David. *Una selva de reyes; La Asombrosa Historia de los Antiguos Mayas*. Ed. F. C. E. 1 era. Ed. México D. F. 1999. p. 349-395.

- SOTELO SANTOS, Laura Elena. *Yaxchilan*. Ed. Gobierno del Estado de Chiapas. Chiapas, México, 1992. P. 190.

- THOMPSON, Eric. *Historia y religión de los mayas*. Ed. Siglo XXI. 6TA. Ed. México. 1984. P. 446.

- VILLA ROJAS, Alfonso. *Estudio general de los tseltales.* Ed. Gobierno del Estado de Chiapas, Concejo Estatal de Fomento a la Investigación y Difusión de la Cultura. 2 da. Ed. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 1991. pág. 223-268

FUENTES ORALES: Entrevistas realizadas

En las entrevistas realizadas se enlistan para mantener una forma ordenada la información aportada, todas las entrevistas fueron realizadas por por guines y una grabadora:

1.- ADOLFO LÓPEZ JIMÉNEZ, Pasado Principal, 82 Años de edad, 18 de Abril de 2011, Barrio Pamal Aquil, Chanal, Chiapas.

2.- AGUSTÍN GÓMEZ LÓPEZ, Pasado principal, 88 Años de edad, 21 de Abril de 2011, Barrio Bajo, Chanal, Chiapas.

3.- ANSELMO GÓMEZ LÓPEZ, Músico de la iglesia, 55 años de edad, 26 de Abril de 2011, Barrio Pamal Aquil, Chanal, Chiapas.

4.- ANTONIO GÓMEZ LÓPEZ, pasado principal, 83 años de edad, 30 de Abril de 2011, Barrio Bajo, Chanal, Chiapas.

5.- CELESTINO HERNÁNDEZ MÉNDEZ, pasado principal, 71 años de edad, 24 de Abril de 2011, Barrio Nuevo, Chanal, Chiapas.

6.- HILARIO GÓMEZ LÓPEZ, Pasado Juez, 78 años de edad, 23 de Abril de 2011, Barrio Pamal Aquil, Chanal, Chiapas.

7.- ZOILA GOMEZ ALVAREZ, Historiadora, 26 años de edad, 26 de Abril de 2011, San Cristóbal De Las Casas, Chiapas.

8.- ALONSO GÒMEZ LÒPEZ, Enfermero, 46 años de edad, 01 de Mayo de 2011, Barrio Pamal Aquil, Chanal, Chiapas.

ANEXOS

A. Transcripciòn de entrevistas

Las entrevistas fueron realizadas en el municipio de chanal, estado de Chiapas por personas originarias del mismo municipio, para la realización de las entrevistas acudí con mi abuelo que es el encargado de la iglesia; él fue mi primer entrevistado fui acompañado de una persona que fue mi traductora durante la realización de las entrevistas ya que en el municipio son hablantes de la lengua tseltal y toda la entrevista concedida fue en la lengua tseltal.

ENTREVISTA No. 1
Nombre del Entrevistado: Sr. Adolfo López Jiménez.
Edad: 78
Sexo: H.
Lugar de Procedencia: Chanal, Chiapas
Oficio: Campesino.
Cargo: Chulgal (Principal).
Fecha: 18 de abril del 2011

1era entrevista:

Somos dos chuléales de aquí, hay también mayordomos ellos se encargan de ver las cosas de nuestra madre Virgen de Candelaria, de San Pedro de nuestro padre dios, miran la veladora, ellos llevan sus velas, la madre de la iglesia ellos miran, una semana cuidan las cosas de nuestro padre dio, así estamos en los días que son:

Por que eso por que es lo que nuestro antiguos padres trabajaron que crearon el mundo iniciaron no se quien otro, como empezó lo del chulgal, hay mayordomos, así lo empezaron cuando apareció nuestro padre dios anteriormente. La virgen de Candelaria nuestro padre San Pedro son patrono de nuestro pueblo, el pueblo de Chanal es patrono nuestro padre San Pedro Martil, así es su trabajo de nuestro padre en nuestra tierras, así es, después preparan la fiesta de la virgen de candelaria, su fiesta el mero día 02 de febrero y el 01 de febrero se le dice es el día que le dicen víspera, ¿preg? Que fecha pasa la fiesta tradicional abuelito es lo que le preguntan que mes. Es el 01 es lo tradicional que le decimos es lo que se le esta explicando. Por que como viene se hace esto se hace la limosna donde se viene a pedir perdón de todo que se ha hecho y inicia la fiesta 29 de febrero… aaa es el 28 de febrero el día ultimo de febrero entra las flores la entrada es desde el viejo camino barrio nuevo y barrio bajo se van a recoger que nos sirve para la iglesia para que llegue la fiesta de nuestra virgen de candelaria. Bueno sale con flauta y lo van a entrar juntos 2 chulgales y los mayordomos es así como entra las flores en los tiempos pasados, cuando empieza entran las flores cuando empieza la fiesta. 01 de febrero es cuando sale la virgen de candelaria en la cruz que esta en el parque sale con la bandera estas lo sacan los regeromal y 2do regerol son los que lo sacan, ese es su significado, por que anteriormente habían captanes quienes lo sacaban (las banderas), ahora ya no hay captanes, solo hay los regeromal y 2do regerol es así como pasa la fiesta, sale el 01 de febrero, 02 de febrero, sale flauta, tambor, violín todos nos acompañamos en el parque donde esta la cruz, así es como pasa la fiesta, es así la fiesta de la virgen de candelaria, así es cuando estamos ahí, así lo hicieron nuestros antiguos abuelos, la costumbre es así lo tradicional, es lo tradicional, esto es así.

Después san Pedro es igual, es el mismo trabajo como estoy diciendo, acabamos nuestras velas, hacemos nuestras limosnas, eso es en abril así es, después entran las flores, el 27 entran las flores y el 28 es la víspera y el 29 es el la gran fiesta también baja san Pedro sale en la cruz. Ahí es donde nos encontramos otra vez, es como la fiesta de Virgen de candelaria es lo mismo, parejo…, así es el trabajo de nuestros santos padres, así es como lo hace la fiesta que pasa, así es.
¿Cual es la de san Pedro martil abuelo? Si es cada tres días lo hacemos. Igual así es, entonces la de san Juan Bautista sale el 24 en Yaxnichil pero inicia primero la fiesta hay flores, pero el 23 hay conjunto hay violín, y baja la bandera baja en Yaxnichil. Ahí no quedamos y tardamos ahí inicia la fiesta y se entra a lava la ropa de la virgen y con San Pedro, y de dios, una persona la que lo lava, lava la ropa ahí, así es,
¿Hacen oración ahí? Si en Yaxnichil ahí acabamos nuestras velas,
Que dicen en la oración? Lo que decimos…

2da. Entrevista:

Su trabajo es acerca de la bandera padrino no ce si hay algunas palabras que ustedes le dicen, como esta padrino, será que hay palabras dedicadas a nuestro padre
¿De la bandera?
Si de la bandera.
Bueno no hay ninguno solo se saca, solo se sale, apareció desde cuando, así como apareció de la fiesta de candelaria,
Antes había Kaptanes, había Kaptanes el agarra la bandera, ahora ya no hay. Ahora lo sacan los regeromal.

Si había Kaptan.

Cuando apareció,

¿Pero solo en la fiesta de candelaria?
Así es
En la fiesta de la virgen de candelaria sale con la bandera

¿Primero sale la bandera padrino?
Primero sale la bandera después sale la virgen de candelaria.
En la fiesta de San Juan solo se baja la bandera en Yaxnichil en la fiesta de san Juan,

Sale la bandera…
Nuestro padre san Juan,

Ahí pedimos perdón y acabamos nuestra limosna
En la fiesta de sanjuán sale la bandera…

A bueno.
Ahí se para la bandera, ahí hay una cruz. Ahí se para,

Se para la bandera cada oreja, oreja se para la bandera de la cruz.
Cada año se saca,

Tiempo apareció la bandera no se sabe cuando.

Tiempo apareció la bandera no se sabe cuando, los que buscaban tierra.
Así, apareció cuando buscaba tierra nuestros antepasados, nuestro padre dios.
Los importantes son nuestros padres San Juan, San Pedro.

Eso ellos aparecieron la bandera
La bandera.
San pedro, San Juan son los que aparecieron la bandera.
Así es
¿Y cuando van a dejar oromentó a nuestro padre Santo tomas también se va la bandera?
Si se va se va a dejar limosna a santo tomas se saca la bandera y la cruz de metal blanca.
A la cruz de metal blanca. Eso.
Vamos ir a ver y dejar nuestra limosna se saca la bandera y la cruz de metal blanca.
A… la cruz de metal blanca
También nuestro padre santo tomas saca su cruz de metal blanca ahí nos llegamos a encontrar y venimos juntos.
Nos llega decir lo que quiere su corazón.
En la orilla están las banderas y la cruz de metal blanca y en la orilla entra
En la orilla entra la bandera.
Llega a recibir manados las banderas de la cruz
Esto se cambia
Primero llega la cruz de metal blanca y 4 veces se cambian las banderas
Se mide
Se
Parado esta santo tomas
Ahí se llega a para la bandera
Donde esta la cruz así ahí
No todavía se ha perdido
Todavía se hace
Si así
Tiene un significado la bandera
Tiene su capitulo

ENTREVISTA No. 2
Nombre del Entrevistado: Agustín Gomez López.
Edad: 85
Sexo: H.
Lugar de Procedencia: Chanal, Chiapas.
Oficio: Campesino.
Cargo: Pasado Principal y Kaptan.
Fecha: 21 de abril del 2011

Como primero Preparamos eso. Termino todo Como arreglamos eso, Primero acabamos de arreglar la casa lo terminamos.
Comenzamos a hablar. ¿Como es lo que quieres preguntar? (Si abuelo). Como ya se arreglo la casa, ya lo arreglamos, primero empieza la fiesta, empezamos a hablar, otro esta sentado empieza el otro así esta

y yo estoy así. Como estamos parados cuando empieza la fiesta. Es lo que quieres saber, sí empezamos a decir, si

Bueno empezamos a decir:

Ahora cayó su día y su momento,

Su fiesta de nuestra virgen candelaria, que hacemos por que así lo comenzaron, así comenzó quien lo comenzó, primero busco la tierra, primero busco nuestra tierra, antiguos madres y padres,

Pero no es que se haya perdido, ni olvidado, así nos agarraron, ni desaparecerá, así hablo y solo el como empezó es dijo y no se perderá así lo hablaron así hablo

Quieres que te lo diga todo así: Así abuelo.

Así te lo diré: así lo decimos…

Su momento llego, así como llego su momento la fiesta,

Así comenzó la fiesta de nuestra virgen Candelaria así lo encabezo los antiguo señoras y señores, no se va a perder, no se va acabar, así hablo y así dijo, solo empezó, así lo cargaron

Así como comenzó abajo de su rodia y su mando del señor Santo tomas, madre santa María y debajo de su pie de la virgen de candelaria señor san pedro san Antonio, que solo ellos buscaron tierra, tenía dos señores de chulgal, y dos de señoras de sus esposas de chulgal, y 8 mayordomos, barren casa, barren ahora, aquí están: dos regerol, Alkal, Kornol, también hay presidente, regerol, sindico, regeroletik, componente que están en la casa blanca de cabildo(presidencia), hay 8 bastones, 8 ceras(liston) que están en la casa blanca ahí están así aparecieron que lo iniciaron nuestros antiguo señoras antiguos abuelos que buscaron tierras y lugar no se va perder, no se va acabar, así hablaron y así abundaron, así lo pagaron solo ellos, así creció solo, empeoro solo.

Esta los capítulos, así hablo, con 13 ramas, 13 limosna y 13 incensio, así producio, como se dio la cosecha de toda la siembra, no esta hincado, no esta agachado, así empezó los antiguos hombre, no se va perder, y no se va acabar, así vamos a decir horita, así vamos a decir dios, así vamos a rezar, santo san miguel, y segundo espíritu santo, ahí esta el tercer apóstol, y cuarto apóstol y el quinto agradecer su sufrimiento, sexto su espíritu santo, séptimo maestro Jesucristo, octavo virgen de santa rosa, nueve san pedro martil, 10vo la virgen santa María, madre de dios mió, onceavo celecion, 12vo san Sebastián, 13vo obispo san mártir, ahí salio a horita solito.

Ahora así estamos todos los barrios bajo, bario nuevo y todos los barios donde somos así lo pedimos a horita, donde ellos crecieron, donde nacieron, viejos y viejitas, todas las mujeres, así queremos horita, si hay mujeres embarazadas queremos que salga bien sus pies su mano, que no salga jorobados, ni enfermos, así como esta, que no este cojo, así este naciendo chiquito, grande, que se alivie y cante que juegue en la calle, que lo cuide de su gripa, lo que le duele todos lo parajes, cuantos parajes son, paraje Naranjal, lamendosa, Paraje ts´ajanich, paraje todavía onilja´, paraje todavía Nat´ilton, todos los de Siberia, colonia Siberia, San Antonio, ts´ibalche´n, Chanalito, todos donde han pasado la raya, todos los que han salido que han ido a buscar trabajo, en la finca, donde hayan ido, que no ahí mueran, que no ahí acaben, así se entierren, que regresen, que no ahí se va acabar, sea maestro donde hayan ido y hayan pasado la raya , salido del lugar, que regresen tos los que han salido, hay lo miras asta donde este dios mió, virgen de candelaria.

(Aquí el entrevistado se quedo callado) y titubeo.

Que haya pasado raya, que no entre otra colonia, que no entre otro municipio que meta enfermedad o algo que duela aquí, esta tierra, aquí se pague, que no entre gripa que no entre tos, que no entre otra gente, que no nos entre, ahora hay mal espíritu, males espíritus, quienes lo tienen, hay que se cuiden,

Tiene tal vez sus caminos, tienen sus caminos, ahí están sus caminos, caminos paraje san Agustín, ahí esta la 2da cruz en medio de la casa, 3vo gran terreno, 4to camino de la casa del Obispo, 5to camino de

terreno, 6to tierra roja, 7mo donde esta la siembra, 8vo donde esta la tierra grande, 9 donde termina la tierra, 10 entada del terreno, 11 la cuevas, 12 la casa de santo tomas, 13 santo Federico que salio el camino de demonio.

Por sus trabajos, la finca donde han ido, no ahí van a morir ahí, no ahí van a cavar.

Se van a pedir sobre la tierra. No solo te vengo ha hablar solo te pedimos que como tu ropa esta bien rojo te pedimos por la tierra la siembra

ENTREVISTA No. 3
Nombre del Entrevistado: Sr. Antonio Gomez López.
Edad: 80.
Sexo: H.
Lugar de Procedencia: Chanal, Chiapas
Oficio: Campesino.
Cargo: Pasado Principal.
Fecha: 30 de abril de 2011.

¿Que fiesta se celebra en nuestro pueblo pero lo tradicional?

2 de febrero cada año.

Dos de febrero cada año.

29 de abril.

¿Que fiesta?

La de la virgen de candelaria el 2 de febrero.

29 de abril de San Pedro.

El día 24 mayo María Auxiliado 13 de junio San Antonio

24 de junio San Juan Bautista así se termina

Hay también la fiesta del 16 de Septiembre, después Santo, 12 de diciembre Guadalupe. Si lo quiere dios tal vez siga vivo.

Pero también se hace la fiesta de peregrinación de Oxchuc?

19 peregrino de Oxchuc. (En este caso el entrevistado me dio primero la fecha; 18 después corrigió). 19,20, 21 de diciembre se acaba, también viene la virgen de Candelaria de Oxchuc, también viene aquí, y se van también, pero ahora ya se perdió eso, ya no vienen, no se por que ya se perdió, decían vengan y entren también,

¿Sacan la bandera en las fiestas?

Si lo sacan

¿Pero que fiestas sacan las banderas?

El 24 de Junio.

¿Es de la virgen de Candelaria?

Así es, Es la fiesta de la virgen de Candelaria, se saca el 24 de Junio.

Se entra a lavar la ropa de San Pedro,

¿Que no es de San Juan abuelito?

No se saca igual la ropa la de San Pedro.

El 24 si es el día de san Juan se hace

ENTREVISTA No. 4
Nombre del Entrevistado: Sr. Alonso Gómez López.
Edad: 46
Sexo: H.
Lugar de Procedencia: Chanal, Chiapas
Oficio: Enfermero.
Fecha: el 1 de mayo del 2011

El cambio de costumbres puede ilustrarse claramente con lo acontecido al presidente municipal Filiberto López Pérez, quien gobernó de 1989 a 1991 en ese entonces fungió casi dos años al mando de la presidencia; después que terminara los tres años de su mandato. Dicho personaje fue torturado y muerto por cuestiones políticas frente a la presidencia municipal de la población, puesto que trató de prohibir la venta y consumo libre de bebidas alcohólicas, e impuso la ley seca en el pueblo, hizo que las autoridades municipales y los ciudadanos firmaran un convenio donde hacía mención que los que tomaran iban a ser encarcelados y castigados para que ya no siguieran tomando además de que no le gustaba que los hombres maltrataban a sus esposas e hijos ya que el vivió el maltrato de su papa y veía como maltrataba a su mama.

También eliminó el cargo de Alférez (que en tseltal se le llama Kaptanes) de la iglesia tradicional ya que este puesto conllevaba el gasto de las fiestas patronales, lo que significaba grandes esfuerzos económicos para las familias involucradas en el cargo; además antes de que el quitara ese cargo durante su gobierno muchos le las personas peleaban por ese cargo ya que era el cargo más importante de la iglesia, los que obtenían ese cargo les traía mucha abundancia en sus casas ya sea que no les faltaba alimentos como el maíz, frijol, los animales domésticos como (las gallinas, guajolotes,).

Así bien, tanto en la promulgación de estas leyes, como en el asesinato y posterior la averiguación del mismo, la población se vio dividida en grupos. El primero, el que defendía las creencias tradicionales, apoyaba el consumo de las bebidas alcohólicas para realizar sus ritos, respetan, hasta hoy en día, a los santos de la iglesia tradicional y sus fiestas, así como su propia manera de impartir justicia.

Un segundo grupo influenciado por las diferentes creencias cristianas apoyan la prohibición del alcohol, ignoran y critican la adoración a los santos, pugnan por la práctica de una justicia burocrática y consideran a las tradiciones tseltales antiguas como retrogradas e incivilizadas.

El Prof. Filiberto nació en el año

Antes de que entrara a gobernar el Prof. Filiberto López Pérez la tradición del pueblo.

Pedía multa 50 pesos de multa y que entraban en la cárcel el hombre dos días o tres días ya que era el castigo por maltratar a las mujeres y le quedaban las autoridades.

B. Historia de la escuela

La escuela fue fundada hace 32 años, El primer maestro que llego fue mestizo. Durante un año de servicio desempeño sus funciones, atendiendo los grados de 1° al 3° grado, posteriormente a este maestro la comunidad ya no lo aceptò porque faltaba mucho en el trabajo. Después la comunidad optò por pagar a sus propios maestros que ellos eligieron durante los 10 años siguientes, hubo un solo maestro que atendió 1° al 6° grado.

La forma de enseñar de estos primeros maestros en la materia de historia se enfocaba nada màs en el ámbito nacional e internacional. Al niño se le empezó a enseñar a respetar su cultura y tradición. Al final de esa época pidieron los padres de familia y autoridades de la comunidad un cambio en el personal docente, de profesor monolingüe a bilingüe. Estos maestros indígenas tenían una visión diferente en la forma de ver, pensar y sentir y se relacionaban más con la comunidad y respetaban la lengua materna. Esto es lo que nos comento un ex alumno de esa época[32].

A pesar del cambio de maestros, los niños continúan siendo objetos de una enseñanza con contenidos no acorde a la cultura del grupo escolar. A veces el maestro comenta algo en la lengua indígena, sin embargo pienso que el director prohíbe que se expresen en su lengua materna, con la enseñanza en castellano, tiene razón se les transmite a los niños un conocimiento que toma en cuenta la experiencias de la diversidad cultural de los indígenas de la comunidad.

Cuando comentamos este hecho sucedido con el padre de un alumno, dice: “maestros tiene razón, y se pregunta ¿Para què nuestro idioma si no sirve para progresar?”[33]. El contacto con los maestros, con la forma de aprendizaje, con el castellano presenta una estructura discursiva precisa, se les transmite a los niños un conocimiento que no recupera la experiencia de los indígenas de la comunidad. Durante estos años que han pasado la forma de enseñar la historia ha partido siempre del ámbito nacional, no se ha tomado en cuenta la historia local y cultural del educando.

[32] Entrevista realizada por el seños Juan Lopez Gomez, el dia 26 de abril del 2012.
[33] Entrevista realicada por el señor Feliciano Jimenez Gomez, el dia 26 de abril de 2012.

C. PERFIL ACADÉMICO DE LOS PROFESORES

N/P	NOMBRE COMPLETO	ULTIMO GRADO DE ESTUDIOS	FUNCION QUE DESEMPEÑA	INGRESO A LA SEP	LENGUA INDIGENA	SEXO	GRADO (S) QUE A TIENDE	TOTAL DE ALUMNOS
1.-	JIMENEZ GUZMAN SEBASTIAN	UPN. TIT.	DTOR.C/GPO.	01-09-84	TSELTAL	H	3º	27
2.-	GOMEZ SANCHEZ AMBROCIO	NOR. PRIM. TIT.	MTRO. DE GPO.	16-10-82	TSELTAL	H	6º	21
3.-	LOPEZ GOMEZ MERCEDES	BACH. TERM.	MTRO. DE GPO.	01-02-89	TSELTAL	M	2º	32
4.-	LOPEZ SANTIZ PETRONA	BACH. TERM.	MTRO. DE GPO.	01-09-84	TSELTAL	M	1º	30
5.-	GOMEZ SANTIZ ADAN DE JESUS	UNICH.PAST.	MTRO. DE GPO.	01-10-11	TSELTAL	H	4º	16
							5º	16
							TOTAL	142

FUENTE: PLANTILLA ESCOLAR DEL CICLO ESCOLAR (2011-2012).